



**T.C.
BAŞKENT ÜNİVERSİTESİ
EĞİTİM BİLİMLERİ ENSTİTÜSÜ
TÜRKÇE EĞİTİMİ ANABİLİM DALI
TÜRKÇE EĞİTİMİ TEZLİ YÜKSEK LİSANS PROGRAMI**

**GÜRCÜ ÖĞRENCİLERİN YAZMA BECERİLERİ
(Batum Şota Rustaveli Devlet Üniversitesi Türkoloji Bölümü Örneği)**

YÜKSEK LİSANS TEZİ

HAZIRLAYAN

İza GORDELADZE

TEZ DANIŞMANI

Prof.Dr.Abdurrahman GÜZEL

ANKARA - 2017

KABUL VE ONAY SAYFASI

İZA GORDELADZE tarafından hazırlanan Gürcü Öğrencilerin Yazma Becerileri (Batım Şota Rustaveli Devlet Üniversitesi Türkoloji Bölümü Örneği) adlı bu çalışma jürimizce Yüksek Lisans Tezi olarak kabul edilmiştir.

Kabul (sınay) Tarihi: 13/07/2017

(Jüri Üyesinin Unvanı, Adı-Soyadı ve Kurumu):

İmzası

Jüri Üyesi : Prof.Dr. Abdurrahman GÜZEL Başkent Üniversitesi

Jüri Üyesi : Prof.Dr. Ali YAKICI Gazi Üniversitesi

Jüri Üyesi : Yrd.Doç.Dr. Ahmet DEMİR Başkent Üniversitesi

Onay

Yukarıdaki imzaların, adı geçen öğretim üyelerine ait olduğunu onaylarım.

...../...../2017

Prof. Dr. Füsün EYİDOĞAN

Enstitü Müdürü

ÖNSÖZ

Dil, insanlar arasında iletişim kurmak için kullanılan ve insanların anlaşmasını sağlayan önemli bir araçtır. İnsanlar, dil yoluyla duygularını, düşüncelerini, hislerini birbirlerine aktarmaktadırlar. Dilin birbirinden farklı birden çok tanımı vardır. Bu tanımların farklı olmasının temelinde var olan fikirlerle dilin bir özelliği ön plana çıkarılmıştır. Dili tanımlarken öne çıkarabileceğimiz özelliği iletişim aracı olmasıdır. Dil aracılık işlevini sözlü ve yazılı olarak yerine getirmektedir.

İnsanların birbirleriyle iletişim kurma ihtiyaçları hızlı bir şekilde artmakta olduğu için günümüz iletişim çağı olarak adlandırılmaktadır. Ülkeler arasında söz konusu olan özellikle uluslararasıyla ilgili etkileşimlerin sağlam olması için, ilgili kişilerin iletişim içerisinde oldukları ülkelerin dillerini öğrenmeleri gerekmektedir. Dilin doğru ve yerinde kullanılması ancak doğru öğretilmesi ile gerçekleşir. Çok dilliliğin önem kazandığı günümüzde Türkçe'nin öğretimi daha fazla önem kazanmaya başlamıştır ve bu önem gün geçtikçe artmaktadır. Dünyadaki hızlı değişim ve gelişmeler insanlarda birden çok ilgi alanı oluşturmakta, bu durum da dil bilme ihtiyacını gündeme getirmektedir. Türkçe'nin yabancı dil olarak öğretilmesi ile ilgili çok geniş kapsamlı çalışmaların yapıldığını görmekteyiz. **Başkent Üniversitesi BÜTEM, Gazi Üniversitesi TÖMER, Ankara Üniversitesi TÖMER.** Yurt içinde eğitim fakültelerinin Türkçe Eğitimi Bölümleri. Yurt dışında ise Türk Kültür Merkezleri, üniversitelere bağlı Türk Dili ve Edebiyatı Bölümleri, elçiliklere bağlı Türkçe Öğretim Merkezleri. Son yıllardan bahsetmiş olursak, Türkçe'nin yabancı dil olarak öğretimini Yunus Emre Enstitüsü yürütmektedir. Yunus Emre Enstitüsü sayesinde Türk dili ve kültürünü daha geniş bir coğrafyada tanıtmaktadır.

Bu çalışmada Gürcü öğrencilerin Türkçe'nin yabancı dil olarak öğreniminde karşılaşılan sorunlardan bahsedilmektedir, ama en çok yazma becerisi ile ilgili sorunlar ön plana çıkarılmıştır. Gürcü öğrenciler Türkçe öğrenirken yazma eğitiminde en çok hangi konularda zorlanıyorlar? Bunun sebebi nedir? Bu sorunları nasıl çözebiliriz? Bütün bu sorulara cevaplar aranmış ve karşılaşılan sorunlara çözüm bulmaya çalışılmıştır. Bu çalışmanın eğitim alanında ve bu konu ile ilgilenen herhangi bir kişi için yararlı olabileceğini düşünmekteyiz. Çalışmada bahsedilen, incelenen ve önem verilen konular, sorunlar ve çözümler Türkçe'nin yabancı dil olarak öğretiminde çalışan öğretmenler için de yararlı olacaktır.

Öncelikle bu çalışmama danışmanlık yapmayı kabul eden, çalışmanın her aşamasında bana yol gösteren değerli hocam Sayın Prof. Dr. Abdurrahman GÜZEL'e, tez çalışmamda planlanmasında, araştırılmasında, yürütülmesinde ve oluşumunda ilgi ve desteğini esirgemeyen sayın hocam Doç. Dr. Ahmet DEMİR'e, bu zorlu tez sürecinde benden desteğini bir an için bile esirgemeyen değerli hocalarım Rahime İrem YAVUZ, Esra TOPÇU ve Zeynep Şule KAYA'ya sonsuz teşekkürlerimi sunarım.

Ankara, 14.06. 2017

İza GORDELADZE

ÖZET

Bu çalışmada, yabancı dil olarak Türkçe öğrenen Gürcü öğrencilerin Türkçe öğrenirken yazılı anlatımda yaptıkları yanlışlar incelenmiştir. Çalışma Gürcistan'daki Batum Şota Rustaveli Devlet Üniversitesi'nin Türkoloji Bölümünde 2016-2017 eğitim öğretim yılında orta seviyede okuyan kırk beş Gürcü öğrenci üzerinde yapılmıştır.Yapılan bu çalışmada Gürcü öğrencilerin yazma becerisinde yaptığı yanlışlar tespit edilmiş ve yanlışların çözümüne yönelik öneriler sunulmuştur. Tez dört ana bölümden oluşmaktadır: Giriş bölümde araştırmanın gerekçelerini oluşturan “Problem Durumu”, “Araştırmanın Amacı ve Önemi”, “Araştırmanın Kapsamı ve Sınırlılıkları”, “Araştırmanın Yöntemi”, “Materyal”, “Verilerin Toplanması ve Analizi”, ”Tanımlar” başlıklarına yer verilmiştir. ”Çalışma İle İlgili Temel Kavramlar”araştırmanın birinci bölümündedir.“Bulgular ve Yorumlar” çalışmanın ikinci bölümünü oluşturmaktadır.Çalışmanın üçüncü bölümü “Sonuç ve Öneriler” bölümüdür. Araştırma sürecinde ölçme aracı olarak “Kişisel Bilgi Formu” ve “Dereceli Puanlama Anahtarı” kullanılmıştır. Araştırmanın verileri, öğrencilere anket uygulanarak ve 150-200 kelimelik birer bilgilendirici ve hikaye edici kompozisyon yazdırılarak toplanmıştır.Araştırmada nitel araştırma yöntemi kullanılmıştır. Ölçme süreci sonunda elde edilen bulgulardan hareketle veriler, Microsoft Office Excel ve Microsoft Word programlarında tablolaştırılarak,araştırmanın sonuçlarına yer verilmiş ve bu sonuçlar ışığında çeşitli önerilerde bulunulmuştur.

Anahtar Kelimeler: Yazma Becerisi, Dil Öğretimi,Yabancılar Türkçe Öğretimi.

ABSTRACT

This study investigates the common writing errors for Georgian students learning Turkish as a foreign language. The study was conducted at *Batumi Şota Rustaveli state university in Georgia, faculty of Turkish Studies* for the academic year of 2016-2017 with participation of forty five students who are in their intermediate level. The research confirmed that Georgian students tend to have tremendous mistakes in writing skills; the study also provides genuine solutions to overcome the obstacles. The thesis contains four main chapters: *introduction, research methods* (problem statement, research purpose and objective), *data analysis and data collection methods*. Apart from that the basic concepts of the study have been discussed in the first chapter, while findings and comments are in the second chapter, the third one refers to research approaches, the last chapter is conclusion. During the study, personal information form and grading scale were used as a measurement tool. The data of the study was collected through questionnaire distributed to a target group. In addition, each student in the target group was asked to write 150-200-word informative passage and a composition.

The study is qualitative in method, nevertheless the data was obtained through using various techniques to achieve remarkable findings, for instance the tables and graphs in the study were drawn by using the Microsoft office programs (word and excel).

key words: Writing skill, Language teaching, Teaching Turkish with foreigners

İÇİNDEKİLER

Sayfa No:

ÖNSÖZ	I
ÖZET	III
ABSTRACT	IV
İÇİNDEKİLER	V
EKLER.....	VIII
TABLolar LİSTESİ.....	IX
KISALTMALAR	X

GİRİŞ.....	1
1.Problem Durumu.....	2
2.Araştırmanın Amacı ve Önemi.....	2
3.Araştırmanın Kapsamı ve Sınırlılıkları.....	2
4.Araştırmanın Yöntemi.....	3
5.Materyal.....	3
6.Verilerin Toplanması ve Analizi.....	3
7.Tanımlar.....	4
8.Bulgular.....	4

BÖLÜM I

ÇALIŞMA İLE İLGİLİ TEMEL KAVRAMLAR.....	5
1.1.Dil Öğretimi.....	5
1.2.Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi.....	7
1.3.Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Yazma Becerisi.....	8
1.4.Yazılı Anlatım.....	11
1.5.Avrupa Dilleri Ortak Çerçeve Metninde (CEFR)	
Yazma Becerisinin Yeterlik Tanımlar.....	13
- A1, A2	
- B1, B2	

- C1

1. 6. Gürcü Dili ve Gürcistan’da Türkoloji Çalışmaları.....	16
1.7.Türkçe’nin Yabancılar Öğretiminde Dil Bilgisi Öğretimi.....	20

BÖLÜM II

BULGULAR VE YORUMLAR.....22

2.1. Gürcü Uyuruklu Öğrencilere Ait Kişisel Bilgiler.....	22
2.1.1.Öğrencilerin Cinsiyet Bilgileri.....	22
2.1.2.Öğrencilerin Uyuğu.....	23
2.1.3.Öğrencilerin Türkçe’yi Öğrenme Süreleri.....	24
2.1.4.Türkçe Öğrenme Zorluğu.....	25
2.1.5.Türkçe Kitap, Gazete ve Dergi Okuma Durumu.....	26
2.1.6. Öğrencilerin Türkçe Kitap, Gazete ve Dergi Okuma Süreleri.....	27
2.1.7.Türkçe Şarkı Dinleme Durumu.....	28
2.1.8.Öğrencilerin Türkçe Şarkı Dinleme Süreleri.....	29
2.1.9.Türk Televizyon Kanallarını İzleme Durumu.....	30
2.1.10.Öğrencilerin Türk Televizyon Kanallarını İzleme Durumu.....	31
2.1.11.Öğrencilerin Türkçe’de En Çok Zorlandığı Beceriler.....	32
2.1.12.Türkçe Yazma Dersi Dışında Türkçe Kompozisyon, Şiir, Günlük, Hikaye vb. Yazma Durumu.....	34
2.1.13.Öğrencilerin Günlük İnternete Girdiği Süre Durumu.....	35
2.1.14.Öğrencilerin İnternete Dolaştığı Sayfaların Dilleri.....	36
2.1.15.Öğrencilerin E-mail Yazarken En Çok Kullandığı Dil.....	36
2.1.16.Öğrencilerin Cep Telefonlarıyla Kısa Mesaj Gönderirken En Çok Kullandığı Dil.....	37
2.2. Yazma Beceri Ölçeği.....	38
2.2.1.Kağıdın Kenarında Uygun Boşlukların Bırakılma Durumu.....	38
2.2.2.Yazının Okunaklı Olması Durumu.....	39
2.2.3.Giriş,Gelişme ve Sonuç Bölümlerin Oluşturulma Durumu.....	40
2.2.4.Yazıdaki Ana fikir Durumu.....	42
2.2.5.Konuya Uygun Örneklere Yer Verilme Durumu.....	43

2.2.6.Kelimelerin Yerinde ve Doğru Anlamda Kullanılma Durumu.....	44
2.2.7.Cümlelerin Kurallı ve Anamlı Yazılma Durumu.....	46
2.2.8.Yazıda Akıcı Bir Anlatım Kullanılma Durumu.....	48
2.2.9.Konunun Özgün İfadelerle Anlatılma Durumu.....	49
2.2.10.Eklerin Doğru ve Yerinde Kullanılma Durumu.....	50
2.2.11.Yazım Kurallarına Uyuma Durumu.....	51
2.2.12.Noktalama İşaretlerin Doğru ve Yerinde Kullanılma Durumu.....	52
2.3.Kompozisyon Kağıtlarının Taranması Sonucu Tespit Edilen Yanlışları.....	53

BÖLÜM III

SONUÇ VE ÖNERİLER.....	65
SONUÇ.....	65
ÖNERİLER.....	68
KAYNAKÇA.....	70
EKLER.....	72

EKLER.....72

Ek 1.	72
Ek 2.	76
Ek 3.	80
Ek 4.	84
Ek 5.	86
Ek 6.	87
Ek 7.	88
Ek 8.	89
Ek 9.	91
Ek 10.	92
Ek 11.	93
Ek 12.	94
Ek 13.	95
Ek 14.	96
Ek 15.	97
Ek 16.	98
Ek 17.	99
Ek 18.	100
Ek 19.	101
Ek 20.	103
Ek 21.	105
Ek 22.	106
Ek 23.	107
Ek 24.	108
Ek 25.	109
Ek 26.	110

TABLÖLAR LİSTESİ

Sayfa No:

Tablo 1: Avrupa Dilleri Ortak Çerçevesinden (CEFR) Yaklaşımlar.....	13
Tablo 2: Kompozisyon Kağıtlarının Taranması Sonucu Tespit Edilen Yanlışıları.....	53



KISALTMALAR LİSTESİ

Akt. : Aktaran

S. : Sayfa

Tdk. : Türk Dil Kurumu

Vd. : Ve diğerleri

%. : Yüzde

CEF. : Avrupa Ortak Başvuru Metni

TÖMER. : Türkçe ve Yabancı Dil Araştırma ve Uygulama Merkezi

Vb. : Ve benzerleri

YÖK. : Yükseköğretim Kurulu Başkanlığı

BÜTEM. : Başkent Üniversitesi Türkçe Eğitim Merkezi

GİRİŞ

Dilin ne olduğu konusunda bugüne kadar çeşitli tanımlamalar yapılmıştır. Bu tanımlamaların farklılığı çoğu kez farklı bakış açılarından kaynaklanmaktadır. Dilin tanımını yapanlar, birbirinden değişik tanımlar ortaya koyarken, hemen hemen herkes dilin bir iletişim aracı olduğu belirtmektedirler.

Dil, Platon'un tanımlamasıyla *“Bir kimsenin diğerine bir şeyi bildirmesine yarayan bir araçtır.”*

Aksan'a göre (1979:51) *“Dil düşünce, duygu ve isteklerin, bir toplumda ses ve anlam yönünden ortak olan ögelere, kurallardan yararlanılarak başkalarına aktarılmasını sağlayan çok yönlü çok gelişmiş bir dizgedir.”*

“Dil, kültürün sözle yaşatılan manevi değerlerin taşıyıcısı olması yanında öğrenmenin kalbidir ve insan beyninin sınırsız bir becerisidir. Dil sayesinde birey çevreyle etkileşime girer ve bireyin dış dünyayla bütünleşmesine katkıda bulunur. Böylece dil ile genç kuşaklara kültür öğretimi veya gelecek kuşaklara kültür aktarımı sağlanır.”(Güneş, 2007; Cemiloğlu, 2004).

Her ülkenin eğitim sistemi içerisinde kendi anadilinin öğretilmesine özel bir yer verilmektedir. Bireyin doğup büyüdüğü ortamda görerek ve duyarak öğrendiği dil anadilidir. Birey ilk sözcüklerini ailesinden öğrenir. Daha sonra ise bulunduğu yakın çevresinden. Bu çevrelerden öğrendiği sözcüklerle sözcük dağarcığını genişletir, konuştuğu dilin tüm özelliklerini kazanmaya başlar.

“Ana dili, insanın içinde doğup büyüdüğü, aile ya da toplum çevresinde ilk öğrendiği dildir, insanın bilinçaltına girerek bireyin en güçlü bağlarını oluşturur.” (Güzel, 2014:27).

Evreni algılama şeklimiz zihnimizde anadilimize göre biçimlenir. Biz etrafımıza anadilimizin penceresinden bakar; çevremizde gerçekleşen olay ve olguları onunla birlikte anlamlandırma ve anlamlandırdığımızı aktarma yolundan giderek kavrayıp dile getirebiliriz. İnsanın kendi ana dilini öğrenmesinin yanında yabancı dil öğrenmesi de gerekmektedir.

Günümüzde yabancı dil büyük bir önem kazanmıştır. İnsanlar hangi sektörde çalışıyor olursa olsun ya da hangi konuda eğitim alırsa alsın bir dilin yetersiz kaldığı bu yüzden ikinci bir yabancı dil öğrenme ihtiyacı gündeme gelmektedir. Bu durumun toplumsal hayata yansması bir

yabancı dil bilmenin artık insanlar arasında bir ayrıcalık olmaktan çıktığı, herkesin sahip olması gereken bir nitelik olduğu günümüzde bir gerçektir.

1.Problem Durumu

Türkçe öğrenen Gürcü öğrenciler, yazılı anlatım becerisinde yanlış yapmaktalar mı ve neleri yanlış yapmaktalar? Yanlış yapmanın sebepleri nedir? En çok hangi konularda yanlış yapmaktalar ve yazma becerisinde en çok zorlandığı konular hangileridir?

Ana Problem: Türkçe öğrenen Gürcü öğrenciler, yazılı anlatım becerisinde yanlışlar yapmaktalar mı? Neleri yanlış yapmaktalar? Yanlış yapmanın sebepleri nedir?

Alt Problemler: İmla yanlışları, noktalama işaretleri yanlışlıkları, sentaktikten kaynaklanan yanlışlar ve semantik yanlışlıklar.

2.Araştırmanın Amacı ve Önemi

Bu çalışmanın amacı, Gürcü öğrencilerin Türkçe yazma becerileri konusundaki eksikliklerinin ve yanlışlarının tespit edilmesi ve çözümlenmesidir. Aynı zamanda yanlışlıkların çözümlemesine yönelik öneriler sunmaktır. Yazma becerisinde yapılan yanlışlarını dile getirerek çözüm yollarını göstermektir. Çalışmanın önemi ise, yabancı öğrencilere Türkçe öğretiminde görevli olan öğretmenlere nasıl daha kolay ve etkili bir şekilde öğretim yapacağı konusunda fikir verebilecek olması ve aynı zamanda kendi kendine Türkçe öğrenmek isteyen kişilere nasıl bir yol izleyebilecekleri hakkında yardımcı olabilecek olmasıdır.

3.Araştırmanın Kapsamı ve Sınırlılıkları

Bu çalışma, Batum Şota Rustaveli Devlet Üniversitesi'nin Türkoloji Bölümünde okuyan kırk beş Gürcü öğrenci ile yürütülmüştür. Türkçe öğretiminde Şota Rustaveli Devlet Üniversitesi'nin Türkoloji Bölümünde okuyan lisans üçüncü ve dördüncü sınıf öğrencilerinin yazma becerisi tezin kapsamını oluşturmaktadır. Tezi, Türkçe öğretim merkezinde hazırlanan (Ankara Üniversitesi TÖMER) B1-B2 seviyesi “Yeni Hitit Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabındaki” yazma becerisi geliştirmek için kullanılan metinlerin incelenmesi ile sınırlandırılmıştır.

4.Araştırmanın Yöntemi

Araştırmada nitel araştırma yöntemi kullanılmıştır. Nitel araştırma yöntemi “İlişkilerin anlamını ve türünü keşfetmek için gözlemlerin sayısal olmayan bir biçimde incelenmesi ve yorumlanmasıdır. Nitel araştırma, gözlem, görüşme ve doküman analizi gibi nitel veri toplama yöntemlerinin kullanıldığı, algılandığı ve olayların doğal ortamda gerçekçi ve bütüncül bir biçimde ortaya konmasına yönelik bir sürecin izlendiği araştırma türüdür.” (Yıldırım ve Şimşek, 2008:39).Kısacası nitel araştırma yöntemi verilerin sayısal olmayan bir biçimde toplanması ve yorumlanmasıdır.

5.Materyal

Ankara Üniversitesi TÖMER’in “Yeni Hitit Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabı” B1-B2 seviyesi ders kitaplarındaki yazma becerisi ile ilgili metinler incelenmiştir. Anket uygulanarak, “Kişisel Bilgi Formunu” doldurarak ve 150-200 kelimelik birer bilgilendirici ve hikaye edici kompozisyon yazdırılarak verileri toplanmıştır. Toplanan veriler, Microsoft Office Excel ve Microsoft Word programlarında tablolaştırılarak, yorum yapılmış ve açıklanmıştır.

6.Verilerin Toplanması ve Analizi

Araştırmanın verileri, öğrencilere anket uygulanarak ve 150-200 kelimelik birer bilgilendirici ve hikaye edici kompozisyon yazdırılarak toplanmıştır.Verilerdeki tespit edilen hatalar, tablolaştırılmış ve yorum yaparak açıklanıp sorunların nasıl çözümleneceği hakkında fikir üretilmiştir. Türkçe öğrenen Gürcü öğrencilerin Türkçe yazma becerileri değerlendirilmiştir.

Öncelikle yabancılar Türkçe öğretimi ile ilgili yazılmış kitaplar, tezler, makaleler, konu ile ilgili tartışan konu özetler ve raporlar bir araya getirilmiş. Sonra öğrencilere uygulanan anketler incelenmiştir.Çalışma, örneklemdeki orta seviyedeki öğrencilerin kompozisyonlarındaki veriler değerlendirilmiş.Ulaştığımız verileri hitap ettiğimiz kişilerin anlayabilecekleri şekilde düzenleyerek yorumlamıştır. Gürcü öğrencilerin öğretim aşamasında yaşadıkları sorunların tartışılmaya çalışılmış ve çözüm önerileri sunulmuştur.

7.Tanımlar

Yazılı Anlatım: “Öğrencilere *duygu ve düşüncelerini etkili ve düzgün bir biçimde anlatmaları için yaptırılan yazılı veya sözlü çalışma.*” (TDK, 2005:1205).Yazılı anlatım günlük yaşantımızda konuşmadan sonra en çok başvurduğumuz bir anlatım biçimidir. Yazılı anlatımın temel amacı okuyucuya belli bir konuda haber iletmektir. Bu beceri yazı yazmakla öğrenilir. Anlatılmak istenen düşünce ya da hayaller yazı ile anlatılır.

CEF (Common European Framework): Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni (The Common European Framework of Reference for Languages), Avrupa eğitim sistemindeki öğretim programlarını, ders kitaplarını, sınavları, öğretim yöntem ve teknikleri ile öğretim stratejilerini kapsayan ve rehber niteliği taşıyan ortak bir çalışmadır.

8.Bulgular

Bulgular Gürcü öğrencilerin kompozisyon kağıtları ve “Kişisel Bilgi Formu” taranarak elde edilmiştir. İçerik analizi kullanarak benzeyen verileri belirli kavramlarla bir araya getirip okuyucunun anlayabileceği bir biçimde düzenlemekte ve yorumlanmaktadır.

BÖLÜM I

ÇALIŞMA İLE İLGİLİ TEMEL KAVRAMLAR

1.1. Dil Öğretimi

“Bilgi çağını yaşayan dünyamızda eğitim bir güçtür. Dil, bu güce ulaşmanın en önemli anahtarıdır. İnsanlar dil becerilerini kullanarak öğrenir ve kendilerini hayat boyu geliştirirler. Dil öğretimine ağırlık vermeyen bir ülke geleceğe kapılarını kapatmış demektir.”(Güneş 2013:37).

Dünyada dil öğretimi çok eski çağlara dayanmaktadır. Çoğu ülkenin eğitim programlarında dil öğretirken daha çok düşünmeye, araştırmaya, sorgulamaya önem verilmektedir. Dil öğretimi dört ana beceri dinleme, konuşma, okuma ve yazmadan oluşmaktadır. Fakat her dilde olduğu gibi Türkçe’nin öğretilmesinde de bu dört temel becerinin aynı anda öğretilmesi oldukça zordur.

Eğitim iki temel ögeden oluşmaktadır. Birincisi öğrenme, diğeri de öğretmedir. Öğretme, bir alana özgü bilgi ve becerilerin öğrencilere kazandırılması demektir. Bu süreçte öğrenmeyi kolaylaştıracak etkinlikleri düzenlemeli, araç-gereçleri sağlamalı ve öğrenciye rehberlik etme işlemleri de yapılmalıdır. Eskiden dil öğretiminde dil bilgisi, kelime, kültür gibi yaklaşımlar uygulanıyordu. Günümüzde ise dil öğretiminde iletişim kurma ve dilin günlük yaşamda kullanılması ön plana çıkarılmıştır.

Bahsettiğimiz gibi dil öğretiminin amaçları yaklaşımlara göre değişmektedir. Önceden dil öğretiminde dil bilgisi, kelime ve kültür öğretimine daha çok dikkat ediliyordu, sonradan ise dil öğretimi bireylerin günlük yaşamda iletişim becerilerini geliştirmeye odaklanmıştı. Her hangi bir dili en iyi şekilde öğretmek için belirlenmesi gereken adımlar olarak şunları sayabiliriz; ilk olarak durum analizi yapılmalı, sorunlar açıkça ortaya konulmalı, tartışılmalı ve çözüm önerileri üretilmelidir. Corder’e göre; *“Dil öğrenim sürecinde öğrenci yanlışlarının çözümlenmesinin üç temel yararı vardır: Birincisi, öğrenme hedeflerinin ne kadarının gerçekleştiği konusunda öğretmene bilgi verir. İkincisi araştırmacılara dilin nasıl öğrenildiğini ya da kazanıldığını gösterir. Üçüncüsü, öğrenciler için yanlışlar son derece önemlidir. Çünkü yanlış yapmak öğrencinin öğrenmek için kullandığı bir yoldur.”* Öğrenciler yaptıkları yanlışlar ile hatalarını en iyi şekilde fark etmekte ve aynı yanlışları bir daha yapmamaya dikkat ederek dili daha iyi şekilde öğrenmektedirler. Öğrenciler tarafından yapılan temel yanlışların başında dil aktarımı,

eğitimin aktarımı, ana dilinin farklı oluşunu, öğrenecek dilinin farklı dil bilgisi olduğunu ve cümle yapılarıdır.

Dil öğretim yaklaşımları geleneksel, davranışçı, bilişsel ve yapılandırıcı olmak üzere dört ana gruba ayrılmaktadır. Geleneksel yaklaşımlar dil öğretiminde kullanılan en eski yaklaşımlardır. Geleneksel yaklaşımı üç ana bölümünde inceleyebiliriz: Dil bilgisi yaklaşımı, kelime yaklaşımı ve kültür yaklaşımı. Dil bilgisi yaklaşıma göre dil kurallardan oluşur. Dolayısıyla bir dil öğrenmek için o dilin kurallarının iyi bilmek lazım. Bu nedenle dil öğretiminde öncelik dil bilgisi kurallarına önem verilmektedir. Kelime yaklaşımında ise kelime öğretimine ağırlık verilmektedir. Eski yıllarda ilköğretimde öğrencilerin ilgilerinden hareket ederek kelime ve metin seçme anlayışına önem verilmekteydi. Bu nedenle ders kitaplarındaki kelimeleri öğrencilerin ilgi ve yakın çevresinden seçilmiş kelimelerdi. Öğretim sürecinde izlenen temel kural ise önce somut kelimeler vermek, bunların anlamlarını somut eşyalarla veya öğrencinin gözü önündeki öğelerle öğretmek, ardından da aşama aşama soyut kelimelere geçmekti. Kelime öğretimine önce sınıfta ve çevredeki eşyalarla başlanmış, gerektiğinde resim ve çeşitli görsel araçlar da kullanılmıştır. Bu yaklaşım doğrudan öğretim yöntemiyle birlikte uzun yıllar uygulanmıştır. Kültür yaklaşımında öğretilen dilin kültürü ve mantığı da öğretilmeliydi. Bu amaçla dil öğretiminde kültürel öğelere geniş yer verilmişti. Öğrencilere verilen metinlerde genel kültür gibi konuların olmasına dikkat edilmekteydi.

Skinner’e göre *“Dil, bir davranıştır.”* Davranışçı yaklaşımın amacı öğrencinin davranışlarını değiştirmek ve istenilen davranışları öğretmekti. *“Bu yaklaşım dili ve zihinsel becerileri geliştiremediği, öğrencileri şartlandığı gibi nedenlerle yoğun eleştiriler almış ve zamanla terk edilmiştir.”*(Güneş, 2007; Bailly,1997).

Bilişsel yaklaşıma göre dil öğrenilmez, edinilir. Chomsky’e göre *“Dil edinme insanlarda genetik bir donanımla yani doğuştan bir yetenekle olmaktadır. İnsan beyninin belirli bölgeleri dil edinmekle görevlidir.”* Yapılandırıcı yaklaşımın temsilcisi Piaget, *“Dil öğrenmenin zihinsel gelişimle ilişkili olduğunu vurgulayarak, Chomsky’inin görüşlerine karşı çıkmaktadır.”* (Mason,2001). Her kişide doğuştan gelen dil edinme yapısı vardır. Ancak bu yapı ikinci dil için geçerli değildir. Birey ikinci dili kendi çabalarıyla öğrenmektedir. Anadil edinilmekte, ikinci dil ise öğrenilmektedir bu iki kavram dil edinme ve öğrenmek birbirinden çok farklıdır.

Günümüzde çoğu gelişmiş ülkelerde dil öğretiminde yapılandırıcı yaklaşım kullanılmaktadır. Dil öğrenme bireyin aktif çabalarıyla oluşmakta ve zihninde yapılandırılmaktadır. Bu yaklaşıma göre yabancı bir dil edinilmez, öğrenilir.

1.2.Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi

21.yüzyılda dünya küreselleşmektedir ve küreselleşen dünyada insanlar, çeşitli sebeplerden dolayı bir yabancı dil öğrenme ihtiyacı duymaktadırlar. Bu küresel etkileşimin oluşmasında etkin olan bir dilde Türkçe olarak karşımıza çıkmakta, bunun doğal bir getirisi olarak Türkçe'nin Yabancı Dil Olarak Öğretimi de önem kazanmaktadır. Türkiye içinde ve Türkiye dışında Türkçe'nin yabancı dil olarak öğretimini üstlenen kurumlar, kuruluşlar ve merkezler bulunmaktadır. Türkiye bu konuda önemli çalışmalar yürütmekle birlikte özellikle 1950 yılından sonra üniversiteler bünyesinde yaptığı çalışmalarla Türkçe'nin yabancı dil olarak öğretimi konusunda önemli adımlar atmıştır. Son yıllarda yapılan önemli çalışmalar dikkat çekmektedir. Birçok üniversite bünyesinde Türkçe'nin yabancı dil olarak öğretimine yönelik lisansüstü eğitim vermeye başlamıştır. Gazi, Ankara vb. üniversitelerin bünyesinde kurulan Türkçe Öğretim Merkezleri TÖMER, Başkent Üniversitesi BÜTEM.

“Son zamanlarda yabancılara Türkçe öğretimi konusunda önemli çalışmaları dikkati çeken Yunus Emre Enstitüsü’nden de söz etme gerekir. Yurt içinde açtığı yaz okulları ile farklı ülkelerden gelen yabancı gençlere Türkçe öğretimi etkinlikleri düzenleyen Yunus Emre Enstitüsü’nün yurt dışında bu alanda yaptığı önemli çalışmaları bulunmaktadır.” (Bölükbaş, 2004:20). Türkiye’ye gelen yabancılar sayısı her geçen gün artmaktadır. Türkiye’nin kültürünü, insanlarını yakından tanımak, ticaret yapmak , eğitim almak ya da başka çeşitli amaçlarla gün geçtikçe daha çok insan Türkiye’ye gelmekte, hatta burada yaşamaya başlamaktadır. Bu insanların Türkiye’ye ne sebeple gelmiş olurlarsa olsunlar karşılaştıkları en büyük sorun Türk dilini bilmemektir. Bu bağlamda bugün Türkiye’de birçok üniversitenin bünyesinde Türkçe’nin Yabancı Dil Olarak Öğretilmesi ile ilgili anabilim dalları açılmakta ve çok sayıda yüksek lisans ve doktora çalışması yapılmaktadır.

1.3.Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Yazma Becerisi

İnsanlar hayatın her alanında iletişim araçlarının en etkili niteliğine sahip olan yazılı anlatım becerisine gereksinim duymaktadırlar. Bu konu üzerine yapılan araştırmalar incelendiğinde, yazma üzerine birçok farklı tanımın yapıldığı dikkat çekmektedir:

Demirel'e göre (2002:100) *"Yazma becerisi dört temel dil becerisi zincirinin son halkası olduğundan yazma becerisini mekanik olarak değil, eleştirel bir düşünme süreci olarak algılamak ve bilmek gerekir."*

Göçer (2010:178) yazmayı; *"Herhangi bir konuda duygu, hayal ya da özgün fikirleri belli bir düzen ve bütünlük içinde yazıya geçirme işi olarak tanımlamaktadır."*

"Yazma eğitimi sadece dil bilgisi kurallarını ve kelimeleri doğru yazmaktan ibaret değildir, bu dil bilgisi kurallarını anlamlı bir şekilde bir araya getirerek yazmak önemlidir. Metin oluşturmada amaç, yazarın konuyla ilgili cümle oluşturabilme, destekleyici cümleler ve cümleler arası uygun geçişler yapabilme, etkileyici ve farklı türlerde paragraflar geliştirebilmelerine yardımcı olmaktır."(Coşkun, 2011).

Dolayısıyla yazma becerisi sadece metin, kelime, harflerden oluşan mekanik bir bütün değildir; bunlar arasında bir bütünlük oluşturmak amacıyla zaman bakımından bir sıralama, neden-sonuç ilişkisi vardır. İyi bir yazı yazmak için sadece dil kurallarını bilmek ya da kelimelerin doğru yerde kullanması yeterli değildir, aynı zamanda akıl yürütme, analiz yapma, sentez, planlama gibi zihinsel mekanizmalarına sahip olmak da gerekmektedir.

Yabancı dil öğretiminde yazma becerisi belirli aşamalardan oluşmaktadır, bu basamaklar şu şekilde sıralanabilir; alfabe, kelime, cümle, paragraf ve metin. Dil öğretimini gerçekleştirecek kişi, belirli bir eğitim seviyesine sahip olmalıdır; bu seviyenin içerisinde dil bilgisi, söylem, iletişim ve kültür alanında yeterli bilgi düzeyinde olmak bulunmalıdır. Bir yazı yazarken önemli olan öğrenilen yapıların belli kurallar dahilinde anlamlı olarak yazılması ve öğrenilen malzemelerin yerinde ve amacına uygun kullanılıp verilmek istenen duygu, düşünce, fikir ve mesajı akıcı ve düzgün bir şekilde aktarmaktır. Bu nedenle yabancı dil olarak Türkçe'yi öğrenmeyi hedefleyen bireylere öncelikle alfabe, kelime, paragraf ve metin öğretimi aşamalarının sırasıyla öğretilmesi gerekmektedir. Metin oluştururken temel amaç metni oluşturan parçalar içerisinde anlam bütünlüğünü yakalayabilmeli.

Yazma becerisi kazandırma, dil öğretiminde hem dili öğrenen hem de öğreten kişi için zor bir süreçtir; bu zorlu sürecin ilk basamağını alfabe öğretimi oluşturmaktadır. Alfabe öğretiminde, harflerin öğretilmesi sırasında çeşitli görsel-işitsel materyallerden yararlanılabilir. İkinci basamak olan kelime öğretiminde ise ilk olarak kişiye günlük yaşamda en sık kullanacağı sözcükler öğretilir; ayrıca kelime öğretiminde sözcük grupları, deyim ve atasözlerine de yer verilmelidir. Üçüncü basamak olarak cümle şeklinde yazma eğitimini görmekteyiz. Bu süreçte öğrenciler öğrendikleri kelimeler ile öğretmen ve sözlük yardımıyla anlamlı cümleler kurmak hedeflenmektedir. Dördüncü basamak olarak karşımıza paragraf seviyesinde yazma eğitimi çıkmaktadır. Bu seviyede öğrenciler birden fazla cümleyi anlamlı bir bütün oluşturacak biçimde bir araya getirmeyi öğrenmelidir, bu bütünün içerisindeki cümleler arasındaki geçişlerin ve bağlantıların nasıl kurgulanacağı öğretmen tarafından kavratılmalıdır. Bu seviyeye kadar başarıyla gelen öğrenciler duygu ve düşüncelerini anlam bütünlüğü içerisinde anlatabilecek seviyeye ulaşmış olur. Son basamak olan metin düzeyinde yazma eğitimiyle ileri düzey yazma becerisini kişi kazanmış olur.

Yazma eğitiminde temel olarak üç yöntem kullanılmaktadır:

“ 1) *Kontrollü Yazma*

2) *Güdümlü Yazma*

3) *Serbest Yazma.*” (Demirel, 1999).

Kontrollü yazma her seviyedeki öğrenci grubu ile uygulanabilir. Öğrencilerden var olan kelime ya da cümle yapılarını aynı şekilde ya da değişiklikler yaparak yazmaları istenmektedir. Bu yöntemdeki amaç öğrencilerin dil yapılarını doğru şekilde yazabilmelerini sağlamaktır.

“*Yer Değiştirme Alıştırmaları, Dönüştürme Alıştırmaları, Örneğe Uygun Kompozisyon Yazma, Yeniden Sıraya Koyma, Sorulara Cevap Vererek Paragraf Yazma ve Tamamlama Alıştırmaları* gibi çeşitli alıştırmalar kontrollü yazma yöntemi olarak kullanılmaktadır.” (Demirel, 1999).

Güdümlü yazma yöntemle öğrencilerden öğrendikleri kelime ve cümle yapılarını kullanarak belirli bir şekil içinde anlamlı bir paragraf oluşturmaları istenmektedir.

“*Dikte Yapma, Dikteli Kompozisyon, Not Alma, Özetleme, Öz Yazma ve Anahtar Belirleme* gibi alıştırmalar güdümlü yazmanın modelleri olarak kullanılmaktadır.” (Demirel, 1999). Böylece öğrenciler zihinlerinde soyut olarak meydana getirdikleri düşünceleri somut dil yapılarına dönüştürerek anlamlı cümleler yapabilmekte; sadece düz cümleler yazmak yerine anlam bütünlüğü oluşturan paragraflar üretebilmekteledir.

Serbest yazma yöntem, öğrencilerin belirli bir süreç içerisinde (kontrollü ve güdümlü) yazma becerileri düşünüldüğünde, mekanik bir eylem değil; öğrencilerin duygu, düşünce ve eleştirilerini hedef dildeki yazım ve dilbilgisi kurallarına uygun olarak gerçekleştirdikleri bir alışkanlıktır. Dolayısıyla serbest yazma yöntemini kullanmak önemli bir üstünlük sağlar. Genellikle bazı konu ya da başlıklar vererek öğrencilerden seçtikleri konularda seviyelerine göre 100-120 ya da 250-300 sözcük arasında bir kompozisyon yazmaları beklenmektedir. Bu yöntemde yazın türü olarak sadece kompozisyona yer verilmez, farklı türlerde öğrencilerin yazma becerisi geliştirilir.

Yabancı dil olarak Türkçe'nin öğretiminde kazanımlardan en son ve zoru olan yazma becerisinin geliştirilmesinde öğretmenlere büyük görevler düşmektedir. Öğretmen, sadece yazılı olarak verdiği ödevleri kontrol ederek öğrenciye bu becerini kazanmış olamaz. Ödev kontrolü yapıp zaman zaman öğrenciler tahtaya kaldırılarak ödevlerinde yanlış yazdığı cümle ve kelimeyi ona tahtada yazdırarak yanlışının kendisinin düzeltilmesine yardımcı olacaktır. Öğrenci bu yanlışını bilincinde olunmasını sağlayıp yanlış tekrar yapılmayacaktır. Öğretmen aynı zamanda seviyelere göre dikte çalışmaları ve çağrışımlı yazı yazma teknikleri uygulayarak bu becerinin gelişmesini sağlayabilmelidir.

Avrupa Dilleri Ortak Başvuru metnindeki yazılı anlatım uygulamalarına uygun olması yani basitten karmaşığa, kolaydan zora, bilinenden bilinmeyene, kapalılık, öğrenciye uygunluk ve algıda değişmezlik ilkelerine uygun hazırlanmalıdır.

Sonuç olarak Türkçe'yi Yabancı Dil olarak öğrenen öğrencilerin zorlandıkları bir bölüm olarak yazma becerisi gösterilebilir. Gürcistan'da ise, Gürcülere Türkçe öğretiminde görevli olan kişiler yazma becerileri hakkında düzenli bir araştırma söz konusu olmamakla birlikte yukarıda bahsettiğimiz konunun önemli olduğunu farkındadırlar. Bu konuda araştırmaların yapılması gerekmektedir çünkü yabancı dil öğrenme konusunda kişinin tek başına dil öğrenme yeteneği eğitim sistemi içerisinde yeterli olmamaktadır. Aynı zamanda bu konuda eğitim sisteminin yapısı ve içeriği önem taşımaktadır.

1.4.Yazılı Anlatım

Yazma; kişilerin duygu ve düşüncelerinin yazılı olarak anlatılmasıdır. Öğrencilerin kendilerini yazılı olarak anlatabilmeleri için bilişsel ve devinişsel olarak olgunlaşmaları yeterli olmayabilir. Bu becerinin etkin kullanılabilmesi bireyin sürekli okumasına, düşünmesine ve yazmasına; kısaca hem anlama hem de anlatma becerilerinin yeteri kadar gelişmesine bağlıdır.

“Yazma becerisini geliştirmenin en önemli yolu, sürekli yazma çalışmaları, deneyimleri yaptırmaktır.” (Karatay, 2011).Yazma da konuşma gibi bir anlatım yoludur. Öğrenenlerin bir konuyla ilgili yazının uygun bir biçimde yazması, onların konuşma ve düşünmeyle bağlıdır. *“Öğrenciler yazılı anlatım becerileri geliştikçe, düşünme becerilerini kontrol eder, zihinlerini sürekli kullanma ve öğrenme sürecini daha etkili duruma getirirler.”* (Raimes, 1983).Yazılı anlatımları yoluyla birey, var olan bilgi ve deneyimlerini kullanarak konuştukları ya da yazdıkları konuyu ifade etmektedir. Yazı yazarken olayların nedenini bulmakta, sonuçlarını tahmin etmekte ve kendi yaşantılarından yola çıkarak, bilgi ve deneyimlerini aktarmaktadır. Başarılı bir yazı yazmak için; konuyu seçmek ve ana düşünceyi belirlemek gerekmektedir. Sonra da bakış açısını belirlenip, plan yapılmalıdır.

Yazılı anlatım önemli unsurlardan oluşmaktadır. En önemli unsurlarından biri konudur. Konuların öğrencilerin seviyelerine uygun seçilmesi gerekmektedir. Hayattaki her şey yazmanın konusu olabilir. Seçtiğimiz konu ilginç olmalıdır. Yazılı anlatım çalışmaları yapılırken öğrencilere atasözü ve deyim açıklaması yapılmalı bazen konu seçiminde serbest bırakılmalı, böylelikle onların da ilgi duydukları konularda yazı yazmaları sağlanmaktadır.

“Plan, bir bütünün parçalarının düzenlenişi, bir eserin başlıca bölümlerinin genel düzeni, bir amaca ulaşmak için tasarlanan işlerin sıralanışıdır.”(Beyreli,2005:44). Plan yapmak kişi boş sözlerden ve konu dışına çıkmaktan kurtarır. Yazılı anlatımda plan genel anlamıyla üç bölümden oluşur: Giriş, gelişme ve sonuç. Giriş bölümünde, konuyla ilgili bilgi verilir ve konunun önemi anlatılır, anlatılmak istenen konuya giriş yapılır. Giriş bölümü, okuyucunun ilgisini çekmek için bir soruyla, bir fıkayla ya da güzel bir sözle başlayabilir. Gelişme bölümünde, konu tüm ayrıntıları ile ortaya konur ve fikri destekleyici ayrıntılara yer verilir. Sonuç bölümünde ise; okuyucunun aklındaki tüm sorular cevap bulmaktadır.

Aktaş ve Gündüz’e göre (2005:69) *“Başlık, yazının adıdır.”* Her şeyin bir adı olduğu gibi her yazının da bir başlığı bulunur. Başlık, aynı zamanda konunun içeriği hakkında da bilgi verir.

Başlıklar okuyucuda okuma merakı ve isteği uyandırmak için dikkat çekici olmalıdır. Başlık kısa ve öz olmalıdır. Aynı zamanda konuyu tam olarak kapsamalıdır. Yazılı anlatım çalışmalarında öğrencilere kompozisyonlarına uygun başlıklar belirleyebilmeleri için yardımcı olacak etkinliklere yer verilmelidir.

Kelime yazılı anlatımın temel ve önemli ögesidir. Duygu ve düşüncelerimiz kelime aracılığıyla ortaya çıkmaktadır. *“Anlatımın açık ve etkili olması ancak iyi ve yerinde seçilmiş kelimelerle sağlanır.”* (Özbay, 2011:106). Dolayısıyla kelimelerin iyi seçmesi ve yerinde kullanması gerekmektedir. Etkili bir yazı için kelimeler imla kuralları çerçevesinde bir araya getirilmelidir. Yazılı anlatım çalışmalarında öğrencilere örnek olması açısından öğretmen zaman zaman etkili cümleler kurmalıdır. Tahtaya etkili cümleler yazılıp bu cümleler üzerinde kelime değiştirme, kelimelerin sırasını değiştirme vb. çalışmalar uygulanabilir. Böylelikle öğrencilere doğru ve güzel cümleler kurma alışkanlığı kazandırılabilir.

Paragraf, bir duyguyu ve düşünceyi anlaşılır bir şekilde cümlelerle açıklanmaktadır. Her paragraf kompozisyonun bir parçasıdır. Her paragrafta, anlatılmak istenen konuyu veya ana fikri bildiren bir cümle bulunmaktadır. Bu cümle ana fikir cümlesidir. Paragrafın diğer cümleleri ise bu ana fikri açıklamaya yarayan yardımcı cümlelerdir. Ana fikir cümlesi paragrafta asıl anlatılmak istenen düşüncenin temelini oluşturur. Bu düşünce iyi bir paragrafta gizli veya açık olarak ifade edilir. Paragrafın etkisini artırmak için kelimeler iyi seçilmeli ve cümle içerisine iyi yerleştirilmelidir. Ana fikir cümlesi genelde paragrafın başında olmakla beraber yazarın tercihiyle göre paragrafın ortasında veya sonunda da bulunabilir.

Anlatmak istediklerimizin doğru ve açık bir şekilde anlaşılması için, yazı yazarken uymamız gereken birtakım kurallar vardır. Bu kurallar imla ve noktalama kurallarıdır. Bir dilin iyi ve etkili kullanılabilmesi için imla kurallarının ve noktalama işaretlerinin iyi bilinmesi gerekmektedir. Noktalama işaretleri, metnin okuyucu tarafından kolay ve çabuk anlaşılmasını sağlamaktadır. Yazılı anlatımın doğru anlaşılması için noktalama işaretlerini doğru ve yerinde kullanmak gerekmektedir.

Sonuç olarak yazılı anlatım, öncelikle yazmak için bir konu seçme, konunun sınırlandırılması, yazılacak konuyla ilgili bilgi toplama ve toplanan bilgilerin konunun bütünlüğü içinde planlama, konuya uygun kelimeler seçme, seçilen kelimelerin cümlelere dönüştürülmesi, bu cümlelerle paragraf oluşturma, bütün bunları yaparken yazım kurallarını doğru ve yerinde kullanma ve meydana gelen yazıyı değerlendirme ve düzeltme süreçlerini içeren bir etkinliktir.

**1.5. Yazma Becerisinin Yeterlilik Tanımlarında
Avrupa Dilleri Ortak Çerçevesinden (CEFR) Yaklaşımlar
A1 ,A2, B1, B2 ve C1 Düzeyleri**

DÜZEY	ADP YETERLİLİK TANIMI
A1	1.Meslek, yaş, adres ve hobilere ilişkin bir form doldurabilir. 2.Doğum günü, yılbaşı, bayram kartları yazabilir. 3.Bulunduğu yeri ve buluşma yerini belirten bir not yazabilir. 4.Yaşadığı yer ve yaptığı işe ilişkin basit cümleler yazabilir. 5.Tatil selamları göndermek için kısa ve basit bir posta kartı yazabilir. 6.Otellerde, adları, adresleri, ulusal kimliği ve benzerlerini formlara işleyebilir.
A2	1.Kısa, basit notlar ve mesajlar yazabilir. 2.Kaza veya parti gibi bir olayı veya etkinliği basit cümlelerle tasvir edebilir; neyin, nerede ve ne zaman olduğunu yazabilir. 3.İş, okul, aile, hobiler gibi günlük hayatına ilişkin basit metinler yazabilir. 4.İlgi alanları, işi, eğitim durumu ve özel becerileri içeren bir form doldurabilir. 5.Kısa, basit notlar, haberler yazabilir.Örneğin, bir kişiye teşekkür etmek için çok basit kişisel mektup yazabilir. 6.Ailesi, okulu, işi ve hobilerini içeren bir mektupla kendini basit cümle ve kalıplarla tanıtabilir. 7.Temel selamlama, hitap, istek veya teşekkür ifadelerini kullanabilir.

B1	1.İlgi alanına ilişkin konularda, kişisel görüş ve bakış açısını içeren sade bir metin yazabilir. 2.Bir okul gazetesi veya duvar panosuna olaylarla veya deneyimlerle ilgili basit metinler yazabilir. 3.Gelişmeler, haberler ve olaylar hakkında bilgi almak için arkadaşlarına veya yakınlarına kişisel mektup yazabilir. 4.İzlediği bir film ve okuduğu bir kitap hakkında bilgi verebilir, düşüncelerini söyleyebilir. 5.Bir ilana başvurabilir ve ayrıntılı bilgi isteyebilir. 6.Özgeçmişini yazabilir. 7.İnternet üzerinde iş başvurusu yapabilir.
B2	1.Anlaşılır bir şekilde sunum hazırlayabilir ve kompozisyon yazabilir. 2.Okuduğu bir metnin ve makalenin, kitabın özetini çıkarabilir. 3.Çeşitli kaynaklardan aldığı bilgileri özetleyip, yorumlayabilir. 4.Belirli bir bakış açısına ilişkin görüşlerini belirtebilir. 5.Hayallere ilişkin metinler yazabilir.

C1	1.Akıcı ve gramer yapısına uygun bir kompozisyon yazabilir. 2.Kendisini ve çevresini açık bir şekilde tanıtabilir. 3.Bir konu hakkındaki düşüncelerini olumlu-olumsuz sebepleriyle açıklayabilir. 4.Duygu ve deneyimlerini ayrıntılı bir şekilde tasvir edebilir. 5.Hitap ettiği kişiye, topluma ve çevresine göre sözcük seçimi yapar ve üslubu gramer yapısına uygun bir biçimde kullanır.
-----------	--

1.6. Gürcü Dili ve Gürcistan’da Türkoloji Çalışmaları

a.Gürcü Dili

b. Gürcistan’da Türkoloji Çalışmaları

a.Gürcü dili, Gürcistan’ın resmi dilidir. Dünyadaki 14 alfabeden birisi olan Gürcü alfabesi eksiksiz ve orijinal olması ile ön plana çıkmaktadır. İberya-Kafkas dilleri arasında yer alan Gürcü dilinde otuz üç ses ve otuz üç harf vardır. Bu seslerin gruplandırılması ve birleştirilmesi dilde milyonlarca kelime oluşturmaktadır. Ses bileşiminin yoluyla kelimeler arasında benzerlikler ve farklılıklar var.

Mesela: ზაღი (Bağı) ve ბაღი (Bali) kelimelerin ikisi de dört harftan oluşmaktadır ve bu dört harftan üç tanesi aynıdır.Sadece bir harf farklıdır.Yani kelimedede bir farklı harf sayesinde kelimenin anlamı değişmektedir. Bağı – Türkçe’deki bahçe anlamına gelmektedir. Bali ise vişne anlamına gelmektedir.Gürcü dilinde ne kadar ses varsa o kadar harf bulunmaktadır, dolayısıyla Gürcüce yazıldığı gibi okunmaktadır.Bu benzerliği sayesinde Gürcü öğrenciler için Türkçe okumak kolaydır. Türkçe’deki benzer, sadece tek harf farkı olan kelimeleri öğrenmesi Gürcüler için oldukça zordur. Böyle kelimeleri öğrenciler hep karıştırmaktadır.Gürcüce’de kelime cümle içerisinde ve tek başına ise farklı anlamlar taşımaktadır.

Mesela: მთა(Mta) – Dağ. Tek başına bu kelimenin anlamı yeryüzün yükselti şeklindeki yerlerdir, ama cümle içerisinde bakarsak;

ზეზე წამოდგა ერთი მთა კაცი. (zeze t’samodga erti mta kat’si)

Bir dağ gibi adam ayağa kalktı.

Burada dağ kelimesi büyük,dev,kocaman anlamında kullanılmaktadır.Böyle kullanımları Türkçe’de de görüyoruz ve öğrencilerin bu konuda çok zorluk yaşamadıklarını görmekteyiz.

Gürcüce’de çoğul eki olarak ებ -eb kullanılmaktadır ve bu -eb eki hep kelimenin ortasında bulunmaktadır.

Mesela: არწივი (art’sivi) - Kartal

არწივები (arts’iv-eb-i) - Kartallar

Türkçe’de ise çokluk eki olarak -ları -leri kullanılmakta ve kelimelere göre ünsüz ve ünlü durumuna göre değişmektedir. Aynı zamanda çokluk ekleri Türkçe’de hep cümlelerin sonuna eklenmektedir.

Teklik	Çokluk
სკამი	სკამ-ებ-ი
მაგიდა	მაგიდ-ებ-ი
ოთახი	ოთახ-ებ-ი
წიგნი	წიგნ-ებ-ი
რვეული	რვეულ-ებ-ი

Gürcüce’de bazı isimlerde çoğul eki kullanılmaz:

- | | |
|---------------------|-----------------------------|
| 1.Özel isimler | Nino, Giorgi, Mariami |
| 2.Maddeler isimleri | Bal, Kar, Hava |
| 3. Soyut İsim | Güzellik, Özgürlük, Cesaret |
| 4. Eylemin isimlei | Yazmak, Okumak, Çizmek |

Gürcüce’de 7 hâl eki bulunmaktadır.

Modern Gürcüce’de İsmi Hâlleri ve Ekleri:

- 1.İsmi Yalın Hâli (სახელობითი ბრუნვა): -i
- 2.İsmi Eden Hâli (მოთხრობითი ბრუნვა): - ma ,– m
- 3.İsmi Yönelme Hâli (მიცემითი ბრუნვა): -s
4. İsmi İlgi Hâli (ნათესაობითი ბრუნვა): -is
5. İsmi Vasıta Hâli (მოქმედებითი ბრუნვა): -it
6. İsmi Eşitlik Hâli (ვითარებითი ბრუნვა): - ad ,- d
7. İsmi Hitap Hâli (წოდებითი ბრუნვა): - o ,- v

1.İsmi yalın hâl eki “-i”dir.Modern Gürcüce’de “-i” hâl ekinin zamanla fonksiyonlarını yitirmesi sonucunda eksiz durumlarla da karşılaşılacaktır.Sesli harflerle biten kelimeler,yani kelimelerin sonundaki sesli göstergeler ismi yalın hâli olarak kabul edilir. “i”- hâl eki tamlayan igi zamirinden türemektedir.

Cümle içerisinde özne,belirtili nesne,isimden türemiş fiillerin isim kısmı,tümleç olarak kullanılmaktadır.

ბულბული საამურად გალობდა (**Bulbuli** saamurad galobda) - Bülbül aşık gibi ötüyordu.

ბავშვმა დაწერა წერილი(Bavşvma dats'era **ts'erili**) - Çocuk mektup yazdı.

დედა გახარებული იყო (Deda gakharebuli **iko**)- Anne sevinçli idi.

Gürcüce'de kelimeler genellikle “-i”, “-a”, “-o”, “-e” göstergeleri ile bitmektedir.Bu göstergelerle biten bütün kelimeler yalın hâlde konumlanırlar.

2.Gürcüce'ye ve İberya-Kafkas dillerine özgün olan İsmi Eden Hâli Türkçe'de bulunmamaktadır. (ismin eden hâl eki),sesli harfle biten kelimelerde “m”, sessiz harfle biten kelimeler için “ma” şeklinde uyugulanır.Söz konusu hâl durumu cümle içerisinde özne ile temsil edilir.

მზემ გაანათა ქვეყანა(**Mzem** gaanata kvekana) – Güneş ülkeyi aydınlattı.

Yemin içeren bazı kelime kalıplarındaki ismin eden hâli kelime çeşitlerinden ünlem grubuna girmektedir.

ჩემმა მზემ (Çemma **mzem**) – Benim güneşim.

Genellikle geçmişte yapılan bir eylemi anlatırken kullanılan bu hâl,istisna birkaç durum hariç geçmiş zamanda çekimlenen geçişli fiillerle birlikte kullanılır.

დედამ ერთი საათის წინ ისაუბრა (Dedam erti saatis ts'in isauzma) – Annem bir saat önce kahvaltı etti.

3.Cümle içerisinde özne,düz ve dolaylı nesne,basit nesne, isimden türemiş fiillerin isim kısmı,tümleç olarak kullanılmaktadır.

მეზობელს აუშენებია სახლი (**Mezobels** auşenebia sakhli) – Komşu ev yapmış.

İsmi bu hâli kelime gruplarında ve cümlelerde fiildeki hareketin yöneldiği durumu belirtmek için kullanılır.

მეგობარს ვუთხარი (**Megobars** vutxari) – Arkadaşıma söyledim.

4. İsmi ilgi hâli cümle içerisinde basit nesne,nitelik isimden türemiş fiillerin isim kısmı,tümleç olarak kullanılmaktadır.

ძაღლის მეშინია (**Dzağlis** meşinia) - Köpekten korkuyorum.

ტყის ჰაერმა ყველა გამოაცოცხლა(**Tkis** haerma kvela gamoatsotskhla) – Orman havası herkesi canlandırdı.

Adın karşılıdığı nesnenin kime veya neye ait olduğunu bildiren,sahiplik gösteren ve adlar arasında bağlantı kuran ektir.

მგზავრის წერილები (**Mgzavris** ts'erilebi) – Yolcunun mektupları.

5.Cümle içerisinde basit nesne ve tümleç olarak kullanılmaktadır.

ნისლით დაიფარა მთები (**Nislit** daipara mtebi) – Dağlar sisle kaplandı.

6.Cümle içerisinde basit nesne,tümleç, isimden türemiş fiillerin isim kısmı olarak kullanılmaktadır.

მალე სოფელი ქალაქად იქცა (Male sopeli **kalakad** iktsa) – Kısa zamanda köy şehre dönüştü.

მეგობრულად ცხოვრობდნენ (**Megobrulad** tskhovrobdnen) – Dostça yaşıyorlardı.

7.Türkçe’de karşılıklı olmayan bu hâl eki sessiz ile biten kelimelerde “o”, sesli biten kelimelerde ise “v” dir.

მეგობრებო (**Megobrebo**) – Dostlar.

Gürcüce’de şimdiki,geçmiş ve gelecek olmak üzere üç zaman mevcuttur.

ვაშენებ (**Vaşeneb**) - İnşa ediyorum.

დავხატე (**Davkhate**) - Resim çizdim.

დავწერ (**Davts’er**) – Yazacağım.

b.Gürcistan’da Türk Edebiyatı ve Türkçe üzerine akademik çalışmalar, 1900’lü yıllarda başlamıştı. *”1919 yılında ünlü bilim adamı İvane Cavahişvili’nin önderliğiyle Tiflis Devlet Üniversitesi kurulunca hemen burada Filoloji fakültesinde Osmanlıca derslerini öğretmek için hocalar davet edilmişti.1933’te adı geçen üniversitede Doğu ve Kafkas Dilleri kürsüsü oluşturuldu. Sonra bu birimden Türkoloji kürsüsü ayrıldı ve kürsünün ilk başkanı ünlü Türkolog Sergi Cikia atandı. Üniversitedeki Türkoloji kürsüsünün yanı sıra 1960 yılında Gürcistan Bilimler Akademisi Giorgi Tsereteli Doğu Bilimleri Enstitüsü bünyesinde de Türkoloji bölümü oluşturulmuştur. Üniversitedeki kürsü faaliyetinde daha çok Türkçe öğretime, Akademideki bölüm ise daha çok Türklük Bilimi yönünde bilimsel araştırmalara ağırlık vermişti ve vermektedir.”*(Gocayeva-Memmedova, 2009). Günümüz Gürcistan’da Türk edebiyatı genellikle üniversitelerin Türkoloji bölümlerinde ve Doğu Bilimlerinde bağımsız dersler olarak okutulmaktadır.Türkiye'nin sınır komşusu ve dost bir ülke olan Gürcistan'da Türklere, Türk diline, kültürüne, tarihine ilgi tarih boyunca olduğu gibi, bugün de devam etmektedir. Bir bilim dalı olarak Türkoloji'nin burada önemli gelişimi söz konusudur. Gürcistan'da Türkçe'nin

özellikleri, Gürcüce’de bulunan Türkçe sözcükler, Türkiye–Gürcistan tarihsel-kültürel ilişkileri vb. konularda önemli bilimsel tezler hazırlandığı, monografiler, kitaplar, makaleler yayınlandığı bilinen bir gerçekliktir. Bir bilim dalı olarak Türkoloji (Türklük Bilimi) Türkler, özellikle Türk dil ve lehçeleriyle uğraşır, Türk dilini, edebiyatını, tarihini ve Türk toplumların manevî, maddi kültürünü düzenli şekilde toplar ve araştırır.

Gürcüce, yabancılar tarafından günümüzde daha büyük bir ilgiyle öğrenilmektedir. Dünyanın birçok ülkesinde Kartveloloji merkezleri bulunmaktadır. Söz konusu merkezlerde Gürcü dili ve edebiyatı, tarihi ve kültürü rahatlıkla öğrenebilmektedir.

1.7. Türkçe’nin Yabancılar Öğretiminde Dil Bilgisi Öğretimi

Yabancı dil öğretimi söz konusu olduğunda ne öğretilmeli ? ve nasıl öğretilmeli ? çok önemlidir. Dil öğretiminde dilbilgisi öğretimi, daima merkezî ve önemli bir yer tutmaktadır. Dil öğretiminin başarılı olması için, dilbilgisinin toplumsal ve kültürel bağlamı içinde tespit edilmesi, pragmatik yönünün göz önünde bulundurulması, hem teorik hem pratik ele alınması gerekmektedir. Dilbilgisi, sosyal değerlere dayanan bir yapıyı yansıtır. Bir dilin dilbilgisi, bundan dolayı zaman içinde farklılaşır. Gramerde zaman içinde değişen ve değişmeyen kurallar ortaya çıkmaktadır. Dil eğitiminde ayrıca dili öğrenenlerin düzey farklılıkları, yaşları gibi nedenlerle farklı düzeylerde dil bilgileri yazılması gerekliliği duyulmaktadır. Zaman içinde toplumsal olaylara bağlı olarak dil değişmekte bu kadar değişkenin içinde değişmeyen bilgisi yani dilbilgisi kuralları nasıl bulunabilecek ve nasıl öğretilbilecektir ? Dil öğretiminde bir « anlam grameri » geliştirmek gerekmektedir. Dili öğretirken biçimbilim kategorilerinden değil, anlam kategorilerinden yola çıkılmalıdır. Dil bilgisi öğretimi düşüncelerimizi doğru ve etkili bir biçimde anlatmamız için son derecede önemlidir. Gramer yazmamızı sağlayan kurallardan oluşan bir yapı bütünüdür. Bu yapının bir parçasının eksik olduğunda anlatmak istediğimiz duygu ve düşünce yanlış olur. Etkili iletişim kurmak için dilin kurallarını doğru bilip kullanmak gerekmektedir. Dilin doğru kullanılması ve yazılması için dil bilgisin öğretimini çok büyük önem taşımaktadır. Aynı zamanda gramer bütün becerilerin düzgün ve kurallı bir şekilde kullanılmasını sağlamaktadır. Dil bilgisi öğretiminde amaç, kurallarını ezberletmek değil, öğretilen dil bilgisi konularının sezdirilerek verilmesidir. Öğrencinin bu kuralları işlevsel bir şekilde öğrenmesi ve kullanması açısından önemlidir. Dil öğretiminde dört temel becerinin etkin bir şekilde

kullanılması için becerilerle birlikte dilin kurallarının başka bir ifadeyle dil bilgisi konularının da öğretilmesi gerekmektedir. Bu durum Türkçe'yi yabancı dil olarak öğrenenler için de geçerlidir. Dil bilgisi konularının soyut bir nitelik taşıması, öğretiminde birtakım problemlerin ortaya çıkmasına neden olmaktadır. Özellikle Türkçe eklerin öğretimi konusunda yabancıların çeşitli problemler yaşadığı yapılan araştırmada bir kez daha görülmüştür. Öğretiminde zorluk çekilen eklerin başında hâl ekleri gelmektedir. Dil bilgisinin önemi hem ana dili öğretiminde hem de yabancılarla Türkçe öğretiminde büyüktür.



BÖLÜM II

BULGULAR VE YORUMLAR

2.1. Kişisel Bilgi Formda yer alan Gürcü uyruklu öğrencilere ait bilgiler aşağıdaki şekildedir:

Tablo 2.1.1.

	Katılım	
Cinsiyet	Sayı	(%) Yüzde
Kız	39	% 86.7
Erkek	6	% 13.3
Toplam	45	

Bu bölümde araştırmaya katılan Gürcü öğrencilerin kişisel bilgilere yer verilmiştir. Bulgular “Kişisel Bilgi Formu’na” verilen cevaplardan elde edilmiştir. Bulgulara ait sayı ve yüzde değerleri tablollaştırarak açıklanmıştır. Tablo 2.1.1. incelendiğinde araştırmaya toplam 45 öğrencinin katıldığı görülmektedir. Gürcü öğrencilerin 39’u kız, 6’sı erkektir. Araştırma içinde kızların oranı % 86.7, erkeklerin oranı ise % 13.3’tür.

Tablo 2.1.2.

Uyruk	Katılım	
Gürcü	Sayı	(%)Yüzde
	45	% 100

Araştırmanın amacı Gürcü öğrencilerin Türkçe yazılı anlatımında yaptıkları yanlışlıkların tespit edilmesidir. Bu sebeple araştırma, Gürcistan’da Türkoloji bölümünde okuyan Gürcü uyruklu 45 öğrencinin üzerinde yapılmıştır. Tamamının kullandığı ana dil Gürcüce’dir. Araştırmanın örnekleminde yer alan öğrencilere Türkçe’yi öğrenme amaçları (Eğitim, İş, Diğer şeklinde) sorulmuş, örneklemdaki çoğu öğrenciler eğitim amacıyla Türkçe öğrendiklerini belirtmişlerdir.

Tablo 2.1.3.

Öğrencilerin Türkçe Öğrenme Süreleri	Katılım	
	Sayı	(%)Yüzde
2 yıl	21	% 46.7
3 yıl	20	% 44.4
4 yıl	2	% 4.4
5 yıl	2	% 4.4

Batum Şota Rustaveli Devlet Üniversitesi'nde Türkoloji bölümü okuyan öğrenciler ikinci sınıftan itibaren alan derslerini almaya başlarlar. Biz araştırmamızı, Türkoloji bölümünün üçüncü ve dördüncü sınıf öğrencileri üzerinde uyguladık. Bu öğrenciler genellikle B1 – B2 seviyesindedir. Yukarıdaki tablo 2.1.3'te araştırmaya katılan üçüncü ve dördüncü sınıf öğrencilerinin % 46.7'sinin iki yıl, % 44.4'ünün üç yıl, % 4.4'ünün dört yıl ve % 4.4'ünün de beş yıldır Türkçe eğitimi aldıkları tespit edilmiştir. 4 ila 5 yıldır Türkçe öğrenen öğrencilerin ise üniversite eğitimlerinden önce Türkçe bildikleri ya da bazı kurslarda Türkçe öğrendikleri tahmin edilmektedir. Tüm bu veriler bize, Türkçe öğrenme süresinin üniversitede çoğunlukla iki - üç yıl arasında değiştiğini göstermektedir.

Tablo 2.1.4.

Türkçe Öğrenme Zorluğu		
Cevap	Katılım Sayısı	(%)Yüzde
Evet	29	% 64.4
Hayır	16	% 35.6
Toplam	45	

Tablo 2.1.4. incelendiğinde araştırmaya katılan öğrencilerin “Türkçe öğrenmek zor mu?” sorusuna verdikleri cevaplar görülmektedir. Öğrencilerin % 64.4’ü Türkçe öğrenmenin zor olduğunu düşünürken, % 35.6’ ısı Türkçe öğrenmenin zor olmadığını belirtmiştir. Öğrencilerin Türkçe’nin zor olduğunu belirtmelerindeki sebebi şöyle açıklayabiliriz: Türkçe sondan eklemeli dil olduğu için, kelimeler arası ilişkiler sona gelen çekim ekleri ve edatlarla sağlanmaktadır. Birçok dilde aynı kelime hem isim, hem fiil kökü olabilir ancak Türkçe’de olamaz. Soru cümleleri bazı dillerde kelime sırası değiştirilerek, ön ekle ya da cümlenin sonunda soru işareti koyularak yapılmaktadır. Türkçe’de ise sona gelen -mi ekiyle soru şekli oluşturulmaktadır. Yukarıda bahsedilen ve diğer başka sebeplerden dolayı Gürcüler için Türkçe öğrenmek zordur. Türkçe öğrenmenin zor olmadığını söyleyen % 35.6’lık kısım ise Gürcü ve Türk dilinde benzer kelimelerin bulunmasından ve Türkçe’nin yazıldığı gibi okunmasından dolayı öğrenmenin kolay olduğunu düşünmektedirler.

Tablo 2.1.5.

Türkçe Kitap, Gazete ve Dergi Okuma Durumu		
Cevap	Katılım Sayısı	(%) Yüzde
Evet	30	% 66.7
Hayır	15	% 33.3
Toplam	45	

Araştırmaya katılan öğrencilerin Türkçe kitap, gazete ve dergi okuma durumlarına ilişkin bilgiler tablo 2.1.5'te verilmektedir. Araştırmaya katılan öğrencilerin % 66.7'si Türkçe kitap, gazete ve dergi okuduklarını belirtirken % 33.3'ü de okumadığını belirtmiştir. % 66.7'lik kısım Türkçe öğrenim gördükleri için hem okumalarını hızlandırmak hem de kelime haznesini zenginleştirmek amacıyla Türkçe kitap, gazete ve dergi okumayı tercih ettiklerini yapılan görüşmelerde bildirmişlerdir.

Tablo 2.1.6.

	Öğrencilerin Türkçe Kitap, Gazete ve Dergi Okuma Süreleri	
Okuma Sıklığı	Katılım Sayısı	(%) Yüzde
Hemen hemen her gün	2	% 6.7
Haftada birkaç defa	25	% 83.3
Ayda birkaç defa	3	%10
Toplam	30	

Bir dili konuşulduğu yerde öğrenmek her zaman öğrenme sürecini hızlandırmaktadır. Yabancı bir dili kendi ülkenizde öğreniyorsanız eğer pratik yapma imkânınız kısıtlı olacağı için daha fazla materyale ihtiyaç duyarsınız. Bu materyaller içinde okuma-anlamaya yönelik en büyük yardımcı dergi, kitap, gazete gibi yazılı kaynaklardır. Yaptığımız çalışmada Gürcistan’da Türkoloji eğitimi alan öğrencilerin Türkçe yazılı kaynaklardan ne sıklıkla faydalandıklarını tespit etmeye çalıştık. Tablo 2.1.6’da Türkçe kitap, gazete ve dergi okuma sürelerine baktığımızda hemen hemen her gün bu materyalleri okuyan kişi sayısı iki, ayda birkaç defa okuyan kişi sayısı üçtür. Haftada birkaç defa okuyanlar ise yirmi beş kişidir. Toplamda 45 öğrenci üzerinde uyguladığımız bu ankette öğrencilerin çok yoğun olmamakla birlikte Türkçe dergi, kitap ve gazete okuma alışkanlıklarının olduğu tespit edilmiştir.

Tablo 2.1.7.

Türkçe Şarkı Dinleme Durumu		
Cevap	Katılım Sayısı	(%)Yüzde
Evet	33	%73.3
Hayır	12	% 26.7
Toplam	45	

Yabancı dil öğrenimindeki bir diğer yardımcı unsur da dinleme etkinliğidir. Öğrenilen dilde düzenli dinlemeler yapmak kelimelerin nasıl telaffuz edildiğini öğrenmek, televizyon programlarını takip edebilmek, konuşma sırasında karşı tarafı anlayabilmek gibi pek çok açıdan kişiye fayda sağlamaktadır. Biz de çalışmamızda okuma-anlama kadar dinleme etkinliğinin de önemli olduğunu kabul ederek öğrencilerin dinleme etkinliğinde ne kadar aktif olduklarını belirlemeye yönelik “Ne sıklıkla Türkçe şarkı dinliyorsunuz?” sorusunu sorduk. Tablo 2.1.7’de görüldüğü üzere Gürcü öğrencilerin %73.3’ü Türkçe şarkı dinlemekteyken % 26.7’si dinlememektedir.

Tablo 2.1.8.

Öğrencilerin Türkçe Şarkı Dinleme Sıklığı		
Dinleme Sıklığı	Katılım Sayısı	(%) Yüzde
Hemen hemen her gün	11	% 33.3
Haftada birkaç defa	10	% 30.3
Ayda birkaç defa	12	% 36.4
Toplam	33	

Tablo 2.1.8’e baktığımızda öğrencilerin %33.3’ü hemen hemen her gün, % 30.3’ü haftada birkaç defa,% 36.4’ü ise ayda birkaç defa Türkçe şarkılar dinlediklerini belirtmiştir. Verilere göre Gürcü öğrencilerin Türkçe şarkı dinleme alışkanlıkları okuma alışkanlıklarına göre daha fazladır.

Yabancı dil eğitiminde birçok dilbilimci ve eğitimciler şarkıların olumlu etkilerinden bahsetmektedirler. Türkçe öğrenirken karşılaşılan en büyük problemlerin başında öğrencilerin ilgisizlikleri ve motivasyon eksiklikleri gelmektedir. Türkçe eğitim alan öğrencilere ders içeriğinde Türkçe şarkı dinletilerek eğitimi daha etkili hale getirilebilir ve öğrenciler için motive edici olabilir. İnsanlar her türlü eylemlerinde, aktivitelerinde çoğunlukla müziğe yer vermişlerdir. Ankara Üniversitesi TÖMER “Yeni Hitit Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitabı’nda” gereklilik kipinin pekiştirilmesi amacıyla Tarkan’ın “Unutmamalı” isimli şarkısına yer verilmiştir. Bu etkinlik ile öğrendiği konuyu dinleyerek daha da özümseyebilmektedir. Her gün belli bir süre Türkçe şarkı dinlemenin dil öğrenmek isteyen bireyler için yararlı olacağını düşünmekteyiz.

Tablo 2.1.9.

Türk Televizyon Kanallarını İzleme Durumu		
Cevap	Katılım Sayısı	(%)Yüzde
Evet	30	% 66.7
Hayır	15	% 33.3
Toplam	45	

Televizyon izlemek de dil becerisini geliştiren bir diğer unsurdur. Çeşitli konularda hazırlanan programlar öğrencilerin kelime haznesini geliştirmelerine olanak sağlamakta aynı zamanda dinleme becerilerini de pekiştirmektedir. Kültür aktarımı açısından da televizyon programları önemlidir. Bu yüzden çalışmamızda öğrencilere ilk olarak “Türk televizyon kanallarını izliyor musunuz?” sorusunu sorduk. Tablo 2.1.9. incelendiğinde araştırmaya katılan öğrencilerin 30’u (% 66.7) Türk televizyon kanallarını izlediklerini belirtirken 15’i (% 33.3) Türk televizyon kanallarını izlemediklerini belirtmişlerdir.

Tablo 2.1.10.

Türk Televizyon Kanallarını İzleme Durumu		
Tür	Katılım Sayısı	(%)Yüzde
Haber	8	% 26.7
Spor	7	%23.3
Magazin	1	%3.3
Film-dizi	14	%46.7
Diğer	0	%0
Toplam	30	

Tablo 2.1.10’da bu değişkenle ilgili veri toplanırken öğrencilerin birden fazla seçeneği işaretlemesine izin verilmiştir. Yani bir öğrenci hem spor hem de magazin şikkını işaretlemiştir. Araştırmaya katılan öğrencilerin % 26.7’si haber programlarını izlediklerini, % 23.3’ü spor programlarını izlediklerini, % 3.3’ü magazin programlarını izlediklerini,% 46.7’si film-dizi izlediklerini, belirtmişlerdir. Bu tür programları izleyerek öğrenciler günlük ve resmi dil kullanımını öğrenmektedirler.

Tablo 2.1.11.

Öğrencilerin Türkçe’de En Çok Zorlandığı Beceriler		
Beceri	Katılım Sayısı	(%)Yüzde
Okuma	0	% 0
Yazma	22	% 48.8
Konuşma	19	% 42.2
Dil bilgisi	4	% 8.9
Dinleme	0	% 0

Öğrencilerin tablo 2.1.11.’de ayrılan beceriler arasında seçim yapmaları konusunda da birden fazla seçeneği işaretlemelerine izin verilmiştir. Yani bir öğrenci hem okuma hem de yazma şikkını işaretlemiştir. Araştırmaya katılan öğrencilerin % 48.8’i yazma, % 42.2’si konuşma, % 8.9’u dil bilgisi becerilerinde zorlandıklarını belirtmişlerdir. Okuma ve dinleme becerisinde zorluk yaşamadıkları gözlenmiştir. Konuşma ve yazma Gürcü öğrencilerin Türkçe’de en çok zorlandığı beceriler olarak karşımıza çıkmaktadır. Düşüncelerin yazılı olarak anlatılması zordur. İyi bir dilbilgisine ihtiyaç vardır. Farklı alfabe, yazı stili, büyük ve küçük harf kullanma zorunluluğu, ünlü uyumu, ünsüz yumuşaması, farklı dil ailelerine ait olması, bir dilde olan harflerin diğer dilde olmaması, cümle yapıları, cümle öğelerinin sıralanışı gibi birçok sebepten dolayı Gürcüce bilen bir birey için Türkçe yazmak zordur. Yabancı dil öğrenimindeki en çok zorluk yaşanan edinim, konuşma becerisidir. Konuşma becerisinin geliştirilmesinde karşılaşılan

en ciddi sorunlardan biri öğrenim ortamıdır. Araştırmaya katılan Gürcü öğrencilerin pratik yapma imkânı çok kısıtlıdır, sadece sınıfta Türk dili eğitimi gördükleri ve dışarıda pratik imkânları çok az olduğu için öğrenme evreni yetersizdir.



Tablo 2.1.12.

Yazma Dersi Dışında Türkçe Kompozisyon, Şiir, Günlük, Hikâye vb. Yazma Durumu		
Cevap	Katılım Sayısı	(%) Yüzde
Evet	8	%17.8
Hayır	37	% 82.2

Okul dışı dil öğrenimi etkinliklerinden biri de öğrencilerin bireysel olarak yazma becerilerini geliştirmeleri için tercih ettikleri yazma etkinlikleridir. Genellikle öğrencilere bu beceriyi geliştirmeleri için günlük tutmaları tavsiye edilmektedir. Bu gibi etkinliklerdeki amaç öğrencilerin gün içinde yaptıkları faaliyetleri yazıya dökerek cümle yapılarını, fiilleri öğrenmeleri ve pekiştirmeleridir. Elde edilen verilere göre okuldaki yazma dersi dışında Türkçe kompozisyon, şiir, günlük, hikâye vb. yazarlar %17.8 iken, yazmayanlar % 82.2'yi bulmaktadır. Yapılan görüşmeler bize, ders dışında yazı yazmayan öğrencilerin bu beceride zorlandıkları için Türkçe kompozisyon, şiir, günlük, hikaye vb. türlerde yazmayı istemediklerini göstermektedir.

Tablo 2.1.13.

Öğrencilerin Günlük İnternete Giriş Süreleri		
Saat	Katılım Sayısı	(%) Yüzde
1 - 3 saat	0	% 0
3 - 6 saat	21	% 46.7
6 saat ve üstü	24	% 53.3

Yabancı dil öğrenirken internet kullanımı çok önemlidir. İnternet yoluyla istediği bütün bilgilere hızlı bir şekilde ulaşmakta ve öğrenilmektedir. Günümüzde yaşayan insanların çoğu akıllı telefon kullanmakta bu da internete girme sürelerini artırmaktadır. Tablo 2.1.13. incelendiğinde araştırmaya katılan öğrencilerin % 46.7'si her gün 3-6 saat internete girmektedirken, % 53.3'ünün her gün 6 saat ve üstü internet kullandıkları görülmüştür. Bu veriler bize öğrencilerin internet kullanımında aktif olduklarını göstermektedir.

Tablo 2.1.14.

Öğrencilerin İnternete Dolaştığı Sayfaların Dilleri		
Dil	Sayı	(%)Yüzde
Türkçe	3	% 6.7
Ana dili	36	% 80
Bildiği diğer dil(ler)	6	%13.3

Tablo 2.1.15.

Öğrencilerin E-mail Yazarken En Çok Kullandığı Dil		
Dil	Sayı	(%) Yüzde
Türkçe	2	%4.4
Ana dili	38	%84.4
Bildiği diğer dil(ler)	5	% 11.1

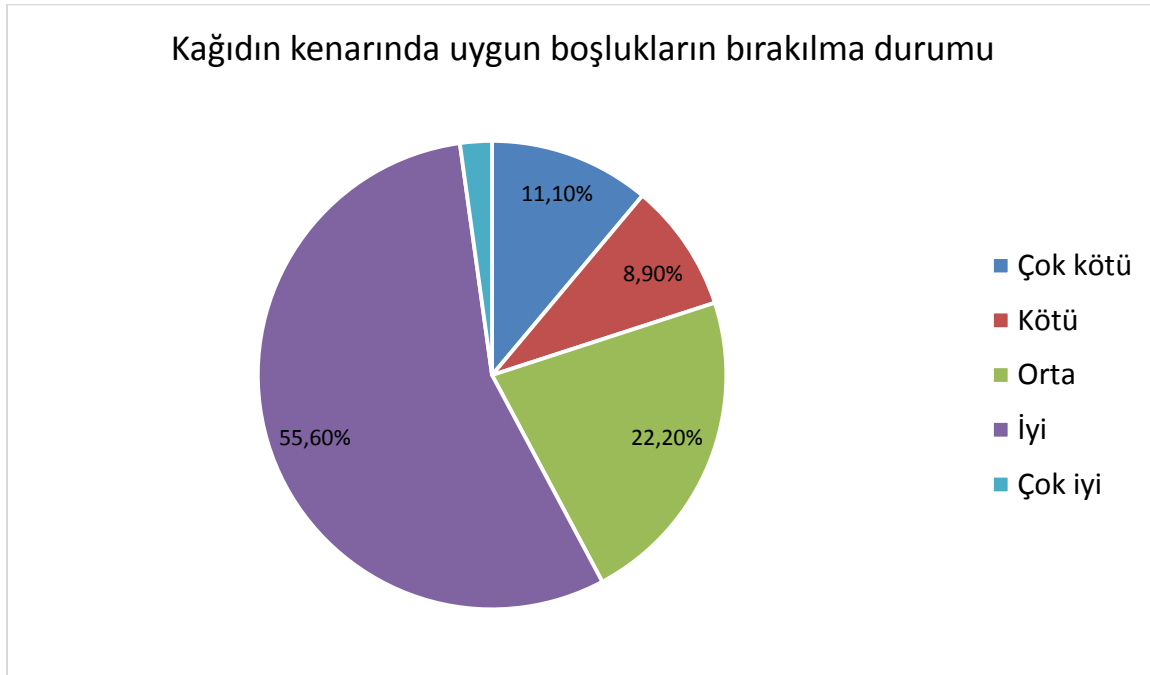
Tablo 2.1.16.

Öğrencilerin Cep Telefonlarıyla Kısa Mesaj Gönderirken En Çok Kullandığı Dil		
Dil	Sayı	(%) Yüzde
Türkçe	2	%4.4
Ana dili	41	% 91.1
Bildiği diğer dil(ler)	2	% 4.4

2.1.14, 2.1.15, 2.1.16 tablolar bize Gürcü öğrencilerin e-mail ve kısa mesaj yazarken hep ana dilini tercih ettiklerini göstermektedir. İnternette dolaştığı sayfalar da yine ana dillerindedir. Araştırmaya katılan öğrencilerin % 6.7'si internet kullanırken Türkçe'yi tercih etmektedir, %80'i ana dilini tercih etmektedir, %13.3'ü ise bildiği diğer bir dili kullanmaktadır. E-mail ve kısa mesaj yazarken hemen hemen birbirine yakın veriler elde edilmiştir. Bu verilere göre ana dil kullanımının fazla çıkmasındaki neden öğrencilerin Türkçe'yi kendi ülkelerinde öğreniyor olmalarıdır. Okul dışındaki hayatlarında çevresel faktörlerden dolayı Türkçe değil Gürcüce'yi tercih etmeleri tabii bir sonuçtur.

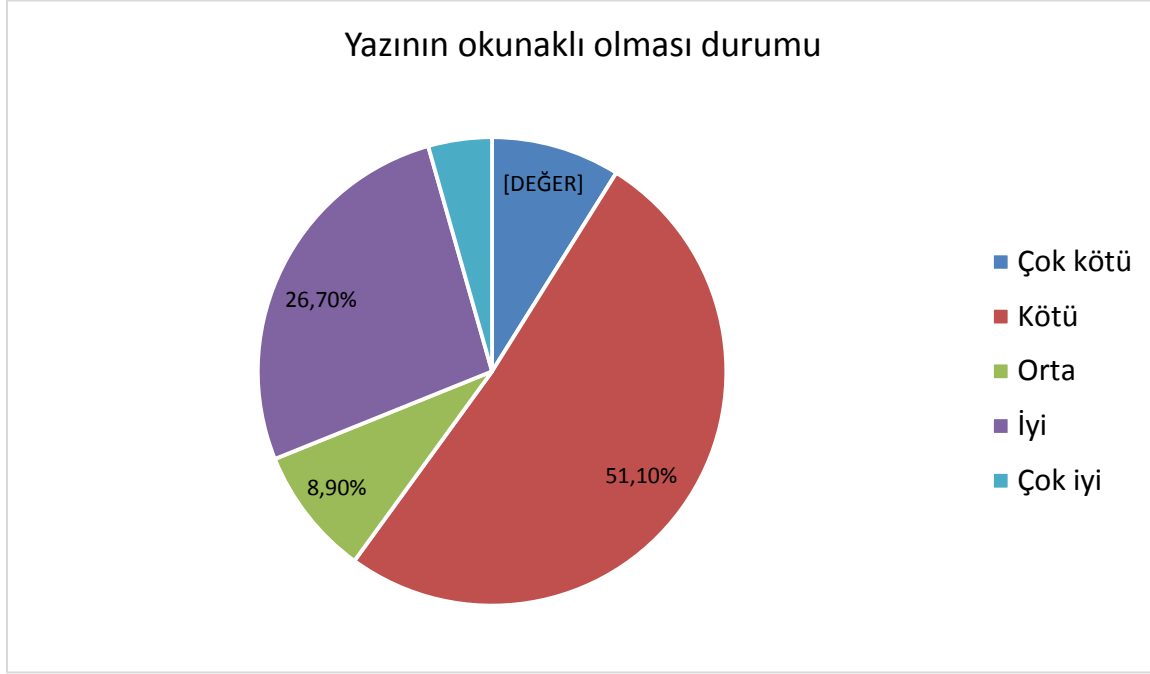
2.2.Yazma Beceri Ölçeği, iki bölümden oluşmuştur: İlk bölüm Kişisel Bilgi Formu (Yaş, cinsiyet, uyruk, bildiği yabancı diller, Türkçe'yi öğrenme süresi ve amacı, Türkçe'yi bilme seviyesi, kitap okuma alışkanları, öğrenim gördüğü fakülte), ikinci bölüm ise yazma becerisini ölçen maddelerden oluşmaktadır.

Tablo 2.2.1.



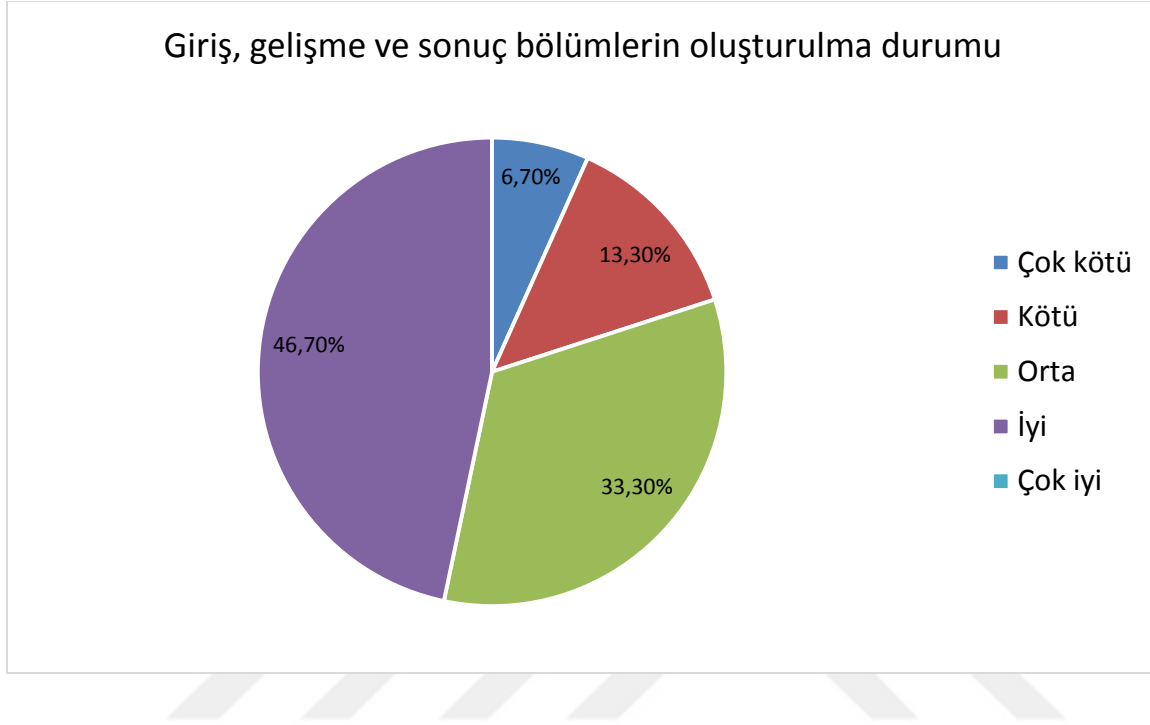
Tablo 2.2.1 de Gürcü öğrencilerin Türkçe kompozisyonları yazarken kağıdın kenarında boşlukların bırakılması durumuyla ilgili bilgiler verilmiştir.Tabloda verilerin oranları göstermektedir.Öğrencilerin % 55.60'ı sayfa düzenini iyi kullanmaktadır, % 22.20'si orta seviyede, %11.10'u çok kötü seviyede kullanım göstermektedir.Diğer kalan % 8.90'ı ise kötü kullanmaktadır.Verilerin doğrultusunda Gürcü öğrenciler genelde Türkçe kompozisyonları yazarken sayfa düzenini iyi kullanmaktalar.Gürcü öğrencilerin ana dilinde yazı yazarken kullandıkları sayfa düzenini Türkçe kompozisyon yazarken de kullandıkları görülmektedir.

Tablo 2.2.2.



Tablo 2.2.2. de görüldüğü üzere Gürcü öğrenciler Türkçe’yi kötü yazmaktadır bunun sebebid alfabe farklılığını gösterebiliriz.Gürcüce’de otuz üç harf vardır bunlardan beşi ünlüdür diğer kalan da ünsüz.Büyük ve küçük harf ayrımı yoktur, tek bir harf vardır.Aynı zamanda Gürcüce alfabenin şekli farklı olduğu için bazı öğrencilerin yazısı çok büyük harflerle yazılmıştır.Gürcü öğrencilerin Türkçe yazısının okunaklığı gelen olarak kötüdür.Okunaklı yazısı olan öğrencilerin, yazılarının okunaklı olmasının sebebi Latin alfabesinin bilmesinden kaynaklanır. Yazı uzmanları insanın yazısından karakterin okunabileceğine inanıyorlar.Günümüzde insanlar arasında okunaklı yazı yazan çok az vardır.Özellikle farklı alfabelerde yazanların yazısı çok kötüdür. Kişinin doğru ve güzel yazmayı öğrenebilmesi için kendisinin de yazı çalışmasının da ilgi çekici ve bilinçli bir çalışma olduğunu bilmesi gerekmektedir.Yazdıklarımızı herkes anlayabilmelidir.

Tablo 2.2.3.



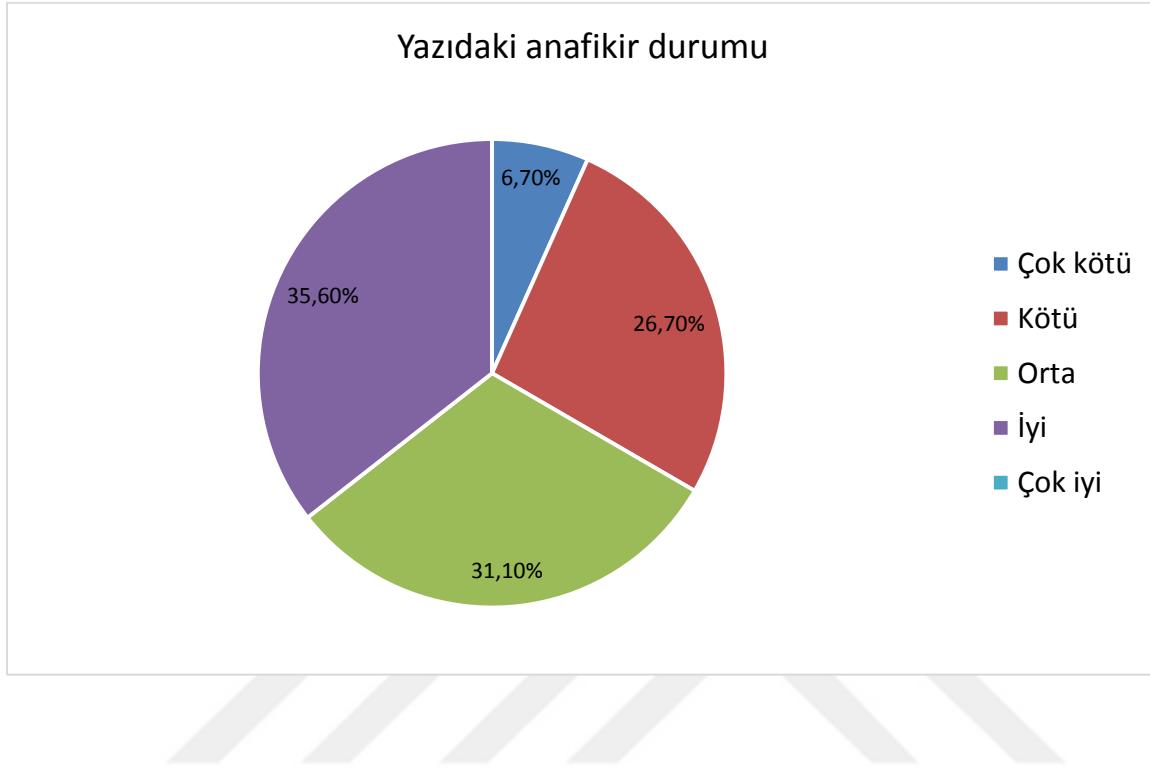
Tablo 2.2.3. öğrencilerin yazmış oldukları kompozisyonlarda giriş, gelişme ve sonuç bölümlerinin incelenmesiyle oluşturulmuştur. B1-B2 seviyesinde Türkçe bilen Gürcü öğrencilerin yazdıkları kompozisyonlarda bu bölümlerin oluşturulmasında % 46.70'i iyi durumlu olduğu görülmektedir. % 33.30'u ise orta durumlu görülmektedir. Bunun iki sebebi vardır: Birincisi, Gürcü öğrenciler kompozisyon şemasına hakim ancak Türkçe dil bilgisi açısından anlatım bozukluklarını daha fazla yapmaktadırlar. İkinci sebep ise giriş kısmında vereceği bilgiyi gelişme ya da sonuç kısmında yazması kompozisyonda problem yaratmaktadır. Kalan kısmı ise bu bölümleri kötü ve çok kötü şekilde oluşturmaktalar.

Geleneksel eğitimde metinler genellikle “giriş, gelişme, sonuç” olarak üç bölüme ayrılmaktadır. Giriş bölümünde sahne ve karakterler tanımlanarak, problemin çerçevesi çizilip, okuyucu hikâyeye motive edilmektedir. Gelişme bölümünde, problem bütün ayrıntılarla ortaya konmakta ve problemin çözümü sürecinde ana karakteri engelleyen unsurlar göstermektedir. Karakter hakkında daha çok bilgi verilmekte ve bu bölümde okuyucu karakterle ilişki içerisine girmekte, onu ideal bir tip olarak benimsemeye çalışmakta veya tasvir etmektedir. Bu bölüm hikâyenin en uzun bölümüdür. Sonuç bölümünde ise problem çözülmektedir. Bölümlemeler

yapılırken bu bölümlerin işlevlerinin öğretilmelidir.Giriş, gelişme, sonuç diye ayırdığımız her bölümün içerisinde de çeşitli bölümler ve her bölümün kendine özgü kullandığı dil malzemesi bulunmaktadır. Paragraf birimleri bölümlemede göz önünde bulundurulmalıdır.Zaman ve mekan değişiklikleri yeni bir bölümün başladığını haber verebilir.Bölümlemede mantıkı bağlara karşıtlıklara ilişkilere dikkat etmek gerekir. Metin biçimi “giriş, gelişme ve sonuç” şeklinde sınırlamamalıdır.Anlamsal, işlevsel özelliklerini ön planda tutulmalıdır.Metni oluşturan bölümlerin nasıl bir dile sahip olduğunu görebilmek çok önemlidir.Öğrenciye işlevsel kazanımlar öğretirmeli.



Tablo 2.2.4.



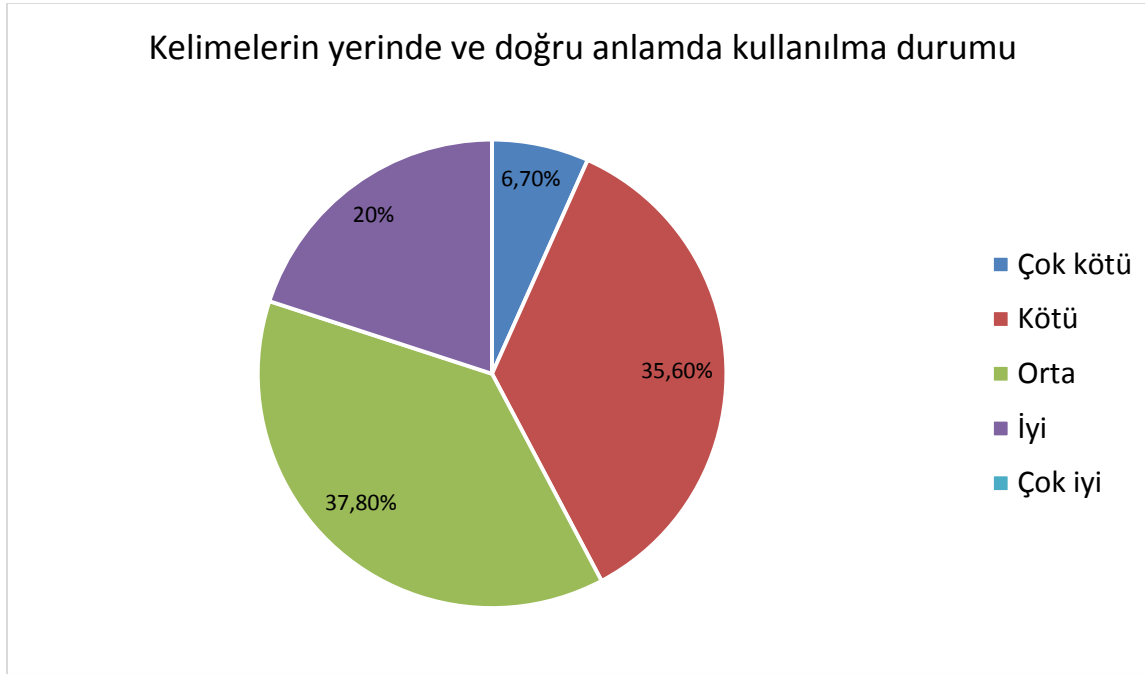
Kompozisyonlarda anlatmak istediği düşünce ana fikirdir. Yazıda birçok fikir bulunabilir ancak asıl anlatılmak istenen fikir tektir. Ana fikir, kısaca, parçanın bir cümlelik özetidir. Tablo 2.2.4. incelendiğinde Gürcü öğrencilerin çoğu, yazdıkları kompozisyonlarda ana fikri iyi ve orta seviyede yazmaktalar. Bunun sebebi de ana dilinde ana fikrinin iyi yazmalarıdır. Ana fikri olmayan yazı boş yazıdır. Dolayısıyla bir yazı yazarken ana fikrin çok kuvvetli olmasına dikkat edilmelidir. Zayıf bir fikir, yazının değerini düşürür. Ana fikrin yanında güçlü yardımcı fikirler olmalı aynı zamanda cümlelerde doğru seçilmiş kelimeler yerleşmeli ve kompozisyon örgüsünü sağlamdır diyebiliriz.

Tablo 2.2.5.



Ele aldığı konuyla ilgili düşüncelerini desteklemek, anlattıklarını inandırıcı kılmak için bir takım yöntemlere başvurulur. Bunlara “düşünceyi geliştirme yolları” denir. Düşünce geliştirme yollardan bir tanesi de örneklendirme yoludur. Verilen örnekle, soyut haldeki düşüncenin somut hale getirilmesi amaçlanır. Bu yolla, anlatılanlar görünür ve anlaşılır kılınarak okuyucunun zihninde daha iyi yer etmesi sağlanır. Tablo 2.2.5.te konuya uygun örneklere yer verilme durumuna bakıldığında öğrenciler orta seviyede konuya uygun örnekler verilmektedir. Kompozisyon konularına göre örneklendirme durumu değişmiştir. Öğrenciye verilen konular arasında masal kahramanının yerine kendisini koyarak hazırladıkları kompozisyonda örnekleme fazla yapmıştır. Diğer konularda ise öğrenciler fazla örnek verilmemektedir.

Tablo 2.2.6.

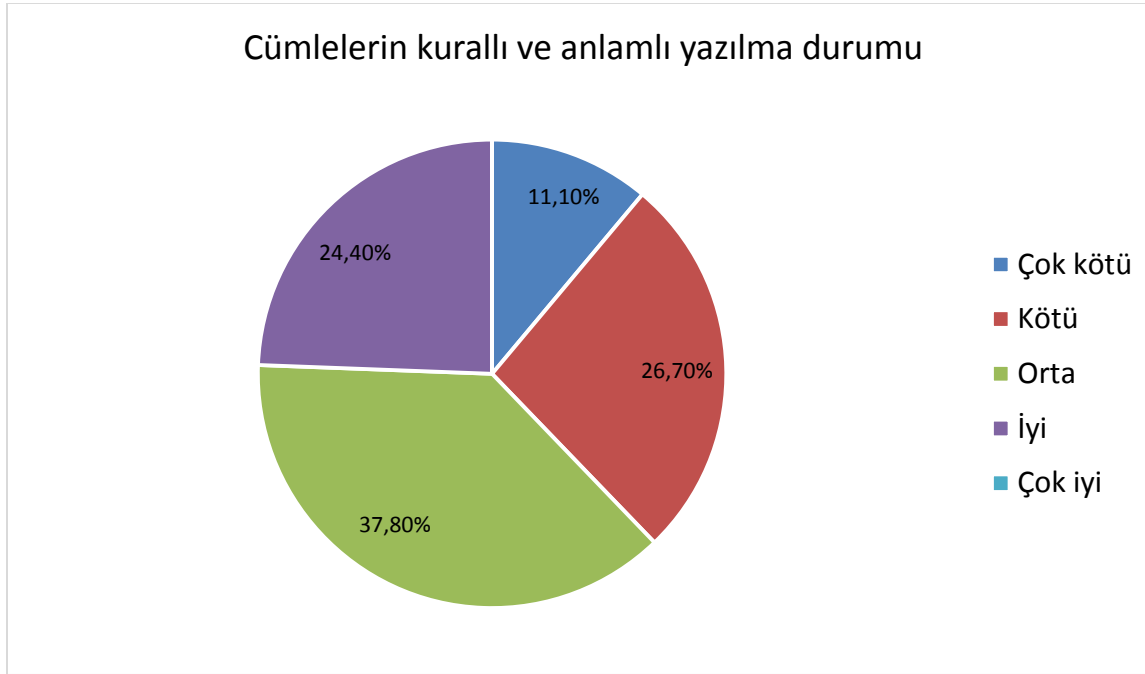


Yabancı dil öğrenimi kolay bir süreç değildir. Bu süreç içerisinde kişiler çeşitli zorluklarla karşılaşmaktadır. Bu zorluklardan biri ise kelime, deyim ve atasözü öğrenimidir. Türkçe'nin yabancılara öğretiminde, hangi seviyede hangi kelimelerin öğretileceği ile ilgili ciddi problemler ortaya çıkmaktadır. Gürcü öğrencilere Türkçe öğretiminde ilk olarak öğretilmesi - farkındalık oluşturulması gereken Türkçe ve Gürcüce arasında aktif olarak kullanılan kelimelerin belirlenmesi gerekmektedir. Belirlenen kelimeler incelendiğinde büyük ses değişimleri görebiliriz. Yabancılara Türkçe öğretiminde en zor konulardan biri deyimlerdir. "*Çünkü deyimlerin içlerinde mecaz, teşbih, istiare, kinaye, iğneleme gibi ana dili olan insanların dahi bazen anlamakta zorlanabileceği söz sanatları veya anlamlar gizlidir.*" (Barın, 2004: 22-26). Yabancılara Türkçe öğretiminde deyim ve atasözlerinin öğretimi her zaman sorun olarak karşımıza çıkmaktadır. Sebebini de dillerin dayandığı ve beslendiği kültürlerin farklı olmasıdır. Ancak Gürcülere Türkçe öğretiminde bu durum farklılaşmaktadır. Çünkü Türkler ile Gürcüler arasında yüzyıllardır devam eden ilişkiler çok ilerilere gitmiş ve birbirini her alanda çok etkilemiştir. Bu alanlardan biri de dildir. Gürcü öğrencilere atasözü ve deyim öğretimi ses farklılığı olmasına rağmen oldukça kolaylaşmaktadır. Gürcü öğrencilerin tarafından Türkçe

kelimelerin cümle içerisinde kullanımının % 35.60'ının kötü çıkmasının nedeni şöyle açıklayabiliriz: Öğrenciler öğrendiği kelimelerin direkt anlamlarını bilmekte, ama bir kelimenin anlamı cümle içerisinde farklılık göstermektedir. Bu farklı anlamlarını bilmediği için öğrenci cümle içerisinde kelimeyi yanlış kullanmaktadır. Örneğin Gürcü öğrenci uzun sıra demek isterken büyük kelimesini kullanmaktadır. Kendi dilinde “büyük” kelimesi kantinde uzun sıra var cümlesindeki uzun kelimesiyle aynı anlama gelmektedir.



Tablo 2.2.7.



Yabancılar dili öğretim konusunda öğrencilerin en çok zorlandığı şey farklı dil ailelerinde gramer yapıları ve cümle kurulma yapılarıdır. Mesela Türkçe’de özne başta yüklem sondayken Gürcüce’de özne, yüklem ve sonra diğer üsürler gelmektedir. Bu mantıktaki olan öğrencilerin kurallı ve düz cümle kurmaları, öğrencide onu algılayıp oturabilmesi, zaman almaktadır. Kendi dil yapısındaki cümle kurma mantı neyse Türkçe’de kullandığında da aynı mantığı ister istemez ilk önce göstermektedir. Gürcüce’de özne fiil nesne ise, öğrenci aynı mantıkta Türkçe’de de bu şekilde cümle kurmaktadır. Çünkü beyin buna alışkındır. Aynı zamanda Türkçe’de yazı yazarken en büyük yapılan hatalardan biri hal eklerinin kullanılmasıdır. Öğrenciler hal eklerinin bir çoğu fiilere göre kullanmakta, her fiilin kendine göre kullanılan hal ekleri vardır. –I, İ sevmek denir, –Dan, Den nefret etmek denir. Onu birbirini yerine kullanılmaması, öğrencilerinin bu hal eklerini öğrenip onların benimsemeleri de çok uzun bir süre almaktadır. Belli bir süre Türkiye’de yaşayıp o fiileri iyice hakim olmaları gerekmektedir. Türkiye’de yaşasalar bile konuşurken bunu doğru söyledikleri halde yazarken yanlış hal ekleri kullanan çok öğrenci vardır. Bu da öğrencilerin yazma becerisinde istenilen seviyeye bir türlü gelememelerine sebep olmaktadır. Bunun en büyük iki sebebi şu: Birincisi karşı dil grubundaki cümle yapısının aynı olmaması, ikincisi de

kullanılan eklerdeki farklılıklar. B2 seviyesinde geldiği zaman öğrencilerin çoğu yazı orta seviyede yazmaktalar,ama düzgün, tam bir iyi şekilde yazılması için uzun süre ve sağlam bir Türkçe eğitimi almak gerekmektedir.Çok iyi düzeyde bu başarıyı sağlamak için öğrencilerin ciddi bir disiplini çalışmak gerekmektedir.

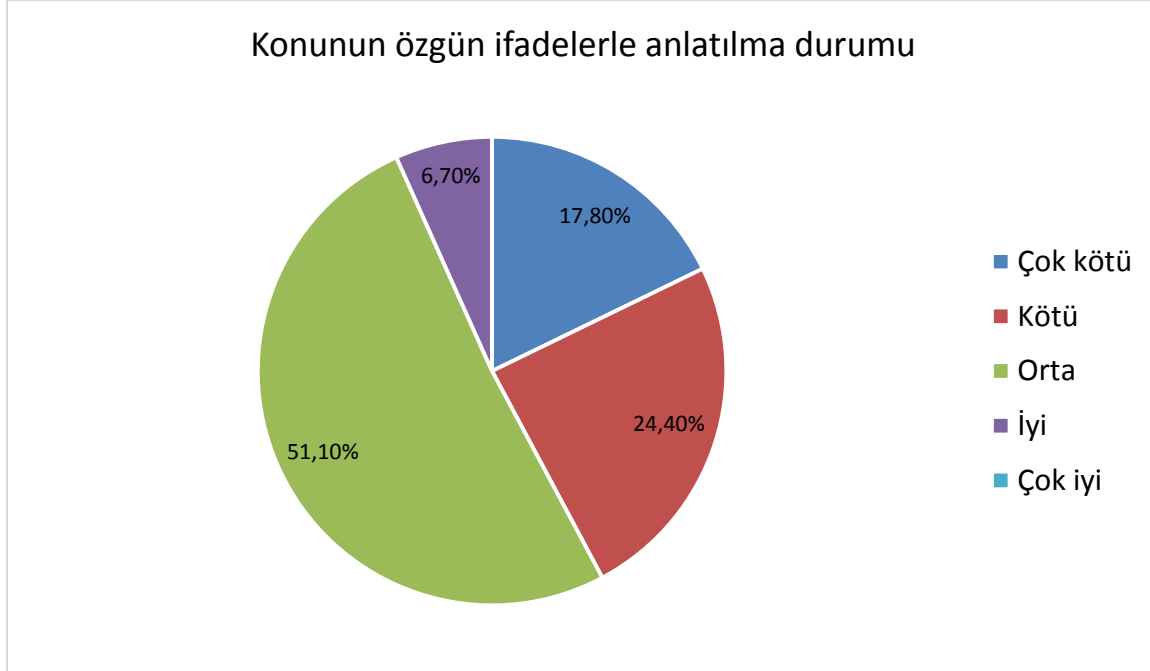


Tablo 2.2.8.



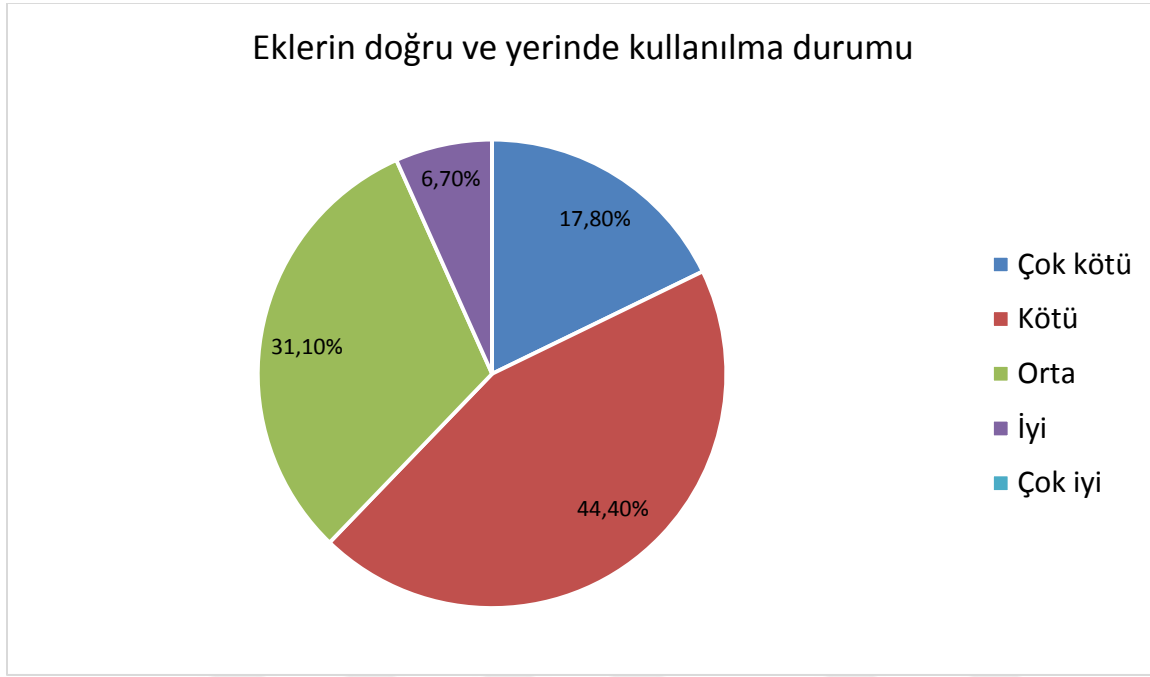
Yazıda akıcı olmaları için dile hakim olmaları gerekmektedir. Fiilere, onu verdiği anlamlara, cümle yapılarına. Akıcı bir yazı yazmak için bir sürü fiilimsi eklerin bilmek gerekir. Tek tek cümleleri kısa kısa yazmak yerine fiilimsi ekleri bize bir kaç tane cümleyi birleştirip daha anlamlı ve uzun cümleleri yapmayı sağlar. Bu gibi durumlar yazıda akıcılığı getirmektedir. Sıfatların yerini bilmek önemlidir, öğrencilerin çoğunun yaptığı hata güzel bir kız yerinde bir güzel kız demesidir. Tükçe’de sıfatların sıralanması vardır. Bütün bu bilgilere hakim olmak yazıda akıcılığı getirmektedir. Aynı şekilde konuşmada da akıcılığı getirmektedir. Bütün hepsinin ortak noktası bu fiileri bilmek, cümle yapısını bilmek, ekleri doğru kullanabilmektir. Bütün bu üçümüz sağladıkları zaman düzgün akıcı ve ne istediğini anlatabilecekleri bir yazma stili ortaya çıkmaktadır.

Tablo 2.2.9.



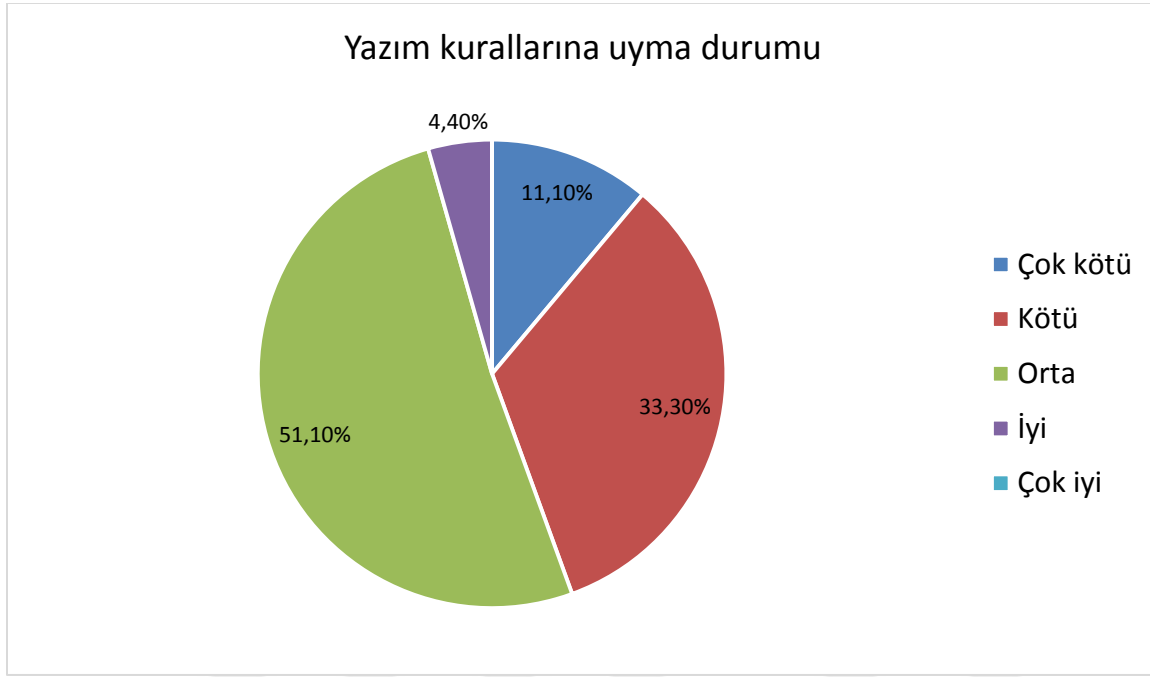
Her dilin kendine özgü bir anlatım biçimi, anlam evreni vardır. Atasözleri, deyimler, kalıplaşmış sözler bunun en güzel yansıtıcılarıdır. Örneğin, Türkçe’de “Afiyet olsun”, “Ellerine sağlık” gibi yemek ve sofrayla ilgili kalıp sözler çoktur. “Pireyi deve yapmak”, “Ateş düştüğü yeri yakar”, gibi deyimler yabancı dile çevirirsek yabancı bir öğrenciye pek de bir şey ifade etmez. Bunun gibi sözlerin anlam yüklerinin ve kullanıldığı yerlerin verilmesi gerekir. Öğrencinin dil düzeyine uygun açıklamalar ve görsellerden yararlanarak bunun gibi sözleri öğretebiliriz. Verilere göre Gürcü öğrencilerin çoğu özgü anlatım biçimlerini orta seviyede kullanmaktalar. Böyle kavramları öğrenci zaman zaman öğrenmektedir. Araştırmaya katılan öğrenciler Türkçe’yi üç senedir öğrenmekteler. Dolayısıyla dile ait deyimler, atasözleri ve kalıplaşmış sözleri bilmekteler.

Tablo 2.2.10.



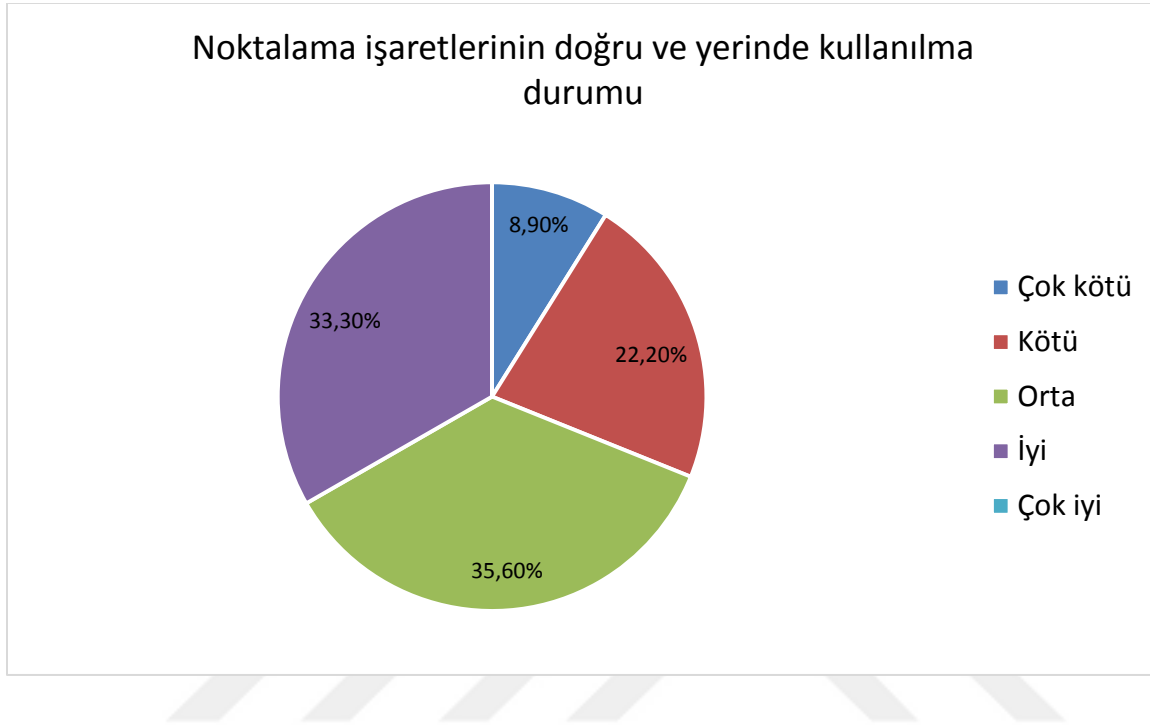
Türkçe'nin öğretiminde karşılaşılan sorunlardan biri eklerin doğru ve yerinde kullanılmamasıdır. Yabancılar, Türkçe'yi öğrenirken dil bilgisi konuları içerisinde en fazla isim hâl eklerinin öğretiminde sıkıntılar yaşanmaktadırlar. Yabancıların yaptığı hatalar en çok isim hâl eklerinden kaynaklanmaktadır. İsim hâl ekleri isimler ve fiiller arasında bağlantıyı kuran sürekli yardımcı olan eklerdir. İsim hâl eklerinden herhangi birinin ya da hepsinin olmaması kelimeler arasındaki anlamsal bağların kopmasına ve cümle yapısının bozulmasına neden olur. Araştırmada Türkçe'nin sondan eklemeli yapısı ve büyük- küçük ünlü uyumu ile nadiren de olsa ünsüz uyumundan kaynaklanan yazım yanlışlarının yanında isim hâl eklerinin kullanılışıyla ilgili sorunlar da mevcuttur.

Tablo 2.2.11



Türkçe kelimelerdeki ünlülerin sıralanışında belli bir düzen vardır.Ünlülerin sıralamasındaki bu düzen sonucunda oluşan iki kural karşımıza çıkmaktadır. Bu kurallardan birisi Büyük Ünlü Uyumu Kuralı, diğeri de Küçük Ünlü Uyumu Kuralıdır.Büyük Ünlü Uyumu Kuralına göre Türkçe kelimeler ya kalın ünlülerden ya da ince ünlülerden oluşmak zorundadır.Küçük Ünlü Uyumu Kuralına göre ise, Türkçe kelimeler oluşturulurken düz ünlülerin bulunduğu hecelerden sonra düz ünlülü heceler, yuvarlak ünlülerin bulunduğu hecelerden sonra ya düz-geniş ya da dar-yuvarlak ünlülü heceler gelir.Dillerin kuralları, binlerce yıl süren değişimlerle, diğer dillerle gerçekleştirilen etkileşimlerle oluşur ve gelişir.Yazım kuralları sürekli değiştirmektedir. Dil, gramer kurallarına göre değil, gramer kuralları yaşayan dile göre hazırlanmalıdır.Türkçe’de oluşan yeni zaman kipleri de Türkçe dilbilgisi kitaplarına girmelidir. Mesela -makta, -mekte ekleri eklendikleri fiillere açık bir şekilde “sürekli şimdiki zaman” anlamı katmaktadır.Gürcüce’de harfler büyük ve küçük harfler olarak ayrılmamaktadır. Türkçe’de büyük ünlü uyumu ve küçük ünlü uyumu kuralı varken Gürcüce’de böyle bir kullanım yoktur. Kompozisyon kağıtlara baktığımızda Gürcü öğrencilerin en çok bu konu üzerinde hata yaptığını görmekteyiz.

Tablo 2.2.12.



Yazılı anlatımda yanlış anlaşılmalara engel olmak ve anlatımın anlaşılır, etkili olması için noktalama işaretlerini doğru ve yerinde kullanmak gerekmektedir. Yazı, söylenenlerin aktarılmasında her zaman yeterli olmayabilir. Duygu, düşünce ve istekler sözle anlatılırken jest, mimik, ezgi, vurgu gibi yardımcı unsurlardan faydalanılır. Yazılı anlatımlarda ise bunların yerini tutabilecek birtakım işaretler kullanılır. Bunlara noktalama işareti denir. Noktalama işaretlerinin doğru ve yerinde kullanılmaması ifade etmek istediklerimizin yanlış anlaşılmasına sebebiyet verebilir. Yazılı anlatımda başarıyı artırmak, duygu ve düşünceleri açık ve doğru ifade etmek için noktalama işaretlerini ve kullanımlarını iyi bilmek; yerinde kullanmak gerekmektedir.

2.3. Kompozisyon Kağıtlarının Taranması Sonucu Tespit Edilen Yanlışları

YANLIŞ	DOĞRU
<i>Sorumluluklarımız biliyor muyuz?</i>	Sorumluluklarımızı biliyor muyuz?
<i>Ben en çok macera kitapları seviyorum.</i>	Ben en çok macera kitaplarını seviyorum.
<i>Kitaplar sana asla sırtından vurmazlar.</i>	Kitaplar seni asla sırtından vurmazlar.
<i>Sabah gözüm açtım.</i>	Sabah gözümü açtım.
<i>Kitap okurken kendimiz başka bir dünyada buluruz.</i>	Kitap okurken kendimizi başka bir dünyada buluruz.
<i>Çünkü geçmişim merak ediyorum.</i>	Çünkü geçmişimi merak ediyorum.
<i>İnsanların hayvanlar koruduğu ve onlara değer verdiği bir dünyada yaşamak isterdim.</i>	İnsanların hayvanları koruduğu ve onlara değer verdiği bir dünyada yaşamak isterdim.
<i>Kalkıp kalkmaz elim yüzüm yıkadım.</i>	Kalkıp kalkmaz elimi yüzümü yıkadım.
<i>O her zaman hastalara muayyen eder.</i>	O her zaman hastaları muayyen eder.

<i>Nika ve Lasha birbirleri çok seviyorlardı.</i>	Nika ve Lasha birbirlerini çok seviyorlardı.
<i>Kitap okumanın bir sürü yarar vardır.</i>	Kitap okumanın bir sürü yararı vardır.
<i>Kitaplar bazen insanların hayatı değiştiriyorlar.</i>	Kitaplar bazen insanların hayatını değiştiriyorlar.
<i>Kitaplar bizlere hayal bile edemediğimi dünyaların kapıları açar.</i>	Kitaplar bizlere hayal bile edemediğimiz dünyaların kapılarını açar.
<i>İnsanoğlu bu değerli nimetin kıymeti bilmiyor.</i>	İnsanoğlu bu değerli nimetin kıymetini bilmiyor.
<i>Çocukken masalları çok severdim.</i>	Çocukken masallarını çok severdim.
<i>Okumak insanın bakış açısı genişletiyor.</i>	Okumak insanın bakış açısını genişletiyor.
<i>Kitap okuma sevgisi çocuklarımıza kazandırmalıyız.</i>	Kitap okuma sevgisini çocuklarımıza kazandırmalıyız.
<i>Kitaplar hiç bir zaman insan incitmezler.</i>	Kitaplar hiç bir zaman insanı incitmezler.
<i>Dostluk bütün sevinçler, üzüntüler paylaşmaktır.</i>	Dostluk bütün sevinçleri, üzüntüleri paylaşmaktır.
<i>Aile kendi üyeleri iyi etkilemelidir.</i>	Aile kendi üyelerini iyi etkilemelidir.

<i>Bakmak ve görmek...bakarız ama çoğu zaman göremeyiz.</i>	Bakmak ve görmek... Bakarız ama çoğu zaman göremeyiz.
<i>Çogu</i>	Çoğu
<i>Oysa görmek için birçok nedenımız var.</i>	Oysa görmek için birçok nedenimiz var.
<i>Sembolu</i>	Sembolü
<i>Kitaplar bizim hayatımızda yardımcımızdır.</i>	Kitaplar hayatımızda yardımcımızdır.
<i>Kitaplar gerçek dostudur.</i>	Kitaplar gerçek dosttur .
<i>Kitap okurken kendimizi başka bir dünyada buluruz veya maceralarla dolu bir yolculukta buluruz.</i>	Kitap okurken kendimizi başka bir dünyada veya maceralarla dolu bir yolculukta buluruz .
<i>Kitap insanı geliştireceğini unutmamalıyız.</i>	Kitabın insanı geliştireceğini unutmamalıyız.
<i>Kitaplar bize kendi içimizde dünyayı gezdirir.</i>	Kitaplar bize kendi içinde dünyayı gezdirir.
<i>İşte böyle dünyada da hep birlikte mutluluk dolu bir hayat geçirebiliriz.</i>	İşte böyle dünyada da hep birlikte mutlulukla dolu bir hayatı geçirebiliriz.
<i>Elinde kocaman sopa almış.</i>	Eline kocaman sopa almış.
<i>Üzölmeyecek</i>	Üzölmeyecek

<i>Bir toplumda küçükler büyükleriyle saygılı olursa.</i>	Bir toplumda küçükler büyüklerine saygılı olursa.
<i>İnsanlar arasında güven oluşmak için dünyada huzur olmalı.</i>	İnsanlar arasında güven oluşturmak için dünyada huzur olmalı.
<i>Alıcam</i>	Alacağım
<i>Çok</i>	Çok
<i>Dostlukların hiç bitmeyeceğini söylüyorlardı.</i>	Dostluklarının hiç bitmeyeceğini söylüyorlardı.
<i>O anda</i>	O anda
<i>Arkadaşım ile tatilde çıktık.</i>	Arkadaşım ile tatile çıktık.
<i>Bir insanın hayattaki en değerli varlık ailesidir.</i>	Bir insanın hayattaki en değerli varlığı ailesidir.
<i>Kitaplar insanların kelime hazinesini geliştirerek bilgilerini geliştirir.</i>	Kitaplar insanların kelime hazinesini geliştirerek bilgilerini arttırır .
<i>Kitap okuyan insan sorunlarını kolay şekilde çözerler.</i>	Kitap okuyan insan sorunlarını kolay şekilde çözer .
<i>Tenefüs</i>	Teneffüs

<i>Herkez</i>	Herkes
<i>Evelzaman</i>	Evel zaman
<i>Kambur zaman içinde</i>	Kalbur zaman içinde
<i>Liayı</i>	Lia'yı
<i>Hiçbir kimse</i>	Hiç kimse
<i>Herkes için yaşabilmesi bir dünya kurabilsek.</i>	Herkes için yaşanılasi bir dünya kurabilsek.
<i>Bugünlerde ise en çok ihtiyaç duyduğumuz olan şey.</i>	Bugünlerde ise en çok ihtiyacımız olan.
<i>O anda anladım ailemi ne kadar sevdiğimi.</i>	O anda ailemi ne kadar sevdiğimi anladım.
<i>Kimsesiz çocuklar bir aile sahip olmak için dua ederler.</i>	Kimsesiz çocuklar bir aileye sahip olmak için dua ederler.
<i>Herkes çocukluğundan kitap okumaya alışırsa herşey daha güzel olacaktır.</i>	Herkes çocukluğundan kitap okumayı alışırsa herşey daha güzel olacaktır.
<i>Her zamanki gibi şimdi de haksızlık ve kötülük karşıyım.</i>	Her zamanki gibi şimdi de haksızlığın ve kötülüğün karşıyım.

<i>Kitabı okuyarak insan dünyayı ve tarih içinde farklı dönemleri gezebilir.</i>	Kitap okuyarak insan dünyayı ve tarih içinde farklı dönemleri gezebilir.
<i>Dolay</i>	Dolayı
<i>Pekçok</i>	Pek çok
<i>Kitaptan çok şey öğrenebiliriz.</i>	Kitaptan çok şey öğrenebiliriz.
<i>Birşey</i>	Bir şey
<i>Bir anda tartışma çıktı arkadaşlar arasında.</i>	Bir anda arkadaşlar arasında tartışma çıktı.
Dostluk nedir bu soruyu kendi kendim defalarca sormuşumdur.	Dostluk nedir bu soruyu kendi kendime defalarca sormuşumdur.
<i>Bağliyor</i>	Bağlıyor
<i>Kitap okurken okuyan kişi kendinden çıkıp kendini kral ya da kraliçe yerinde koyabilir.</i>	Kitap okurken okuyan kişi kendinden çıkıp kendini kral ya da kraliçe yerine koyabilir.
<i>Kitap okurken gerçek hayattan kendini koparıp bambaşka bir çevrede koyabilir.</i>	Kitap okurken gerçek hayattan kendini koparıp bambaşka bir çevreye koyabilir.
<i>Hayatımızda kitabın önemli yer aldığını söyleyebilirim.</i>	Hayatımızda kitabın önemli bir yer aldığını söyleyebilirim.
<i>Kitap okumak bazı insanların alışkanlığıdır.</i>	Kitap okumayı bazı insanların alışkanlığıdır.

<i>Yanımda gerçek dostum duruyor.</i>	Yanımda gerçek dostumu duruyor.
<i>Bizi hayatımızın doğru yolu gösteren ailelerimizdir.</i>	Bize hayatımızın doğru yolunu gösteren ailelerimizdir.
<i>Bizim bir atasöz var “Çocuk ailesinin aynasıdır.”</i>	Bizim bir atasözümüz var “Çocuk ailesinin aynasıdır.”
<i>Her zor durumda ailemizin yanınıza koşarız.</i>	Her zor durumda ailemizin yanına koşarız.
<i>Bazi insanlar diyor ki şimdi dünyada herşeyi rengsiz ve hissiz oldu</i>	Bazi insanlar şimdiki dünyanın rengsiz ve hissiz olduğunu söylüyorlar
<i>İnsan hakları sayesinde toplumda huzur ve birlik sağlanıyor.</i>	İnsan hakların sayesinde toplumda huzur ve birlik sağlanmaktadır .
<i>O kadar saf insanı bulduğu için çok mutluyum.</i>	O kadar saf insanın bulduğum için çok mutluyum.
<i>İnsan hakları her insana aynı haklar verir ve bu haklar anayasada korunur.</i>	İnsan hakları her insana aynı hakları verir ve bu hakları anayasada korunur.
<i>İnsan sadece kendi hakları biliyor olmamalı başkaların da kendisi gibi aynı haklara sahip olduğunu bilmeli.</i>	İnsan sadece kendi haklarını biliyor olmamalı başkalarının da kendisi gibi aynı haklara sahip olduğunu bilmeli.
<i>Dost olmayan insana üzüntülü zamanın gelince kim teselli edecek ki.</i>	Dostu olmayan insana üzüntülü zamanın gelince kim teselli eder ki.

<i>Kitabı okuyarak insan dünyayı ve tarih içinde farklı dönemleri gezebilir.</i>	Kitap okuyarak insan dünyayı ve tarih içinde farklı dönemleri gezebilir.
<i>Dolay</i>	Dolayı
<i>Pekçok</i>	Pek çok
<i>Kitaptan çok şey öğrenebiliriz.</i>	Kitaptan çok şey öğrenebiliriz.
<i>Birşey</i>	Bir şey
<i>Bir anda tartışma çıktı arkadaşlar arasında.</i>	Bir anda arkadaşlar arasında tartışma çıktı.
<i>Dostluk nedir bu soruyu kendi kendim defalarca sormuşumdur.</i>	Dostluk nedir bu soruyu kendi kendime defalarca sormuşumdur.
<i>Bağliyor</i>	Bağhıyor
<i>Kitap okurken okuyan kişi kendinden çıkıp kendini kral ya da kraliçe yerinde koyabilir.</i>	Kitap okurken okuyan kişi kendinden çıkıp kendini kral ya da kraliçe yerine koyabilir.
<i>Kitap okurken gerçek hayattan kendini koparıp bambaşka bir çevrede koyabilir.</i>	Kitap okurken gerçek hayattan kendini koparıp bambaşka bir çevreye koyabilir.
<i>Hayatımızda kitabın önemli yer aldığını söyleyebilirim.</i>	Hayatımızda kitabın önemli bir yer aldığını söyleyebilirim.
<i>Kitap okumak bazı insanların alışkanlığıdır.</i>	Kitap okumayı bazı insanların alışkanlığıdır.

<i>Kitap okuma alışkanlık insanı her tarafından geliştirebilir.</i>	Kitap okuma alışkanlığı insanı her yönden geliştirebilir.
<i>Her insan için hayatında aile çok önemli yer alıyor.</i>	Her insanın hayatında aile çok önemli yer almaktadır.
<i>Dünyada farklı aileler bulunmaktadır.</i>	Dünyada farklı aileleri bulunmaktadır.
<i>Aile zor dönemler kolaylaştırmalı.</i>	Aile zor dönemleri kolaylaştırmalıdır.
<i>Bazı ailelerde anne ve baba ilişkileri çok zordur.</i>	Bazı ailelerde anne – babanın ilişkileri çok zordur.
<i>Ailedeki kavgaları en çok çocuklara etkiliyor.</i>	Ailedeki kavgaları en çok çocuklara ettilenmektedir.
<i>Fsikologik</i>	Psikolojik
<i>Çocukların psikolojik durum değişiyor.</i>	Çocukların psikolojik durum değişiyor.
<i>Ailenin rolü insanın geliştirmek için çok önemlidir.</i>	Ailenin rolü insanın gelişiminde çok önemlidir.
<i>İnsanın gelişiminde ailenin rolü önemlidir.</i>	İnsanın gelişiminde ailenin rolü önemlidir.
<i>Tabii doğal herkes özgür bir dünyada yaşamak istiyor.</i>	Tabii herkes özgürlü bir dünyada yaşamak ister.
<i>Herkes kendini misyonun gerçekleşmek için doğuyor, büyüyüp sonra ölüyor.</i>	Herkes kendi misyonunu gerçekleştirmek için doğar, büyüyür,ölür.

<i>Bence problem burda değil.</i>	Bence problem burada değil.
<i>Sevinçli ve hüznü günlerimiz dostla beraber geçiriyoruz.</i>	Sevinçli ve hüznü günlerimizi dostla beraber geçiriyoruz.
<i>Ailelerin dikkatsiz davranışları çocukların çocukluk yılları alıyor.</i>	Ailelerin dikkatsiz davranışları çocuklardan çocukluk yıllarını alıyor.
<i>Problem her insan kendi içinde aramalı.</i>	Problemi her insan kendi içinde aramalı.
<i>Dünyadaki insanlar nefessiz yaşayamayacaklar ki hayatımızda dost var olmayı da nefes gibidir.</i>	Bir dostumuz olması da hayatımızda nefes almak gibidir.
<i>Kafasında bir fikir gelmiş.</i>	Aklına bir fikir gelmiş.
<i>Yanımda gerçek dostum duruyor.</i>	Yanımda gerçek dostumu duruyor.
<i>Bizi hayatımızın doğru yolu gösteren ailelerimizdir.</i>	Bize hayatımızın doğru yolunu gösteren ailelerimizdir.
<i>Bizim bir atasöz var “Çocuk ailesinin aynasıdır.”</i>	Bizim bir atasözümüz var “Çocuk ailesinin aynasıdır.”
<i>Her zor durumda ailemizin yanınıza koşarız.</i>	Her zor durumda ailemizin yanına koşarız.
<i>Bazı insanlar diyor ki şimdi dünyada herşeyi rengsiz ve hissiz oldu</i>	Bazı insanlar şimdiki dünyanın rengsiz ve hissiz olduğunu söylüyorlar
<i>İnsan hakları sayesinde toplumda huzur ve birlik sağlanıyor.</i>	İnsan hakların sayesinde toplumda huzur ve birlik sağlanmaktadır.

<i>O kadar saf insanı bulduğu için çok mutluyum.</i>	O kadar saf insanın bulduğum için çok mutluyum.
<i>İnsan hakları her insana aynı haklar verir ve bu haklar anayasada korunur.</i>	İnsan hakları her insana aynı hakları verir ve bu hakları anayasada korunur.
<i>İnsan sadece kendi hakları biliyor olmamalı başkaların da kendisi gibi aynı haklara sahip olduğunu bilmeli.</i>	İnsan sadece kendi haklarını biliyor olmamalı başkalarının da kendisi gibi aynı haklara sahip olduğunu bilmeli.
<i>Dost olmayan insana üzüntülü zamanın gelince kim teselli edecek ki.</i>	Dostu olmayan insana üzüntülü zamanın gelince kim teselli eder ki.
<i>Öyle bir dünyada yaşamak isterdim ki nerede hayvanları öldürmüyorlar.</i>	Hayvanları öldürmediğı bir dünyada yaşamak isterdim.
<i>Hayatı zor olduğunu herkes biliyor.</i>	Hayatın zor olduğunu herkes biliyor.
<i>Bu hikaye bana çok etkiledi ve size anlatmayı isterim.</i>	Bu hikaye beni çok etkiledi ve bunu size anlatmayı isterim.
<i>Biz her şey beraber yapıyoruz.</i>	Biz her şeyi beraber yapıyoruz.
<i>Problemlerle karşıya çıkmak ve savaş yapmak tek başına çok zor.</i>	Problemlerle başa çıkmak ve savaşmak tek başına çok zor.
<i>Dostumun ailesi çok severim.</i>	Dostumun ailesini çok severim.

<i>guzel bir dunya (başlık)</i>	Güzel Bir Dünya
<i>Savaşların olmadığı barış ve mutluluk dolu bir dünyada yaşamak isterdim.</i>	Savaşların olmadığı barış ve mutluluk dolu bir dünyada yaşamak isterdim.
<i>Benim yaşamak istediğim dünyada insanlar herkese herkese karşı sevgi dolu ve sayıgılı olmalı.</i>	Benim yaşamak istediğim dünyada insanlar herkese, herkese karşı sevgi dolu ve sayıgılı olmalı.
<i>İnsanlar güven doly yaşarlar.</i>	İnsanlar güven dolu yaşarlar.
<i>İnsanlar doğaya sahip çıkmali.</i>	İnsanlar doğaya sahip çıkmalı.
<i>Temiz havayı doğasıya içime çekmek ve sağlık dolu bir hayat geçirmek isterim.</i>	Temiz havayı doyasıya içime çekmek ve sağlık dolu bir hayat geçirmek isterim.
<i>Kitap oküma sevgisi (başlık)</i>	Kitap Okuma Sevgisi
<i>Çünkü en önemli bir şart hayatımız için tek barıştır.sonra gelir sağlık aşk dostluk ve filan.</i>	Çünkü barış hayatımızdaki en önemli şeydir.Sonra sağlık, aşk, dostluk gelir.
<i>Biz Türkçe derslerinde de kitap okumuş oluruz ama bu yeterli gelmez.</i>	Biz Türkçe derslerinde de kitap okuruz ama bu yeterli gelmez.
<i>Kitap okumayı sadece ders içinde değil, ders dışında da okumalıyız.</i>	Sadece derste değil, ders dışında da kitap okumalıyız.
<i>İnsanlar kitap okuyarak boş vakitlerine değerlendiriyorlar.</i>	İnsanlar kitap okuyarak boş vakitlerini değerlendiriyorlar.
<i>Kitab okumayı çok seviyorum ve ben çok kitap okiyorum.</i>	Kitap okumayı çok seviyorum ve ben çok kitap okuyorum.
<i>Tabi ki barış ve mutluluk olsa,güzellik ve huzur olsa herkes mutlu olur.</i>	Tabi ki barış, mutluluk,güzellik ve huzur olsa herkes mutlu olur.

SONUÇ VE ÖNERİLER

a.Sonuç

Türkçe sondan eklemeli dil olduğu için bütün ekler sondan eklemelidir, türetme kelimenin aldığı yeni eklerle yapılır. Gürcüce’de ise böyle bir kullanım yoktur. Türkçe’de, kelimelerde cinsiyet farkı yoktur.Bundan dolayı kelimelerde şekil değişikliği görülmemektedir.Kelime kökleri eksizdir.Kelime kök ve gövdeleri değişmez.Türetme yeni ekler ile yapılır.Cümle yapısında, özne fiilden önce gelir ve özne genellikle baştır. Fiil her zaman cümlenin sonundadır. Gürcüce’de fiil cümle ortasında da olabilir. Türkçe’de büyük ünlü uyumu ve küçük ünlü uyumu kuralı varken Gürcüce’de böyle bir kullanım yoktur. Gürcüce’de ünlü harfler, Türkçe’deki ünlü harfler gibi yazılmamaktadır.Gürcüce’de sadece tek harf var bu yüzden öğrenciler cümleye büyük harf ile başlamayı ve özel isimleri büyük harflerle yazmayı unutmaktadırlar. Noktadan sonra hep küçük harfle başlamaktadırlar. Türkçe’de özel adlar vardır ve bu özel adlar daima büyük harfle yazılır ama Gürcüce’de böyle bir kullanım yoktur. Türk ve Gürcü alfabesinin yazı stili birbirinden farklıdır,dolayısıyla öğrencilerin çoğunun güzel ve okunaklı bir yazı stiline sahip olmadığı görülmektedir. Böyle durumlar öğrencilerin sözcük yazımında hatalar yapmasına sebep olmaktadır. Öğrencilerin yaptığı hatalar şu sebeplerden kaynaklanmıştır: Gürcüce ve Türkçe’nin farklı dil aileleri grubunda yer alması, öğrencilerin ana dillinden olumsuz aktarım yapması, öğrencinin öğrenmeyi hedeflediği dilin kullanım alanının öğrendiği yer ile sınırlı olması ve bunu sosyal çevresinde pratiğe dökmemesi.

Gürcü öğrencilerin yaptıkları diğer bir yanlış ise dil bilgisi konularından aşağıdaki örnekte de görüleceği üzere iyelik ekleridir. Gürcüce’de iyelik anlamı sadece zamir ile verilmekte.İsimden sonra herhangi bir iyelik eki kullanılmamaktadır.Bu da öğrencilerin Türkçe yazı yazarken hata yapmasına sebep olmaktadır.

ჩემი მაგიდა (Çemi magida) - Benim masam.

შენი მაგიდა (Şeni magida) - Senin masan.

მისი მაგიდა (Misi magida) - Onun masası.

Görüldüğü gibi masa kelimesi Gürcüce’de değişmemektedir.

Gürcüce ve Türkçe farklı dil bilgisi yapısına sahiptir. Yönelme hal eki Gürcüce’de ve Türkçe’de aynı anlamda kullanıldığı halde Türkçe’de hal eki kelimeye göre “a-e” almaktadır ama Gürcüce’de bu ekler “de-da” ya karşılık gelmektedir ve kelimeye göre değişmediği için öğrenci yazacağı kelimeye hangi yönelme hal ekini yazacağını karıştırmaktadır. Bu nedenle yanlış yazmakta ya da hiç yazmamaktadır. Kompozisyon çalışmaları incelendiğinde öğrencilerin ad durum eklerinde en çok belirtme ve yönelme eklerinde yanlışlıklar yaptığı görülmektedir. Ses bilgisinde yapılan hataların sebebi ise alfabe farklılığından kaynaklanmaktadır. Bunun için Türkçe’de yazmanın aşamalarından biri olan “alfabe” öğrenimi aşamasında seslerin kavratılmasına ciddi anlamda önem verilmesi gerekmektedir. Tamlamalar; Türkçe cümle yapısı açısından ve öğrencilerin pek çoğunun ana dillerinin Türkçe dil ailesinden farklı olması açısından öğrenmekte oldukça zorlandıkları bir konudur. Bu da tamlama eklerinin kullanımını zorlaştırmakta, dolayısıyla da hata yapmalarına sebep olmaktadır. Öğrencilerin eklemeli bir dil olan Türkçe’nin eklerinin yazımında sorunlar yaşadığı anlaşılmaktadır. Bu bağlamda yabancı dil olarak Türkçe öğreteceklerin bu uzmanlık bilgisine sahip olmaları ve yazma becerisini geliştirirken eklerin yazımına yönelik aktivitelere sıklıkla yer vermeleri gerekmektedir. Bireyler yabancı dil öğrenmeye başladığında, farklı sesler ve sembollerle karşılaşmaktadırlar. Ana dili Gürcüce olanların Türkçe’deki “ğ,ı,ö,ü” seslerini telaffuz etmekte zorlandıkları ve yazarken de kolay öğrenemedikleri gözlemlenmiştir. Dolayısıyla bu harflerin yazımında ek bir gayrete ihtiyaç vardır. Türkçe ve Gürcüce’nin cümle ve kelime yapısı birbirinden farklıdır. Bundan dolayı öğrencilerin zaman ve ek uyumsuzluğu, dil bilgisi yanlışları ve özne-nesne-yüklem uyumsuzluğu gibi söz dizim yanlışlıkları yaptıkları görülmektedir. Cümleye dayalı bol yazma aktiviteleri ile bu sorunlar azaltılabilir. Kendi ana dili mantığıyla düşündükleri için öğrencilerin Türkçe cümleleri, ifadeleri doğru şekilde Türkçe’ye aktaramadıkları anlaşılmaktadır. Öğrencilerin Türkçe düşünerek Türkçe yazmaları ancak bu becerinin gelişimine yönelik alıştırmalarla mümkündür. Öğrenciler, kelime haznesinin dar olmasından dolayı uzun metin oluşturmamaktadırlar.

Araştırmanın sonunda görüldüğü gibi Gürcü öğrencilerin en çok yanlış yaptığı konular şunlardır:

- 1.Anlamsal hataların yapılması
- 2.Gereksiz sözcük kullanılması
- 3.Ünsüz yumuşamasında yapılan yanlışlıklar
- 4.Ad durum eklerinin yanlış kullanılması ya da hiç kullanılmamasından kaynaklanan yanlışlıklar
- 5.İyelik eki ve ad tamlamalarında yapılan yanlışlıklar
- 6.Sıfat tamlamalarında yapılan yanlışlıklar
- 7.İmla ve yazma konularında yapılan yanlışlıklar
- 8.Ögelerin doğru sıralanışında yapılan yanlışlıklar
- 9.Konuşma dilindeki yerel ifadelerin ve telaffuzun olduğu gibi yazıya aktarılmasından kaynaklanan yanlışlıklar
- 10.Tamlama eklerin yanlış kullanımı ya da hiç kullanılmamasından kaynaklanan yanlışlıklar
- 11.Büyük ünlü uyumu ve küçük ünlü uyumundan kaynaklanan yanlışlıklar
- 12.Ünlü uyuşması ile ilgili yanlışlıklar
- 13.Kelime tercihlerinde önemli düzeyde yanlışlıklar
14. Öğrenci söylemek istediğini ifade edemediği için sürekli aynı şeyleri tekrar etmesinden kaynaklanan yanlışlıklar

b.Öneriler

Gürcistan’da yapılan bu çalışma ile Gürcü öğrencilere Türkçe’nin Yabancı Dil Olarak Öğretimiyle ilgili öneriler:

- 1.Öğrencilerin tarafından yapılan yanlışlar sınıf içinde tahtaya yazılarak düzeltilmeli, aynı yanlış yapan diğer bir öğrencinin yanlış görerek tekrar etmesi de önlemiş olur.
- 2.Ad durum eklerinin öğretilmesinde teknolojiye uygun olarak görsel ağırlıklı etkinlikler ve materyaller hazırlanmalı.
- 3.Sınıflarda ünlü harflerle ilgili yazma çalışmalarına seviyelere göre sıkça yer verilmelidir.
- 4.Hazırlanan etkinlikler ve materyallerin Gürcüce ve Türkçe arasındaki ses farklılıkları dikkate alınarak hazırlanması, planlaması ve iyi bir eğitimci tarafından uygulanması gerekir.
- 5.Gürcistan’da Türkçe’yi öğretmeyi amaçlayan kurum ve kuruluşların eğitim ve öğretimi Türkiye’deki yabancı öğrencilere yönelik olarak hazırlanmış plan program ve materyallerden değil de varsa Gürcistan’a yönelik olan materyallerden seçmesi gerekir.
- 6.İsim hal ekleri öğretilirken, ders kural öğretmek amaçlı değil beceri kazandırmak amaçlı planlanmalıdır. Dil bilgisi öğretilirken bilinenden bilinmeyene, basitten karmaşığa, yakından uzağa öğretim ilkeleri göz önüne alınmalıdır.
7. Dil bilgisi mutlaka metinler yoluyla yapılmalıdır. Bir dilin kuralları en fazla dilin yazılı ve sözlü metinlerinde kendini gösterir. Kurallar öğretilirken tek bir yöntem uygulanmamalı, öğretilecek kural ve geliştirilecek dil becerisine göre yöntem belirlenmelidir. Dil bilgisi kuralları ezberletilerek değil, sezdirme ve uygulamalarla öğretilmelidir.
- 8.Kelime haznesini geliştirmeye ve yazıda kullanmaya yönelik çalışmalara çok yer verilmelidir.

9.Türkçe'nin imlâ ve noktalama özelliklerini kavratmaya ve pekiştirmeye dayalı yazma çalışmaları yapılmalıdır.

10.Türkçe'de olup Gürcüce'de olmayan ve öğrenciler tarafından sürekli karıştırılan (ı,ö,ü) sesleri üzerinde özellikle durulmalı ve Türkçe'deki ses uyumu öğrencilere temel seviyeden itibaren kavratılmaya çalışılmalıdır.

11.Gürcülere Türkçe öğretirken Gürcüce'nin dil özelliklerinin dikkate alınması gerekir. Buna bağlı olarak ise Gürcü kültürünü dikkate alarak kitaplar hazırlanmalıdır. Hangi ülkede ya da coğrafyada Türkçe öğretilcekse o ülkenin veya coğrafyanın dilini ve kültürünü dikkate alan kitapların hazırlanması şüphesiz dil öğretimini daha başarılı kılacaktır.

KAYNAKÇA

არაბული, ა. (2004). „ქართული მეტყველების კულტურა.“ თბ. გამომცემლობა უნივერსალი.

Arhan,A. (2015).”Türkçe Öğrenen Mısırlı Öğrencilerin Yazılı Anlatımında Yaptıkları Ad Durum Eki Yanlışları.”Ankara:Yayınlanmış Yüksek Lisans Tezi.

ბერიკაშვილი, მ.(2001). „მეტყველების კულტურის თეორიისა და პრაქტიკის საკითხები.“ფონდი ინტერნიუსი.

Büyükkız,K.K.(2011). “Türkçe’yi Yabancı Dil Olarak Öğrenenlerin Yazma Becerileri İle Öz Yeterlilik Algıları Arasındaki İlişki Üzerine Bir Araştırma.” Yayınlanmış Doktora Tezi.

Barın,E.(2004).”Yabancılar Türkçe Öğretiminde İlkeler.” Türkiyat Araştırmaları Dergisi.

Güzel, A. (2013). “Türkçe Öğretimi El Kitabı.”Ankara: Pegem Yayınları.

Güzel,A. ve Barın,E. (2013). “Yabancı Dil Olarak Türkçe Eğitimi.” Ankara: Akçağ Yayınları.

Göçer,A. Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi. The Journal of International Social Research Volume: 3 Issue: 12 Summer 2010. “Türkçe Öğretiminde Yazma Eğitimi.”

Gocayeva-Memmedova, G. (2009). “Gürcistan’da Türkoloji Çalışmaları.” Çukurova Üniversitesi Türkoloji Araştırmaları Merkezi.

Güneş, F.”Yapılandırıcı Yaklaşımla Dil Bilgisi Öğretimi.” Eğitimde Kuram ve Uygulama Journal of Theory and Practice in Education. 2013, 9(3): 171-187.

Demirel, Ö. (2011). “Yabancı Dil Öğretimi”. Ankara: Pegem Yayınları.

Özbay,M.(2002). “Kültür Aktarımı Açısından Türkçe Öğretimi.” Türk Dili 602.(112-120).

Özkan,A.A.(1992).”Yabancıların Türkçe’yi Öğrenmeleri Esnasında Yaptıkları İsim Hal Ekleri Yanlışıları Ve Bu Konunun Değerlendirilmesi.” Yayınlanmış Yüksek Lisans Tezi.

ÖZBAY, M. (2011). “Yazma Eğitimi.” Ankara: Pegem A Yayınları.

Sağınadze,R.,Peikrişvili,J. ve Çimke,H. (2015). “ Gürcü Dili.” Rize:STS Yayınları.

TDK.(2011).”Türkçe Sözlük.” Ankara: Türk Dili Kurumları Yayınları.

Yıldırım,A. ve Şimşek,H.(2008). “Sosyal Bilimlerde Nitel Araştırma Yöntemleri.” (6. Baskı). Ankara: Seçkin Yayıncılık.

შავერდაშვილი,ე.(2014). „უცხოური ენების სწავლების საფუძვლები.”თბ.ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის გამომცემლობა.

Ek 1.

Bu formda sizlere kendinizi tanıtmaya yönelik sorular sorulmaktadır. Sorulara doğru cevaplar vermeniz araştırmanın güvenilirliğini arttıracaktır. Katkılarınız için teşekkür ederim.

İza Gordeladze

- 1.Adı: Nafise
- 2.Soyadı : Dekanadze
- 3.Cinsiyet:
☒ Kız ☐ Erkek
- 4.Yaş: 24
- 5.Ülkeniz: Gürcistan
- 6.Ana diliniz : Gürcü
- 7.Ne zamandır Türkçe öğreniyorsunuz? 2 yıl
- 8.Türkçeyi öğrenme amacınız nedir?

☒ Lisans () Yüksek Lisans () Doktora () İş

() Diğer: (Belirtiniz.)

9. Türkçeye ne zaman tanıştınız ? geçmişte bir birikimi var mıydı? 3 yıl önce

10. Sizce Türkçe öğrenmek zor mu?

☒ Evet () Hayır

11. Türkçe kitap, gazete ve dergi okuyor musunuz?

☒ Evet () Hayır

12. 11. soruya cevabınız “evet” ise ne kadar sıklıkta okuyorsunuz?

() Hemen hemen her gün

☒ Haftada birkaç defa

() Ayda bir birkaç defa

13. Türkçe şarkı dinliyor musunuz?

☒ Evet () Hayır

14. 13. soruya cevabınız “evet” ise ne kadar sıklıkta dinliyorsunuz?

() Hemen hemen her gün

() Haftada birkaç defa

☒ Ayda bir birkaç defa

15. Türk televizyon kanallarını izliyor musunuz?

☒ Evet ☐ Hayır

16. 15.Soruya cevabınız "evet" ise en çok izlediğiniz programlar hangisi veya hangileri?

☐ Haber ☒ Spor ☐ Magazin ☐ Film- Dizi

Diğer..... (Belirtiniz.)

17.En çok zorlandığınızı düşündüğünüz beceri hangisi veya hangileridir.

☐ Okuma ☐ Yazma ☒ Konuşma ☐ Dil bilgisi
☐ Dinleme

18.Yazma dersi dışında Türkçe kompozisyon, şiir, günlük, hikâye vb. yazıyor musunuz?

a) ☐ Evet b) ☒ Hayır

19. En iyi olduğunuzu düşündüğünüz beceri hangisi veya hangileridir.

a) ☒ Okuma b) ☐ Yazma c) ☐ Konuşma d) ☐ Dil bilgisi e)

☐ Dinleme

20. Ne kadar sıklıkla ve ne kadar süreyle internete giriyorsunuz?

☒ Hemen hemen her gün ☒ 1 -3 saat ☐ 3 – 6 saat ☐ 6 saat ve üstü

☐ Haftada birkaç defa ☐ 1 -3 saat ☐ 3 – 6 saat ☐ 6 saat ve üstü

☐ Ayda bir birkaç defa ☐ 1 -3 saat ☐ 3 – 6 saat ☐ 6 saat ve üstü

☐ Hemen hemen hiç

21.Internette dolaştığınız sayfalar çoğunlukla hangi dilde?

☐ Türkçe

☒ Ana dilim

☐ Bildiğim diğer dil(ler) **Belirtiniz**

22. E-mail yazarken en çok kullandığınız dil hangisidir.

☐ Türkçe

☒ Ana dilim

☐ Bildiğim diğer dil(ler) **Belirtiniz**

23. Cep telefonunuzla kısa mesaj gönderirken en çok kullandığınız dil hangisidir.

☐ Türkçe

☒ Ana dilim

☐ Bildiğim diğer dil(ler) **Belirtiniz**

24. Türkçe gündelik yaşamınızda ne kadar sıklıkla kullanıyorsunuz?

☒ Hemen hemen her gün

☐ Haftada birkaç defa

☐ Ayda bir birkaç defa

EK 2.

Bu formda sizlere kendinizi tanıtmaya yönelik sorular sorulmaktadır. Sorulara doğru cevaplar vermeniz araştırmanın güvenilirliğini arttıracaktır. Katkılarınız için teşekkür ederim.

İza Gordeladze

- 1.Adı: İela
- 2.Soyadı : Macutadze
- 3.Cinsiyet:
☒ Kız ☐ Erkek
- 4.Yaş: ...20.....
- 5.Ülkeniz: Gürcistan
- 6.Ana diliniz : Gürcüce
- 7.Ne zamandır Türkçe öğreniyorsunuz? Dört yıldır türkçe öğreniyorum
- 8.Türkçeyi öğrenme amacınız nedir?

☐ Lisans ☒ Yüksek Lisans ☐ Doktora ☒ İş

☐ Diğer: (Belirtiniz.)

9. Türkçeye ne zaman tanıştınız ?geçmişte bir birikimi var mıydı?

Türkçeye dört yıl önce tanıştım, geçmişte bir birikimi yoktu

10. Sizce Türkçe öğrenmek zor mu?

☐ Evet ☒ Hayır

11. Türkçe kitap, gazete ve dergi okuyor musunuz?

☒ Evet ☐ Hayır

12. 11. soruya cevabınız “evet” ise ne kadar sıklıkta okuyorsunuz?

☐ Hemen hemen her gün

☒ Haftada birkaç defa

☐ Ayda bir birkaç defa

13. Türkçe şarkı dinliyor musunuz?

☒ Evet ☐ Hayır

14. 13. soruya cevabınız “evet” ise ne kadar sıklıkta dinliyorsunuz?

☒ Hemen hemen her gün

☐ Haftada birkaç defa

☐ Ayda bir birkaç defa

15. Türk televizyon kanallarını izliyor musunuz?

☒ Evet () Hayır

16. 15.Soruya cevabınız "evet" ise en çok izlediğiniz programlar hangisi veya hangileri?

() Haber () Spor () Magazin ☒ Film- Dizi

Diğer aile üyeleri (Belirtiniz.)

17.En çok zorlandığınızı düşündüğünüz beceri hangisi veya hangileridir.

() Okuma () Yazma () Konuşma ☒ Dil bilgisi
() Dinleme

18.Yazma dersi dışında Türkçe kompozisyon, şiir, günlük, hikâye vb. yazıyor musunuz?

a)☒ Evet b) () Hayır

19. En iyi olduğunuzu düşündüğünüz beceri hangisi veya hangileridir.

a) ☒ Okuma b) ☒ Yazma c) () Konuşma d) () Dil bilgisi e)

☒ Dinleme

20. Ne kadar sıklıkla ve ne kadar süreyle internete giriyorsunuz?

☒ Hemen hemen her gün ☒ 1 -3 saat () 3 – 6 saat () 6 saat ve üstü

() Haftada birkaç defa () 1 -3 saat () 3 – 6 saat () 6 saat ve üstü

() Ayda bir birkaç defa () 1 -3 saat () 3 – 6 saat () 6 saat ve üstü

() Hemen hemen hiç

21.Internette dolaştığınız sayfalar çoğunlukla hangi dilde?

() Türkçe

☐ Ana dilim

☒ Bildiğim diğer dil(ler) **Belirtiniz İngilizce**.....

22. E-mail yazarken en çok kullandığınız dil hangisidir.

☐ Türkçe

☐ Ana dilim

☒ Bildiğim diğer dil(ler) **Belirtiniz İngilizce**.....

23. Cep telefonunuzla kısa mesaj gönderirken en çok kullandığınız dil hangisidir.

☒ Türkçe

☒ Ana dilim

☐ Bildiğim diğer dil(ler) **Belirtiniz**

24. Türkçe gündelik yaşamınızda ne kadar sıklıkla kullanıyorsunuz?

☒ Hemen hemen her gün

☐ Haftada birkaç defa

☐ Ayda bir birkaç defa

EK 3.

doğru cevaplar vermeniz araştırmanın güvenilirliğini arttıracaktır. Katkılarınız için teşekkür ederim.

İza Gordeladze

1.Adı: SOFİKO

2.Soyadı : TSOLUKİZE

3.Cinsiyet:

(☒) Kız () Erkek

4.Yaş: ..21.....

5.Ülkeniz: GURJİSTAN

6.Ana diliniz : GURJİKA

7.Ne zamandır Türkçe öğreniyorsunuz? 3 sene

8.Türkçeyi öğrenme amacınız nedir? Tashkiye komşu ülkemiz bu birinci amaç,
ikinci ise dilbilgi dili ile mesahliyin biraz.

☒ Lisans ☐ Yüksek Lisans ☐ Doktora ☐ İş

☐ Diğer: (Belirtiniz.)

9. Türkçeye ne zaman tanıştınız ?geçmişte bir birikimi var mıydı?
3 sene önce tanıştım. Yalıtı

10. Sizce Türkçe öğrenmek zor mu?

☐ Evet ☒ Hayır

11. Türkçe kitap, gazete ve dergi okuyor musunuz?

☒ Evet ☐ Hayır

12. 11. soruya cevabınız "evet" ise ne kadar sıklıkta okuyorsunuz?

☐ Hemen hemen her gün

☒ Haftada birkaç defa

☐ Ayda bir birkaç defa

13. Türkçe şarkı dinliyor musunuz?

☒ Evet ☐ Hayır

14. 13. soruya cevabınız "evet" ise ne kadar sıklıkta dinliyorsunuz?

☐ Hemen hemen her gün

☒ Haftada birkaç defa

☐ Ayda bir birkaç defa

15. Türk televizyon kanallarını izliyor musunuz?

☐ Evet ☒ Hayır

16. 15.Soruya cevabınız “evet” ise en çok izlediğiniz programlar hangisi veya hangileri?

☐ Haber ☐ Spor ☐ Magazin ☐ Film- Dizi

Diğer..... (Belirtiniz.)

17.En çok zorlandığınızı düşündüğünüz beceri hangisi veya hangileridir.

☐ Okuma ☐ Yazma ☒ Konuşma ☐ Dil bilgisi
☒ Dinleme

18.Yazma dersi dışında Türkçe kompozisyon, şiir, günlük, hikâye vb. yazıyor musunuz?

a)☒ Evet b) ☐ Hayır

19. En iyi olduğunuzu düşündüğünüz beceri hangisi veya hangileridir.

a) ☐ Okuma b) ☒ Yazma c) ☐ Konuşma d) ☒ Dil bilgisi e)

☐ Dinleme

20. Ne kadar sıklıkla ve ne kadar süreyle internete giriyorsunuz?

☒ Hemen hemen her gün ☒ 1 -3 saat ☐ 3 – 6 saat ☐ 6 saat ve üstü

☐ Haftada birkaç defa ☐ 1 -3 saat ☐ 3 – 6 saat ☐ 6 saat ve üstü

☐ Ayda bir birkaç defa ☐ 1 -3 saat ☐ 3 – 6 saat ☐ 6 saat ve üstü

☐ Hemen hemen hiç

21.Internette dolaştığınız sayfalar çoğunlukla hangi dilde?

☐ Türkçe

☐ Ana dilim

☐ Bildiğim diğer dil(ler) **Belirtiniz ...Rusça.**

22. E-mail yazarken en çok kullandığınız dil hangisidir.

☐ Türkçe

☒ Ana dilim

☐ Bildiğim diğer dil(ler) **Belirtiniz**

23. Cep telefonunuzla kısa mesaj gönderirken en çok kullandığınız dil hangisidir.

☐ Türkçe

☒ Ana dilim

☐ Bildiğim diğer dil(ler) **Belirtiniz**

24. Türkçe gündelik yaşamınızda ne kadar sıklıkla kullanıyorsunuz?

☒ Hemen hemen her gün

☐ Haftada birkaç defa

☐ Ayda bir birkaç defa

EK 4.

1. Aşağıda bölüm olarak verilen konulardan bilgilendirici olandan bir tane, hikaye edici olandan bir tane seçerek kompozisyon yazınız.

Kompozisyon Konuları:

1. Kitap sevgisi ve okuma alışkanlığı.
2. Nasıl bir dünyada yaşamak istersiniz?
3. İnsan hakları niçin önemlidir?

1. Dostluk temalı bir hikaye yazınız.
2. Aile ilişkilerinin önemini işleyen bir hikaye yazınız.
3. Kendinizi bir masal dünyasındaki kahraman yerine koyarak bir masal oluşturunuz. ③

Bakmak ve görmek... Bakarsanız ona çoğu zaman göremeyiz. Oysa görmek için birçok nedenimiz var. Çünkü yaşamak ayrıntılarda gizlidir. Bazen bir çocuğun bir ağacın gölgesinde, bir yapının alın çizgilerinde, bazen kurulmuş bir resim çerçevesinde ona hep yürekte hep vicdanımızda bir yerlerde... Kısacası ayrıntıları fark etmekte... hep vicdanımızda. "Ufak bir kelime hayatımızı değiştirebilir" oysa. Bütün insanlar özgür ~~ve~~ haklar bakımından eşit doğarlar. İnsan hakları, kişiyi kendi özüyle yaşatacak kurallardır. Akıl ve vicdanı sahipler, ve birbirlerine karşı kardeşlikte zihniyetle hareket etmelidirler. "Diyorum ki" peki yaşam boyunca

birbirimizin yanında ^{myz} sorumluluklarımızı ^{biliyor} ~~bilir~~ miyiz?
Gün gelecek hikaye bitecek o zaman söyleyelim
herkes için iyi bilirdik. Bir deydurur, yaşam boyunca
mutlu daldım aşıklarda, korkup yüzemeyenin can şimdi
daldım. Her partiden hakiki insan haklarını savunanlar
birleşsin ve ^{bir parti} ~~parti~~ kursunlar adı ~~da~~ İnsan Hakları Partisi
Olun ve de Sembolü Zeytin Yaprığı olsun.

①
Nika ve Lasha çok iyi dostlardı. Okula ^b ~~Birlikte~~ gider
geçerlerdi, her yerde birlikte ^t ~~bulunurlardı~~ ^{bulunurlardı}. Birbirlerini çok
seviyorlardı, ^d ~~Dostluklarının~~ ^{lardı} hiç bitmeyeceğini ^{seviyorlardı}.

2 Bir gün, okuldan döndüklerinde, Lasha ~~ve~~ yolda Sevinir, Yavru
bir köpek gördü. Köpek, Lasha'ya o kadar Sevinirli geldi
ki, kendine köpeğin yanına gitmek zorunda hissetti
Ne çeneğine hiç bakmadan ^{da} ~~Yolun ortasında~~ koşmaya başladı.
Görünce karsıdan gelen Arabayı ~~görmeyi~~ ^{görmeyi}. Arabayı farkeden
Nika, Lasha'yı kurtarmak düşüncesiyle yola fırladı. Ne
arkadaşı Kurtardı ama ikisini de hastaneye kaldırdılar, ~~Çünkü~~
Yaralıydılar. Bu sahneye görünce Sokakdaki insanlar "İnön
bana ben de yapardım. Dostum için ben de yapardım.
Dostum için ^{yapardım} ~~yapardım~~ birbirlerine ^{seviyorlardı} ~~seviyorlardı~~.

Kitap Sevgisi

Kitaplar bir insanın hayatına şekil veren en önemli kaynaklardır. Bu sebeple kitap ile ilgili sözler söylemiş ve kitapların önemi her fırsatta yinelenmiştir. Kitap sevgisi ile ilgili kompozisyon çalışmamıza aşağıdan ulaşabilirsiniz. Bir insan hayatı boyunca edinmiş olduğu bilgilerin çoğunu kitaplar sayesinde elde etmektedir. Kitaplar bu sebeple insana her zaman en dost olan ve onun en yakınında bulunan kaynaklardır.

Bir insan kitap okuma alışkanlığına sahip olduğunda elde etmiş olduğu bilgiler de artacak ve bu sayede kendisini kültürel açıdan geliştirmiş olacaktır. Ayrıca kitaplar sayesinde insanların kelime dağarcıkları da artmakta ve insanların kitaplarla konuşma yeteneklerini de geliştirmektedir. Kitap okuyan bir kişinin dünyaların kapılarını da aralayarak her kitapta yeni hayatlarla karşılaşabilmektedir.

Kitap sevgisine sahip kişiler kendilerinin kitap okuyarak daha mutlu hissetmektedir. Günümüzde var olan pek çok boş ve olumsuz alışkanlık yerine kitap okumayı sevmek insana her zaman fayda sağlayacaktır.

Aile İlişkilerin Önemi

Aile bireylerin bir arada olmasıdır. Aile toplumun temel yapısını oluşturur. Benim için aile kavramı çok önem taşır. Aile benim için her şeydir. Zor zamanlarda bana yardımcı olan, mutluluklarımı benimle paylaşandır.

Aile anne, baba ve çocuklardan oluşan en küçük toplum birimidir. Bu bakımdan aile toplumun temel taşı sayılmıştır. İlk toplumlardan günümüze kadar, bütün toplumlarda aile vardır. Aile gerçek huzurun adresidir.

Bir milletin sahip olduğu bütün özellikleri o milletin en küçük birimi olan ailede görmek mümkündür. Bir toplumda, aile ne kadar sağlam temellerle oturur ise o aileden meydana gelen toplum, o ölçüde sağlam yapıya sahip olmuş olur.

Aile yaşam karşısında gücü veren bir manevi kaledir. Ahlakı bir kurumdur. Ailede büyükler ve küçüklere karşı daima sevgi ve hoşgörü besler. Önemli hatalarını görmezlikten gelir ve kusurlarını tatlı dille izah ederler. Küçüklerin arzu ve isteklerine önem verirler. Sorunlarını çözerler. Bu güzel davranışların temeli sevgi, saygı ve hoşgördür.

Ben uzun bir süreden beri evde yaşamıyorum, bazen ailemi çok mu çok özleyorum ama her gidiş bir ayrılık değilmiş. Çünkü bazen ne kadar uzağa gidersen git, yüreğin hep bıraktığın yerdedir.

Kitap Sevgisi ve Okuma Alışkanlığı

Bu konuyu yazarken kendimi daha küçük hissettim çünkü en güzel kitapları o zaman okumuşum.

Benim için edebiyat toplumsal varlıktır. İçinden gelen gerçek yaşam duygusudur. Edebiyat bir dildir, edebiyat aşktır, sehvettir. Edebiyat bir sanattır. Bütün dünya insanları arasında yakınlaşma, bütünleşme, ortak duyguları paylaşma ve zevk almak için kitap okumak önemli bir köprüdür.

Şimdi hatırladım, küçükken kalın kitap okumayı hiç sevmiyordum, bazen son sayfaları, göz atardım. İlk okuduğum kitabı hatırlamıyorum, masal olacaktı ama güzel kitapları asla unutamam. Bazen başka bir şey bekliyorum ve sanki eksiklikleri hissediyorum. Mesela, dünya, edebiyatın önemli isimlerden Anthony Burgess'in klasik eseri Otomatik Portakal. Bence, bu kitap daha iyi olabilirdi. Ne ise...

Okuma alışkanlığı ne zaman başladı biliyor musunuz? - Ne zaman Shakespeare okudum, ne zaman Fyodor Dostoyevski okudum, ne zaman Charles Dickens, Frans Kafka, Gabriel Garcia Marquez okudum. Onların yaratıcılığı tarihe geçti. Evet, sonsuz ve ölümsüz olan her şey sanattır. Duyorsun ve hissediyorsun. İşte, böyle kitapları seviyorum. Bence, büyük sanatçıların listesi Gürcü yazarlar olmadan olmaz, Guram Dochanashvili'yi okuyunuz ve hayatını keşfediniz.

Genellikle güzel kitap okuyan içinizi huzurla dolduracak, yüreğinizi ısıtacak, böyle kitaplarla hayata keyifli bir mola verip kargaşadan sınıtlardan uzaklaşacaksınız.

EK 8.

▲ *

1.Aşağıda bölüm olarak verilen konulardan bilgilendirici olandan bir tane, hikaye edici olandan bir tane seçerek kompozisyon yazınız.

Kompozisyon Konuları:

- 1.Kitap sevgisi ve okuma alışkanlığı.
- 2.Nasıl bir dünyada yaşamak istersiniz?
- 3.İnsan hakları niçin önemlidir?

- 1.Dostluk temali bir hikaye yazınız.
- 2.Aile ilişkilerinin önemini işleyen bir hikaye yazınız.
- 3.Kendinizi bir masal dünyasındaki kahraman yerine koyarak bir masal oluşturunuz.

Nasıl bir dünyada yaşamak isterim
Tabii doğal, herkes özgürlü bir dünyada yaşamak
istiyor. Hayat zor ve sorumlu bir şeydir zaten,
herkes kendini misyonun gerçekleşme^k için doğuyortar
büyüyüp sonra ölüyorlar. İnsanların için bu kadar sorumlu
yükü de yeterli bence, bu yüzden onlar korkuyla uyan-
mayacaklar ki. Savaş, hırsızlık, galmak... bu konulu

ve korku gelen bir sözleri onlar korkutmayacaklar
ve serbestli, özgürlü bir dünyada yaşacaklar.
Tabi ki ben de bu insanların sıradaki sayılıyorum.

Dostluk

Dünyadaki insanlar nefessiz yaşayamayacaklar ki, hayatımızda dost var olmayı da nefes gibidir. Tam yaşamızı, teker teker günümüz, hayatımızdaki önemli bir olayımızı da ona bağlanıyor. Sevinçli ve hüzünlü bir günlerimiz onunla beraber geçiriyoruz. Dost olmayan insanlar neeler yapabilirler ki, ona kim yardım edecek, üzüntülü zamanın gelince kim teselli edecek ki. Ben de o dostlar olan insanların tarihlerinde sayılıyorum, yanımda gerçek dostumu duruyor, o kadar saf insanın bulunduğunu için çok mutluyum.

Barış anlamı

her insan barış içinde yaşamak ister, maalesef bugünkü dünyada çok problemler var. Uluslararası ilişkilerde, ve filan. Bugünkü dünyamızda ahlak, sızsluk, hastabırları gogaldığı için insanların huzurları bozuluyor. bu tabi ki ağır bir durumdan Bende dostlarım gibi hükümetimiz gibi barış içinde yaşamak isterim. Çünkü en önemli bir şart hayatımız için tek barıştır, sonra gelir sağlık, aşk, dostluk ve filan.

televizyonlarda yayınlan haberlerden %50 kötü bir haberler var. ölümler, öldürmeler, soygunlar, trafik kazaları bunlar tabi ki bize çok etkiliyor. iğmserimiz bize kaybetiyor.

Bu yüzden düşünürüm ki barış içinde yaşamak isterim. Çünkü bazı ülkelerde barış yok. İnsanlar göğ ediyorlar, öldütüyorlar erarette, savaşta, aslızta yaşamak çok zor, ama bazen insanlar bu ağır durumlarda yaşamaya mecburlar.

Tabi ki barış ve mutluluk olsa, güzeltik ve huzur olsa herkes mutlu olur ve bu kadar problemler de olmayacak.

Kitapları sevirim.

Kitapların okumak insan ya da öğrenmek için çok önemlilerden biridir. Çünkü eğer insan iyi bir kitap okuyorsa daha akıllık alır, mutlulukla doluyor ve en önemli hayal dünyasına giriyor. hayal ediyor, içinde neyle kaplar ve her şeyi unutup.

eğer öğrenmek kitaplar okumuyorsa karanlıkta kalıyor, his bir şey anlamayacak romanlar ve demek, amacı nedir yazarlar hakkında bilmez. bu tabii ki çok fena bir durumdur. bilgi alamıyor. kitabı ilgilendirmez.

Ben de kitaplar okumaya çok sevirim zerkle okuyorum, bazen gecelerde ~~uyuy~~ uyumuyorum. ~~okumak~~ işin

kitaplar okurken kendimi mutlu hissediyorum, baş roldakiler gözleri hayal ediyorum, kitap bitirdikten sonrım ki ikinci bölüm de olacak. ama bazı kitabın ikincisi yok.

Şimdi de güzel bir kitap okuyorum, bu kitabı (Orhan pamuk "Kara kitap") çok enteresan bir kitaptir.

öğrenciler kitapları mutlaka okumalı, böylece hayaller dünyası, sayfaların hikayeleri daha güzel ve ben bazen o sayfalarda sanrı ben de oradayım zannediyorum.

Kitap Sevgisi ve Okuma Alışkanlığı

Kitap insanın en iyi dostudur derler. Bence doğrudur, ama beni çok yansıttığını sizlere söyleyemiyorum. Bence kitap bizlerin nefesi, özellikle de benim için tam bir taze havayı içine çekmek gibidir. Kitap okumak. Kitapta bu kadar rahatlığı bulanların bence okuma alışkanlıkları da yeterince gelişmiş olup ve etrafındaki insanlara da bu alışkanlığı aşılamak için çabaları. Bu alışkanlığı diğerlerine de geçirmeye çalışanlar işte asıl kitap sevgisiyle sahip olanlardır. Bu alışkanlığı kazandırmak için ilk önce ailenin bu alışkanlığı bireye aşılaması ve ona kitabı sevdirmesi gerekir. Yoksa birey kitap denildiğinde sayfayı yırtarak diyerek tiksinebilir ya da ona gereksiz bir ıvır zıvır gelebilir. Bunun önüne geçmek için bireye ödüllendirerek kitap okumayı sevdirebiliriz. Özellikle çocuklara ailelere vererek ya da parka gitmek şartıyla kitap okutabiliriz ve onlarla birlikte bizimde anne-baba olarak yanında kitap okumamızı ona örnek teşkil etmelidir.

KARŞI PENCERE ~~BALIKCI~~

Sıcak ve bunaltıcı bir Temmuz gecesi idi ve ben on yaşındaki küçük kız, saatlerce bir heyecanla oluduğum kitabın sonuna gelip ardından kendimi balkona atıp etrafı seyreliyordum. Gecenin geç saat olduğu için mahallemizdeki evlerin ışıkları sönmüştü ve sokaklar çok sessizdi. Birden yolun karşısındaki evin camında dikkatimi sarı sarı beyaz tenli bir kız dikkatimi çekti. Beni gördü ve birden kayboldu. Bende her akşam kız beklemek için balkonda çıktım ama o gelmedi. Üç gün sonra onu camda görmek beni heyecanlandırdı. Bunu anneme söyledim ve o kızla arkadaş olmama izin verdi. Artık kız beni gördüğün de kaçıyor ama birbirimizi tanımıyorduk. Ben tanışmak için gittiğimde onu top oynamaya çağıracaktım. Zillerine bastım ve annesi beni yanına götürdü elimle topa. Ama kızın tek tekli sandalyede oturduğunu ve hareket etmediğini gördüm. Çok utandım ~~çok~~ çok üzül diledim. Kız çok sevindi ve onunla birlikte her sabah yürümeye çıktım. Sabah evden alıyordum ormanda dolaşır evine bırakıyordum. Artık dost olmuştuk.

Dostum için .

Giorgi ve Nika çok iyi dostlardı, kardeş gibiydiler, hep beraber diler, okula birlikte gider gelirlerdi, her yerde birlikte bulunurlardı. Birbirlerini çok seviyorlardı. Bir gün okul dönüşünde Giorgi yolda sevimli kedi gördü ve çevresine hiç bakmadan yolun ortasına koşmaya başladı, o anda karşıdan gelen arabayı göremedi, arabayı fark eden Nika Giorgiyi kurtararak için kostu, Giorgiyi kurtardı ama kendisini arabanın altında kaldı ve ona araba çarptı. Giorgi yere yığıldı. Giorgi gözlerini hastaneye açtı. Herkes ağlıyordu. Arkasına ilk gelen Nikaydı. Başıra -başıra ağlamaya başladı, doktor işne yapmak zorunda kaldı. Giorgi zor toparlayabildi kendini. Nika'nın mezarını her gün ziyaret ediyor ve bu sözleri söylüyor - Ben de yapardım, inan bana, ben de yapardım dostum için!

güzel bir dünya

savaşların olmadığı barış ve mutluluk dolu bir dünyada yaşamak isterdim. Dünyada savaşlar olmasaydı tüm insanlar huzur içinde, acı çekmeden ve sevdiklerini kaybetmeden yaşardı. Benim yaşamak istediğim dünyada insanlar herkese herkese karşı sevgi dolu ve saygılı olmalı. Büyükler ve küçükler de birbirine sevgi ve saygı ile yaklaşmalı. İnsanların bu şekilde ölçülü davranması sonucu kimse bir zarar görmez ve toplumda sorunlar ortaya çıkmaz. İnsanların birbirini sevdiği bir dünyada dayanışma olur, huzur olur. İnsanlar güven dolu yaşarlar.

Aynı zamanda istediğim dünyada insanlar doğaya sahip çıkmalı, çevreye zarar vermemeli. Hayvanlar korunmalı ve onlara da zarar verilmemeli. Güven içinde yeşilliklerde oyun oynadığımız bir dünyada yaşamak isterdim. Temiz havayı, doğayı içime çekmek ve sağlık dolu bir hayat geçirmek isterdim.

DOSTLUK VE DOSTLAR

Mayatımızda dostluk önemli ve gerekli bir duygudur. Yani dostluk kuvvetli bir bağdır. Çünkü yalnız olmaktan herkes hoşlanmıyor.

Düşünmek bile istemem dostsuz olmak nasıl olurdu. bence koranlık, renksiz, destli.

güzel dakikalarda dostlar beraberiz, Cenaze ve kara günler dakikalarda onlar bizimle beraberdir.

dostlar iyi bir toraftalar bizim için. sadece onlarla beraber mutlu hissediyoruz.

masallara göre hayran bile dostsuz yok, onlarında dostları var. bir Gürcüce masalla göre bir tane korineanın bir pire dostu vardı, pire birden bire nehre düştü, az kaldı böğüldü, korinea ona yardım edip kurtardı.

Yani masal bile biz dost hakkında anlatıyor.

bir atasözüye göre: "Dost! dost kazanı, düşman sıradan da değer." sözlerle anlatamam bu duygu hakkında o kadar güzel bir duygu var ki sadece hissetmelisiniz.

Siz dostsuz biri tanıyor musunuz? yok tabi, herkez bir dost var, insan kötü olsa, hankör olsa bile ağgözlü sarımsuz farketmez, herkesin bir dost Allah'tan nasip etti edildi.

Bir ~~yazıdan~~ kısacası dostlar için çok vakit ayırmalıyız

beraber olmalıyız. "sensiz, Seni desteksiz yaşamıyorum, senihleyim bu dünyada, ahirette, iyi günlerde, kötü günlerde," onlara söylemeliyiz.

Çünkü dostsuz insan çok biçare, zavallı yalnız olur bu fani dünyada.

Hayat zor olduğunu her kes biliyor. Hayat büyük bir sınavdır ve yaşamak deram etmek için bu sınavları geçmemiz zorundayız. Bugünkü zor hayat bize birçok zor problemler ve durum getiriyor. bu yüzden bu problemlerle karşıya çıkmak ve savaş yapmak tek başına, çok zor oluyor bundan dolayı yalnızızda en serdiğimiz ve güvenli kişi olmak lazım. peki, bu kişi kimdir? Tabii ki dost. dostluk bütün serinciler, üzüntüdür, anlamaktır, hatırlanmaktır sonsuza dek olan arkadaşlıktır. Dost bize tanıdık gönderilen bir kişidir. Dost her zaman yanımızda durur, bize hiç yalnız bırakmıyor ve bazı zamanda bizim yenine, bizim için ihtiyacı olan bir kaç önemli bir iş yapıyor. Dostsuz kalan adam, su olmadan kalan balık gibidir. Çünkü dost olmazsa hayatımızda olmaz.

İster genç olsun, ister yaşlı, ister kadın
ya da erkek olsun, her kes sakin ve huzurlu
bir dünyada yaşamak ister. Dünyada biz nüfus
olarak yaşıyoruz, kendi ülkelerimiz, kendi eğitimiz,
özelliklerimiz ve vatandaşlarımız var. Aramızda
ilişkileri geliştirmemiz ve iletişim kurmamız lazım.
Bende bu büyük bir dünyada geçen bir vatanseverim
Dünyanın her yere olan ve geçen insanların
hayat, kültür ve özellikleri çok seriyorum saygı
göstermeye çalışıyorum ve her zaman çalışacağım. Bu
yüzden savaş, kan, vahşetin, ırkçılık, terör ve
vandalizm olmayan bir dünyada yaşamak isterim.
Çünkü eğer bu hepsini aramızda
bir zaman başarılı, barış ve mutlu ger alırsa hiç
yaşamayacağız. Birde her kesit fikre saygılı
insanların düşüncelerini özgürce söylebilecekleri bir
dünya olmalı ve böyle bir dünyada yaşamak isterim.

1.Aşağıda bölüm olarak verilen konulardan bilgilendirici olandan bir tane, hikaye edici olandan bir tane seçerek kompozisyon yazınız.

Kompozisyon Konuları:

- 1.Kitap sevgisi ve okuma alışkanlığı.
- 2.Nasıl bir dünyada yaşamak istersiniz?
- 3.İnsan hakları niçin önemlidir?

- 1.Dostluk temali bir hikaye yazınız.
- 2.Aile ilişkilerinin önemini işleyen bir hikaye yazınız.
- 3.Kendinizi bir masal dünyasındaki kahraman yerine koyarak bir masal oluşturunuz.

①

Kitap okumak çok önemli bir konudur. Kitap okumaya bir süre yorucu vardır. Kitap okumak korimadaki kicik deka gütel ve deka anlamlı konusmoniti, gütel stıle insonlara yaklarmaniti, gütel ahlaklı olmoniti saglor. Bir dörünelim, kışık kimse kitap okunaydı, bu royat ne kadar sıkıcı olırdı. Herkes cahil, birbiriyile gecinemekt olırdı. Kitaplar baten insonların royatını değıştiriyor. İnsanlar kendince ufak getintilere çıkıyor. Baten atılıyor, baten seviniyor. Bu duyguları hissetmek için sadece bir kitap alıp okunoniti yeterli. İste kitaplar olmasaydı, bu duyguları hissedemektidiki kitap okumak insonun ufkunu oser, hem dıhledir, hem de bir bilgilendirir. Çün için hepimiz kitap okunmalıyız.

insan hakları neden önemlidir?

Bizim yaşadığımız bu küçük "dünya" dediğimiz gezegende yaratılmış olan bütün varlıklardan en önemlisiyiz ve dünyadaki her şeyi bizim için yaratılmıştır. Kısacası bütün dünya insana hizmet etsin diye yaratılmıştır. O insanın haklarında bir okadar önemlidir. Zaten bizim yaşadığımız asırda insan haklarını siğnerek kanunen yasaktır. Herkesin kendisine ayıttı düşüncesi, şikâi vardır ve bu dünyadaki bütün insanlar eşittir. Kim olursa olsun ister başbakan, ister hırs kimsenin haklarımızı siğnemez.

Dostluk

Dostluk nedir? Bu soruyu kendi kendim defalarca sormuşumdur. Dostluk denilen bu duygu iki yada daha fazla insanı birbirine çok sıkı bir zincirle bağlar. Dost danten birbirinin ne secdihlesini, nasıl barındıklarını, ne yaptıklarını hep bilip her zaman duvarsa da birbirlerine uyarlar, birlikte hareket edip birbirinden güç alırlar. Dost yozundan, düşman gözünden belli olur sözde bundan gıkınıtan birce. Bu konuda anlatacağı okadar şeyi var ki, dünyadaki kalemle on yazamaz. Kısacası, dost. Olmayan kimse varsa, @nun bu hayatla hiç bişeyisi yoktur.

Kitap sevgisi ve okuma

alışkanlığı

Kitap insana bir çok şeyi öğretir. Kitapların benim hayatımda büyük bir yeri vardır. Kitaplar bende öyle bir alışkanlık yaptı ki okumadan duramıyorum. Kitaplar bizimle arkadaş olurlar. Kitaplar hayatımızın yardımcımızdır. Bize sevinç ve mutluluk hissi verir ve ben de bu hissi yaşamak çok güzel bir duygudur.

Ben en çok macera kitaplarını ve şiir kitaplarını seviyorum. Ayrıca masalları ve öğüt veren kitapları da severim.

Kitapları sevdiğim için bir kütüphane olsun istemiştin. Kitapların hepsi benim olsa ne güzel olurdu. Hepsini okurdum. Bence kitap okumak, internette vakit geçirmekten, televizyon izlemekten ve birçok şeyden daha güzeldir. Kitaplar gerçek dostudur. Seni asla sırtından vurmaz. Yalan söylemez ve seni üzmez. Kitap çok önemli ve çok iyi bir şeydir, herkes çocukluğunda kitap okumaya alışsa her şey daha güzel olur.

Kendinizi bir masal dünyasındaki kahraman yerine koyarak bir masal oluşturunuz

Çocukken masalları çok sevdim. Annem her akşam farklı masal anlatıyordu, bende dikkatle dinlerdim ve bazı masal içinde kendimi koyuyordum. Masal içinde kahramanın hareketleri nedeniyle kendimi kahramanın yerinde olmak isterdim. Hatırladığım kadar çocukken en sevdiğim masal "Kırmızı Başlıklı Kız"dır. Hikayeyi çok sevdim ama masalda ben olsaydım mutlaka bir çok şey değiştirecektim. Her zaman avcı olmak isterdim. Avcı olsaydım daha dikkatli olurdu, Kırmızı Başlıklı Kızı ve baba annesini kurttan savunurdu. Onları zor durumda bırakmayardım. Annem o masalı anlatırken Kırmızı Başlıklı Kızın rocküsünü

yaşanıyordum. Dinlediğimde Kırmızı Başlıklı Kız...
bu korkudan kurtarmak için her şey yapıyordum.

Aslında bu sadece çocukluğumda istediğim
dilek değildi; şimdi bile istediğim şeydir. Her
zamanki gibi şimdi de kaksızlığın ve kötülüğün
karşısım. imkansızca göre, geç kalmadan, insanlara
kötü kıkayelerden kocuyacaktım.

1.Aşağıda bölüm olarak verilen konulardan bilgilendirici olandan bir tane, hikaye edici olandan bir tane seçerek kompozisyon yazınız.

Kompozisyon Konuları:

- 1.Kitap sevgisi ve okuma alışkanlığı.
- 2.Nasıl bir dünyada yaşamak istersiniz?
- 3.İnsan hakları niçin önemlidir?

- 1.Dostluk temali bir hikaye yazınız.
- 2.Aile ilişkilerinin önemini işleyen bir hikaye yazınız.
- 3.Kendinizi bir masal dünyasındaki kahraman yerine koyarak bir masal oluşturunuz.

Kitap sevgisi ve
okuma alışkanlığı,

Okumak insanın bakış açısını genişletir. Yıllardır kitapların yoksa gezileceğin daha önemli ve değerli olup olmadığını insanlar arasında tartışılacak bir konu olmuştur. Bana göre kitaplar çok önemlidir. Kitabı okuyarak insani dünyayı ve tarih içinde farklı dönemleri gezebiliriz. Okuyan kişi kendinden çıkıp kendini ya kralı, ya kraliçe ya da balık yerinde koyabilir ve

Karakterin yaşam tarzıye göre yaşayabilir.
Okuyan gerçek dünyadan, gerçek hayattan kendini
koparıp bambaşka gerçeğe koyabilir.

İnsanın bu seviyeye ulaştırmak için, önceden o
insanı kitap okumaya alıştırmalıyız. Kitap okumaya
alıştırmak için ise çocukluğundan beri kitaplarının
seçmemiz gerekiyor.

Sonuç olarak hayatımızda kitabın önemli yer
aldığını söyleyebiliriz. Kitap okumayı bazı insanların
alışkanlığıdır. Bu alışkanlık insanı her tarafından
geliştirerek ve hayatına çok iyi bir şekilde
etkileyecek. Boş zamanları da memnuniyetle başka
yerlerde geçirilebilir.

Aile ilişkilerinin önemini işleyen bir hikaye yazınız

Aile her insanın en iyi, en önemli, en sevdiği
insanların bir araya getirebilecek bir yerdir. Her insanın
hayatında aile çok önemli yer alıyor. Dünyada farklı (Kötü
ve iyi) aileleri bulunmaktadır. Genellikle aile kendi
üyeleriyle iyi etkilemeli, herkese güç vermeli ve zor dönemleri
kolaylaştırmalı. Buna rağmen ailelerin kötü örnekleri de
bulunmaktadır, onları tam tersi davranıyorlar ve aile üyelerine çok
kötü biçimde etkiliyorlar. Kötü biçim derken Psikolojik ve fiziksel
etkilemeleceğimi sandım. Bunun örnekleri de söyleyebiliriz. Bazı
ailelerde anne-babanın ilişkileri çok zor, onları farklı sebeplerle
sürekli kavga ediyorlar, bu bazen para, bazen aldatmak bazen
ise stress de olabilir. Böyle kavgaları en çok çocuklara etkiliyor.
Onlar da bir zaman gergin oluyorlar ve onların psikolojik
durum değişiyor. Yani çocuklar gibi düşünmeyi bırakıyorlar ve
böylece erkenden, hızlıca büyüyorlar. ~~Katillerin~~ bunların gibi dikkatsiz
davranışları çocuklardan çocukluk yılları alıyorlar. Bunun gibi
bir çok örneği daha var tabii ki. Dolayısıyla çocukları
baskı altında büyüyorlar.

Sonuç olarak ailenin çocuğunun gelişmek için çok önemlidir.
Aile ilişkileri ne kadar düzgün, ne kadar iyise o ailedeki çocuk o
kadar iyi davranıyor topluluk içinde. Baskı altında yaşamayan,
hüzür içinde yaşayan insan topluluğa yansatabilir.

Nasıl bir dünyada yaşamak istersiniz?

Biz şuan yeryüzünde yaşadığımız için şimdilik hayat ona göre yaşamaktayız. 21. yüzyıldan fazla insanlar böyle bir dünyada beraber yaşıyorlar ve bence bunu hep böyle kalacak.

Şimdilik dünya geçen zamanlardan çok farklıdır. Herşey katuk değişiyor (tabiat, insanlar...) ve hızlı ileri gidiyor. Biz tarihe baksak anlarız ki o zamandaki dünya bambaşka gezegendi. Ben hep şimdiki suandaki gibi dünyada yaşamaktan tercih ederim, çünkü bu hayattan çok memnunum. Belki şimdi çok genç olduğum için böyle düşünüyorum ama bu konu hakkında yaşlı insanlara sorarak, daha güzel ve enteresan cevap alabiliriz.

Bazı insan diyor ki şimdi dünyada herşeyi rengsiz ve hissiz oldu. İnsanlar bile birbirlerinden uzaklaşıyorlar ama bence problem burda değil, problem her insan kendi içinde aramalı. Bu savaşlardan ve farklı hastalıklardan dolayı her gün yüzlerce kişi ölüyor. ~~ve~~ herkese göre ilk bu savaş problemleri gözümüz olmalı. Biz, herkes böyle güzel ve sakın bir dünya isteriz, ama maalesef bunu imkansız görünüyor. Eski zamanlarda savaş daha sık sık oluyordu ve bence bugün daha azaldı ve insallah yakın zamanlarda hiç olmayacak. Ama insanların birbirlerinden uzaklaşmasının sebebi böyle problemler değil, onun sebebi hayatımızın daha modernleşmesi ve gelişmiş olmasıdır. Ben

Sonuçta ben diyebilirim ki, şimdiki dünyada yaşamak isterim. ~~ve isteye~~

Ant.

Bir varmış bir yokmuş. Çok ama çok iyi arkadaşlar olan iki arkadaş birbirinin can dostuymuş. Onlar birbirlerini çok sevmişmiş. Her günün her saatin her anın birlikte geçirerek yaşadılar. Adıları Melek ve Cansu idi. Tatil günlerinde köye Melek'in babasına gitmişler.

Köyünün evi cennet gibi olmuş. Evin bahçesi meyvelerin ağaçlarıyla doluymuş. Ayrıca bütün komşu çocukları orada toplanırlardı ve akşama kadar birlikte oynardılar.

Bir günde Cansu parmağını kesilmiş. O anda aklına bir şey geldi. Ant içmek. Parmağın acısını unutmak ve meleğe:

- Maydıl hazır elim kesildi kan kardeş olalım. Sen de kes" demiş.
 - olur mu ya? Ant için kol kesmek lazım.
 - canım ne zararı var? diye ısrar ettim. kan değil mi? hepsi bir.
- Ma koldan ha parmaktan.

Bazı oldu. Elimden aldığı sıkı ile kolunu, hatta biraz derine kesti.

Aile ilişkilerinin önemini işleyen bir hikaye yazınız.
Her insanın hayatında aile en önemli parçasıdır. Aile olmadan insan normal yaşamaz. Hayatımızda aileden daha değerli ve daha güzel şeyimiz yok. Her zaman destek veren, yardım eden, hayatımızın güzelleştiren, hayallerimizin gerçekleştiren, bizi mutlu eden ve en önemli bizi hayatımızın doğru yolu gösteren ailelerimizdir.

Aile dedince herkesin aklına hemen anne-baba geliyor ve ondan sonra kardeşler; ama anne-babaların için en önemli ve en değerli şey çocuktur. Bu yüzden böyle güçlü bir bütünlüğe kimse dokunup zarar veremez.

Biz ailelerimizden en büyük eğitim alıyoruz, ama bu sadece okulda okumak için değil, bunu her türkü eğitimidir. Çocuğun iyi psikoloji olması için normal ailede büyümesi lazım. Bizim bir atasöz var "Çocuk ailesinin aynasıdır". Bu üç kelime her şey söylüyor bize. Ne kadar kötü insan olursa olsun, o kişi kendi çocuğu için sadece iyilik ister ve bizde onlara dinleyip dediklerine saygı göstermeliyiz.

Bana göre aile ilişkilerin önemi her insanın hayatta çok önemli ve çok büyüktür, ve biz de ailelerimizin hakkına değer verip onların umutlarını gerçekleştirmeliyiz.

1.Aşağıda bölüm olarak verilen konulardan bilgilendirici olandan bir tane, hikaye edici olandan bir tane seçerek kompozisyon yazınız.

Kompozisyon Konuları:

- 1.Kitap sevgisi ve okuma alışkanlığı.
- 2.Nasıl bir dünyada yaşamak istersiniz?
- 3.İnsan hakları niçin önemlidir?

1.Dostluk temali bir hikaye yazınız.

2.Aile ilişkilerinin önemini işleyen bir hikaye yazınız.

3.Kendinizi bir masal dünyasındaki kahraman yerine koyarak bir masal oluşturunuz. ①

KİTAP OKUMAK

Kitap, bilgi odur. Bizler hiç görmediğimiz, hiç gitmediğimiz yerlere götüren kitaplar biziyle hayal bile etmediğimiz dünyaların kapılarını açar. Kitap, bilgidir; kitap okuyan insan kendini geliştirir. Her kitapta yeni bilgilerle donatılarak arıl arıl parlayan bir dünya görsüne sahip olur. Kitap okuyan insanı hem kendini geliştirir hem de pek çok konuda bilgi sahibi olarak topluma faydalı bir birey haline gelir. Kitap okuyan insanlar, içinde yaşadıkları toplumun da değerini de artırır. Daha kültürlü, daha bilgili bir toplum olarak çağın gereklerine uyum sağlar. Bizlere pek çok kopunun anahtarını sunacak olan kitap okuma alışkanlığı gençlere büyük yaşlarda kazandırılmalıdır.

①

Dostluk kua bir cümleyle tanımlanmayacak kadar derin bir kavramdır. . .
Hayatta sahip olduğun en değerli şeylerden biridir dost.

Dost, iyi günde neyinizi, kötü günde umutunuzu paylaşır. Gerçek dostlar, hem iyi hem kötü günde yanınızda olur. İyi günde neyes yanınızda olurken kötü günde yalnızca dostlarınızı sizin elinizi tutar. Dostluk bir mum ışığıdır, düşman göremediğinizimde yolunuzu aydınlatır.

Dost olmak, sadece birlikte vakit geçirmek; günlerinde saatlerce konuşmak değildir. Dostluk iyi ve kötü günde birlikte olmaktır. Zor günlerinde yardımınıza koşacak bir dostunuz varsa çok şanslısınız demektir. Şimdi sonlin ora sinaki ve ou hisbi zava bırakmayın. Çünkü dostu olmayan dnyan renklerini kaybetmiş demektir.

